



## 저작자표시-비영리-변경금지 2.0 대한민국

이용자는 아래의 조건을 따르는 경우에 한하여 자유롭게

- 이 저작물을 복제, 배포, 전송, 전시, 공연 및 방송할 수 있습니다.

다음과 같은 조건을 따라야 합니다:



저작자표시. 귀하는 원저작자를 표시하여야 합니다.



비영리. 귀하는 이 저작물을 영리 목적으로 이용할 수 없습니다.



변경금지. 귀하는 이 저작물을 개작, 변형 또는 가공할 수 없습니다.

- 귀하는, 이 저작물의 재이용이나 배포의 경우, 이 저작물에 적용된 이용허락조건을 명확하게 나타내어야 합니다.
- 저작권자로부터 별도의 허가를 받으면 이러한 조건들은 적용되지 않습니다.

저작권법에 따른 이용자의 권리는 위의 내용에 의하여 영향을 받지 않습니다.

이것은 [이용허락규약\(Legal Code\)](#)을 이해하기 쉽게 요약한 것입니다.

[Disclaimer](#)

석사학위논문

토박이말 실태조사와 교육활동 연구  
-제주지역 초등학생의 현황을 중심으로-

대구가톨릭대학교 교육대학원

국어교육전공

양 진 희

지도교수 서종훈

2019年 2月

## 목 차

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| <b>I. 들머리</b>               | <b>1</b>      |
| 1. 연구의 목적                   | 1             |
| 2. 연구의 방법                   | 4             |
| 2.1. 연구의 방향                 | 4             |
| 2.2. 연구의 구성                 | 7             |
| 2.3. 연구의 제한점                | 8             |
| <br><b>II. 이론적 배경</b>       | <br><b>9</b>  |
| 1. 국어교육의 지역화                | 9             |
| 2. 소멸 위기의 제주어               | 12            |
| 3. 제주어 발전 기본계획              | 17            |
| 4. 제주어 교육                   | 21            |
| <br><b>III. 연구의 방법 및 절차</b> | <br><b>25</b> |
| 1. 연구 대상                    | 28            |
| 2. 연구 도구 및 자료 분석            | 29            |
| 2.1. 설문지                    | 29            |
| 2.2. 연구 자료 분석               | 30            |

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| IV. 연구조사 분석 .....                 | 30 |
| 1. 기초조사 분석 .....                  | 30 |
| 2. 제주어 학습활동의 유형 분석 .....          | 35 |
| 2.1. 개인의 학습활동 유형 분석 .....         | 35 |
| 2.2. 학교 및 단체의 학습활동 유형 분석 .....    | 37 |
| 3. 희망하는 교육활동의 유형 분석 .....         | 39 |
| V. 마무리 .....                      | 45 |
| 1. 결 론 .....                      | 45 |
| 2. 제 언 .....                      | 47 |
| [참고문헌] .....                      | 51 |
| [부 록] .....                       | 55 |
| 1. 설문조사지 .....                    | 55 |
| 2. 설문조사 응답지 원본자료 발췌본 .....        | 57 |
| 3. 제주특별자치도 제주어 보전 및 육성 조례 .....   | 62 |
| 4. 제주특별자치도교육청 제주어 교육 활성화 조례 ..... | 65 |

## 표 목차

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| [표 1] 연구 대상자의 구성 .....                    | 28 |
| [표 2] 학생 본인과 부모님의 고향 및 거주지역 분포도 .....     | 31 |
| [표 3] 집에서 제주어를 사용한 비율 .....               | 32 |
| [표 4] 학교에서 제주어를 사용한 비율 .....              | 32 |
| [표 5] 박물관에 있는 제주민속 물품의 용도를 알고 있는 비율 ..... | 33 |
| [표 6] 일상생활 물건의 이름 중 제주어로 말할 수 있는 비율 ..... | 33 |
| [표 7] ‘제주어는 어디에서 가장 자주 듣는가’의 분포도 .....    | 34 |
| [표 8] 할머니나 할아버지의 제주어 대화내용의 이해도 비율 .....   | 34 |
| [표 9] 개인의 제주어 학습활동에 관한 문항 .....           | 35 |
| [표10] 학교 및 단체의 제주어 학습활동의 유형 문항 .....      | 37 |
| [표11] 학교 및 단체의 제주어 학습활동에 대한 분석 .....      | 38 |
| [표12] 제주어로 진행되는 수업을 들은 적이 있는지의 분석 .....   | 39 |

## 그림 목차

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| [그림1] 개인의 교육활동 유형 응답분포도 .....            | 36 |
| [그림2] 학교 및 단체의 교육활동 유형 응답분포도 .....       | 38 |
| [그림3] 제주어 교육활동 중 희망하는 활동의 응답 분포도 .....   | 40 |
| [그림4] 제주어로 진행하는 수업시간에 하고 싶은 활동의 응답 분포도 · | 41 |
| [그림5] 제주어 관련의 개인적으로 표현하고 싶은 활동의 응답 분포도 · | 42 |

**A Study on the educational activities through survey of actual dialect  
-Focusing on the status of elementary school students in Jeju-**

**Yang Jin Hee**

Department of Korean Language Education Major  
The Graduate School of Education, Daegu Catholic University

(Supervised by Professor Seo, Jong-Hoon)

<Abstract>

The language of each country is the language that is regularly spoken by the people. Jeju language was considered “A language of serious extinction” at UNESCO. This is not just a problem in Jeju. Each province is having the problem of the local language disappearing and of maintaining the traditional culture of the area.

Due to the local language disappearing, the local people are losing their culture and local identity. They are losing the many important parts of their culture and traditions that are connected to the local language.

The Jeju Special Self-Governing Province enacted the Jeju Special self-Governing Jeju Conservation and Cultivation Ordinance and the Jeju Special Self-governing Board of Education Jeju Activation Ordinance in order to preserve the language of Jeju. Even with this action, the Jeju local language is still in a crisis of extinction.

In this paper, we conducted survey of those who know the actual situation of using Jeju language in elementary school which is the most problematic. As

well as those who would like to find a solution to this problem.

The survey was divided into the three regions and centered on Jeju city. The regions were as follows Jeju city, the eastern part and the western part.

The content of the questionnaire is as follows:

First, to know the distribution of elementary school students and migrants in Jeju. A survey of Jeju language education activities and the necessity of Jeju language preservation education activities. The contents of all the questionnaires were aimed to investigate actual conditions of Jeju preservation education activities.

Based on this, the results of elementary school students' Jeju language usage and Jeju language education activities were analyzed. The analysis of the basic education data of Jeju language and the analysis of the elementary school's students ability to acquire Jeju language were analyzed. We analyzed the educational activities according to the result of the Jeju language utilization research study.

Therefore, this paper proposes the following. First, is proposed the development of textbooks related to Jeju language. Second, is the necessity of training and application of local Jeju language instructors. Thirdly, that there is a need for development studies such as programs that students voluntarily participate and organize. Finally, this paper proposes to establish The Research Institute for Autonomous Local Languages which can be planned and executed altogether. This paper suggests continuous education activities on Jeju language education activities.

# I. 들머리

## 1. 연구의 목적

국어는 표준어와 각 지방의 다양한 토박이말<sup>1)</sup>들로 구성되어 있다. 표준어는 국가가 공식적인 언어로 지정하여 화자들로 하여금 원활한 소통이 이루어지도록 만들어진 것이다. 반면에 토박이말은 표준어와 달리 그 지역의 특성에 맞게 자연적으로 형성된 언어이고, 지역별로 독특한 독자적인 체계를 가지고 있다.

각 지역의 언어는 그 지역의 전통 문화를 유지하고 형성해 가는 원동력이고, 사용하는 사람들의 정체성과 그들이 향유하는 문화의 고유성과 직결된다. 이는 제주어도 마찬가지로 제주 사람들이 예로부터 전해 내려오는 다양한 문화, 전통, 역사의 정체성과 제주 문화의 고유성을 내포하고 있다, 그 내면에는 독특한 정서가 깊이 남아있는 중요한 요소들이 매우 많다. 따라서, 같은 지역의 화자들끼리 대화함으로써 친밀감이 증대하고, 그 지역의 정서나 감정을 풍부하게 전달할 수 있다. 그리고 연대감을 강화시키며, 화자 스스로 그 지역의 전통문화를 지키려는 가치의 정당성에 빠르게 도달할 수 있는 것이다. 이것은 곧 그 지역을 보존하려는 단초를 제공하는 것이기 때문에, 언어를 보존하는 것이 지역의 정체성을 지킨다는 점에 가깝게 도달하게 된다. 바로 그것이 각 지역의 공동체 문화정신을 지키고 계승할 수 있는지에 관한 연구의 목적을 찾는 데 동기 부여가 된다는 점이 매우 중요하다고 할 것이다.

제주어는 현재 유네스코(UNESCO)에 ‘심각한 소멸 위기에 처한 언어’(critically endangered language)로 분류되어 있다. 제주지역에서의 제주어 보존 활동은 자연스럽게 제주어 사용 습관을 통해서 제주어 화

---

1) 본디부터 그 나라나 고장에서 써 온 말이다. 외래어나 한자어에 상대하는 말이다. 그리고, 어떤 특정 고장에서만 사용하는 독특한 말을 일컫는다. 다른 말로 고유어, 순우리말이라 한다.

자의 수를 증가시키고, 더 나아가서는 ‘제주어 보전’이라는 목표를 성취하는데 초석 역할을 할 수 있을 것이다.

언어 활성화(revitalization)는 언어가 소극적으로 사용되는 상황에 변화(shift)를 주는 과정이기도 하다. Fishman(1991)은 사라져 가는 언어의 언어 사용 뒤집기(reversing language shift)를 유도하기 위해, 언어 사용을 여러 단계로 나누어 검토할 것을 제안하고 있으며, 최근 교육행정의 정책 등을 통하여 언어 활성화 노력이 적극적으로 모색되고 있다.(양창용. 양세정. 2013)

한편, 학교에서의 제주어 학습활동은 표준어가 학생들의 언어활동에서 1차적인 의사소통 도구로 완전히 고착되기 이전에 조속히 실시될 필요가 있다. 표준어가 1차적인 의사소통 도구로 고착된 이후에는 제주어의 활용에 따른 일상적 사용 가능성이 현저히 낮아지므로, 상대적으로 초등학생들로부터 제주어의 생명력을 회복시키려는 초석이 바탕이 마련되어야 한다고 판단하고 있다.

제주특별자치도교육청은 제주어가 ‘심각한 소멸위기에 처한 언어’로 분류되기 이전부터 각급 학교의 제주어 보전 활동을 위하여 장학자료 개발보급 등의 사업을 추진하고 있다. 그러나 아직 만족할 만한 단계는 아니어서, 학교 현장의 여러 가지 문제점을 도출하고, 토론과정을 통하여 제주어 보전 활동에 대해 커다란 사회적 담론으로 자리 잡아야 할 것이다. 그나마 다행스러운 것은 제주어 보전을 위한 노력들이 각계각층에서 활발하게 이루어지고 있다는 점이다. 특히 제주특별자치도교육청은 제주어 보전을 위한 조례 제정을 통해, 이미 제주어가 소멸위기의 언어로 분류되기 이전부터 다양한 활동을 추진하기 시작하였다. 그 동안 제주특별자치도와 제주특별자치도교육청에서 시행되어 온 제주어 보전 활동의 한 측면을 검토해보는 측면에서 초등학교의 제주어 교육 활동 실태조사의 필요성을 가지고 있고 그 의미는 매우 크다 할 것이다.

제주어 학습활동은 언어 발달 성장의 관점에서 볼 때, 청년기 단계까지는 제주어 사용자가 되고, 장년기 이후에는 다음 세대들에 대한 제주어 전승자 역할을 할 수 있다. 제주어 화자의 수적 증가와 지속적이고

원활한 세대 간 전승은 제주어의 소멸위기 정도를 낮추는 동시에 보전 가능성을 제고하는 중요한 요소인 것이다.<sup>2)</sup>

초등학교에서 상급학교로 이어지는 시점이 제주어 보전 학습활동의 연계과정에 놓이게 되며, 그 내용과 성과는 상급학교에서의 제주어 보전 학습활동의 지속성과 연계성 확보에 직접적 영향을 미친다. 이런 측면에서 볼 때, 중심 고리 역할을 충실히 하여야 하며, 이와 더불어 초등학교에서의 제주어 교육 활동을 통해 얻은 긍정적 체험과 다양한 교육방법론은 상급학교에서의 활동에 대한 적극적인 태도를 형성하는 기반이 되는 것이다. 이에 따라 초등학교에서 제주어 교육 활동의 중요성을 감안하여, 그 실태를 파악한 후 학습활동 내용 및 특징적 경향을 연구하고, 이를 바탕으로 향후 보다 효율적인 운영방안을 모색할 필요가 있을 것이다. 따라서, 공교육의 출발 단계인 초등학교에서의 제주어 교육 활동은 중학교, 고등학교 등 상급학교에서의 교육활동보다 매우 중요한 의미를 가지고 있다 할 것이다.

제주어에 대한 실태분석 자료와 정책 대안들이 초등학교는 물론 상급학교의 제주어 교육 활동 운영에 소중한 자료로 활용됨으로써 제주어의 생명력이 한층 더 강화될 수 있는 계기가 마련되어야 할 것이다.

본 연구는 위와 같은 관점에서 최근 제주지역 초등학교의 제주어 학습활동 실태를 조사 분석하여, 향후 다변화되고 내용적으로 균형있는 학습활동을 모색하고자 한다. 이에 초등학교에서의 제주어 교육 활동을 위한 과제 및 지향점을 제시하는 데 그 목적을 두고 있다. 제주어 관련 학습활동이 좀 더 효과적인 효율성을 내기 위해서는, 학생들의 요구가 제대로 이루어지고 있는지 재점검할 필요성이 있으며, 이를 토대로 앞으로 더 나아가 다양한 제주어 교육 활동 교수학습 자료의 구비 등 효율적인

---

2) Matthias Brenzinger 외(2003: 7~17p)가 특정 언어의 생명력을 평가하여 소멸위기 정도를 측정하기 위한 척도로 제시한 9개 기준에 ‘언어의 세대 간 전달(Intergenerational Language Transmission)’과 ‘절대적 화자의 수(Absolute Number of Speakers)’가 포함되어 있고, 특정 언어의 세대 간 전달이 원활하고, 그 언어를 사용하는 화자의 수가 많을수록 소멸위기 정도는 낮게 나타나고 있다고 보고 있다.

학습활동을 위한 개선방안을 여러 차원에서 모색하여야 할 것이다. 따라서 초등학생의 제주어 교육에 적합한 활동을 실시할 수 있도록 하기 위하여, 실제 제주어 교육 활동에 적용 가능한 활성화 방안을 모색해 보고자 한다.

향후 제주어 보전 활용에 실제 적용하여 교육 활동 개선이 이루어지면 학생들의 제주어 학습활동에 대한 만족도가 더욱 극대화될 것이며, 또한, 제주어 학습활동의 취지가 모두에게 충분히 반영되었을 때, 결국 학생들의 제주어 학습활동에 매우 긍정적인 영향을 미치게 될 것이다.

## 2. 연구의 방법

### 2.1. 연구의 방향

최근 들어 토박이말에 관한 관심도가 매우 높아지고, 토박이말과 관련하여 국어교육의 지역화를 추구하는데, 그 필요성과 방법론에서 많은 연구와 논의가 제기되고 있는 것으로 나타나고 있다. 토박이말 교육을 어떻게 체계적으로 갈 것인가에 대해서는 많은 방법론이 논의되고 있지만, 그 지역에 맞는 언어의 교육 방법론에서는 현장과 많은 차이가 있다고 할 것이다.

‘이철기’가 말하는 지방 교육을 ‘지역어 교육’, ‘지역방언 교육’, ‘지역언어 교육’, 이라는 용어를 사용하는 부분에서도, 화자 중심으로 가야 하는지, 주변 여러 환경을 어떻게 포함시켜야 하는지의 문제점으로 지적하고 있다.(이철기, 2015)

특히, 제주도는 최근 들어 사회적 변화가 급격하게 이루어지고 있다. 타지방에 비해 인구가 급격하게 늘어나고 있는 실정이고, 그에 따라 학생들 역시 타지방 학생들의 분포가 매우 빠르게 늘어나 많은 비중을 차지하고 있다. 그와 더불어 외국인, 다문화 가정도 크게 늘어나고 있는 부분에 더욱 관심을 가져야 할 것이다. 대부분의 교육은 가정에서의 대

화가 기본 바탕이 되는데, 이렇게 다양한 문화를 가진 지역의 변화는 미래의 교육 방향에 대하여 어떻게 나아가는 것이 바람직한가를 고민하게 하는 매우 중요한 요인이 되는 것이다.

이러한 문제점들이 제주어를 어떻게 교육 활동하고, 보전시켜야 하는지에 대해서 살펴보고 연구하는 과정으로 삼았다. 이에 본 연구의 방향은 초등학생들의 학습활동 중요성과 가정에서 제주어 화자들의 사이를 어떻게 연결시킬 것인지에 대해 고민하면서, 제주지역 초등학생들에게 초점을 맞추어 기초조사를 실시하는 것이 타당하다고 보았다.

그래서, 본 논문은 제주도내 초등학교 학생을 중심으로 설문조사를 받아 그것의 통계를 산출한 데이터를 기초로 하고 있다. 더불어 ‘제주어 보전교육 기본계획’의 구성과 내용을 관련으로 하여 참고문헌을 적극 활용하고자 한다.

제주어 실태조사 관련 내용을 살펴보면, 제주어 교육 활동 실태 문항으로, 환경 게시물 활용실태 교육 관련 자료 및 교내방송 활용실태, 창의적 체험 활동 시간 활용실태 각종 경연대회 참가, 교내 행사 및 대회 개최, 지역축제 참가 실태, 영역별 활동 및 교재 사용·발간 실태, 학교 홈페이지 활용실태를 조사하였다.

또한, 제주지역 초등학교 학생들의 제주어 활용실태를 바탕으로, 그 경향 및 특성을 파악하고, 제주어 교육 활동의 향후 과제와 지향점을 제시하며, 제주어 교육 활동의 활성화 및 다양한 활동 방안을 모색하고자 한다.

제주어 보전을 위한 각종 계획수립 및 시행은 제주특별자치도교육청이 도내 각 학교의 제주어 보전활동의 활성화에 초점을 맞춘 ‘제주어 보전교육 기본계획’을 수립하여 시행하고 있다. 한편, 국어에 대한 인식 개선 및 올바른 국어사용 능력 향상과 제주어 보전 활동의 활성화를 포괄하는 내용의 ‘국어 발전 기본계획’을 수립 시행하고 있다.

제주지역 각급 학교 제주어 보전 활동의 배경이 되고 있는 제주특별자치도교육청의 제주어 보전 관련 사업추진 내용을 파악하고, 제주어 장학자료 발간 보급, 제주어 보전을 위한 각종 계획수립 및 시행 등의 내

용을 파악하는 방법과 제주지역 각 초등학교의 제주어 보전 활동 실태와 제주어 보전 활동의 발전을 위한 대안 제시를 내용으로 하는 설문조사를 실시하고, 초등학교에서의 제주어 보전 활동에 대한 설문 응답 결과를 토대로 조사 분석하여 향후 과제 및 지향점을 모색하고자 한다.

제주특별자치도교육청에서는 각급 학교에서의 제주어 교육을 지원 장려하기 위한 다양한 활동을 실시하고 있다. 일선 교육 현장에서 제주어 교육 활동 시행의 배경이 되는 제주특별자치도교육청의 각종 활동 내용을 살펴보면, 초, 중등학교용 제주어 장학자료 발간 및 보급, ‘제주어 보전교육 기본계획’ 수립 및 시행 ‘국어 발전 기본계획’ 수립 및 시행 등 제주어교육연구회<sup>3)</sup>가 추진하는 각종 사업 및 활동을 지원하고 있다. 또한, 제주어 교육시범학교를 지정 운영<sup>4)</sup>하고 있다.

각종 교육 활동에 제주어 관련 항목의 개설 및 제주어 관련 행사를 실시하고, 제주어 모든 관련 행사를 포함하는 제주어 축제<sup>5)</sup>를 주최하고 있다. 또한, 제주특별자치도교육청이 제주어 보전 활동의 활성화를 위해 추진하는 사업에 활동하고 있는 자료<sup>6)</sup>를 중심으로 그 활용실태를 살펴보고자 한다.

- 
- 3) 제주어교육연구회는 초 중등학교 재직 교사들이 중심이 되어 2011년에 결성, 교과교육연구회 등록 승인을 받아 각종사업 및 활동을 지속하고 있다.
- 4) 제주어 교육 시범학교로 우도중학교와 광령초등학교를 지정, 운영하였다.
- 5) 도내 방송사와 공동으로 제주어 동요 관련 경연대회를 2011학년도, 2012학년도에는 KBS제주방송총국과 제주어 창작 동요 대회, 2014학년도에는 KCTV와 제주어 창작 동요제를 개최하고 있다.
- 6) 현재 참고할 수 있는 자료들은 제주특별자치도교육청이 제주어 장학자료를 제작하여 보급하기 시작한 시기는 2007학년도부터이다. 강영봉(2007: 10~19p)은 당시 제주특별자치도교육청이 재량활동 시간에 사용하도록 <제주어 교육자료>를 제작하여 각급 학교에 배포하였다. 현재 2007학년도에 제주특별자치도교육청이 제작 배포하였던 제주어 교육자료 중 초등학교용은 그 내용을 확인할 수 없고, 제주특별자치도교육청 누리집에 중학교용, 고등학교용 자료가 탑재되어 있다. 2008학년도 이후부터 제주특별자치도교육청이 발간하여 보급한 제주어 장학자료는 제주특별자치도교육청 누리집에서 그 내용을 온전히 파악할 수 있다. 제주특별자치도교육청과 KBS제주방송총국이 공동으로 주최한 제1회, 제2회 제주어 창작 동요 대회 참가곡을 저장매체(CD)에 기록하여 초등학교와 중학교에 보급하였다.

본 연구는 2018학년도 제주도 지역의 제주시내 중심지역, 제주의 동부 지역, 제주의 서부지역으로, 총 3개의 초등학교를 중심으로 초등학교 제주어 활용 설문조사를 실시하였다. 최종적으로 통계 분석에 사용한 설문지는 250부로 회수율은 99.9%이고, 조사 내용은 설문 문항으로 폐쇄형 질문과 개방형 질문을 혼합하여 사용하였고, 설문지에 포함된 주요 문항을 포함하고 있다.

제주지역 각급 학교 제주어 보전 활동의 배경이 되고 있는 제주특별자치도교육청의 제주어 보전 관련 추진 내용을 파악하여, 제주어 보전 활동 실태와 제주어 교육 활동의 발전을 위한 대안을 제시하는 내용으로 설문조사를 실시함으로써, 설문조사 결과분석 내용을 바탕으로 초등학교에서의 제주어 보전 활동의 향후 과제와 지향점을 모색하고자 한다.

## 2.2. 연구의 구성

본 논문의 구성은 연구의 목적, 연구의 방향 및 제주어 설문조사에 따른 종합적인 평가를 하고, 여기서 문제점들을 검토한 후 결론으로 모색하고자 한다.

제2장은 제주어의 이론적 배경에 있어서 언어의 이론적 근거, 제주어의 보전에 대한 필요성과 소멸되어 가고 있는 제주어의 보전 하고자 하는 활용 배경을 살펴보고, 제주어 교육과정의 현황 파악과 제주어에 대한 교육 활동이 어떻게 이루어지고 있는지에 대하여 조사하고자 한다.

또한, 제주어의 표기법 및 제주어 보전을 위한 조례가 제정된 ‘제주특별자치도 제주어 보전 및 육성조례’, ‘제주특별자치도교육청 제주어 교육 활성화 조례에 담겨져 있는 주요 내용을 살펴보고자 한다.

제3장은 제주지역초등학교를 중심으로 제주어 활용에 따른 설문조사를 실시하였는데, 이에 대한 연구의 방법 및 절차에 대하여 분석하고자 한다. 설문지가 회수된 3권역에 초등학교 학생을 대상으로 설문에 응답하고 있다. 내용은 제주어 보전 활동 실태 조사, 분석을 동일한 틀에 의

해 분류 정리하고자 한다. 첫째, 제주지역 초등학생의 제주어 이해와 활용에 대한 제주 시내 중심지역, 제주시 동부지역, 제주시 서부지역 초등학교를 중심으로 조사하였으며, 둘째, 제주지역 초등학생의 제주어 사용과 인식에 대한 조사, 제주어 사용 빈도에 대한 조사를 제주 시내 중심지역 초등학교, 제주시 동부지역 초등학교, 제주시 서부지역 초등학교를 조사하고, 셋째, 도외 출신 초등학생, 부모의 분포도, 제주어 학습활동에 대한 인식조사를 통해 제주어 활용 실태 및 조사에 따른 제주어 보전 교육 활동의 방안에 대하여 고찰하고자 한다.

제4장에서는 제주지역 초등학교 학생들의 제주어 사용 실태 및 제주어 학습활동에 따른 결과와 분석을 도출하고자 한다. 첫째는 학생들의 제주어에 대한 인식과 친밀도 그리고 구사능력, 호응도와 학교현장에서의 활용도와 부모들의 제주어에 대한 인식과 타지방에서 전입 온 학생들의 제주어에 대한 인식도를 살펴볼 것이다. 이러한 것을 토대로 제주어 기본 교육자료 분석, 초등학교의 제주어 습득능력에 대한 분석을 통한 간단한 평가를 하고, 제주어 활용 실태 연구조사의 결과에 따른 분석을 통해 자세히 제시하고자 한다.

끝으로 제5장에서는 위에 대한 전반적인 내용을 종합 정리하여 제주지역의 현 상황과 초등학교에서의 제주어 교육 현황과 지역 환경과의 연계활동, 그에 따른 문제점들이 어떻게 표출되고 있으며, 해결 방안으로 어떤 방향으로 제주어를 보전하고 나갈 것인지를 제시하고 결론으로 도출하고자 한다.

### 2.3. 연구의 제한점

본 논문을 연구하는 과정에서 연구의 한계점을 서술하고, 향후 관련 연구를 위한 제언을 하고자 한다. 본 연구는 제주도 전역의 초등학생들을 대상으로 한 연구에는 무리가 있어, 제주도의 제주시를 중심으로 동부지역, 서부지역, 제주시의 시내 중심지역의 초등학교에 한정하였기 때

문에 이 결과를 적용하는 데는 한계가 있다.

설문조사 대상은 초등학교의 경우 외곽지역의 학생 수는 그다지 많은 편은 아니다. 하지만 이주민의 자녀들과 외국에서 이주해 온 주민 자녀들의 제주어 사용에 대해서는 따로 데이터 작업을 하는 데는 한계가 있다는 것을 밝혀둔다.

또한, 연구 기간과 학교 수의 제한으로 제주어 수업에 대한 현황 파악이 다소 오차범위가 있다고 할 수 있다. 그래서 결과에 대한 분석이 제주의 현실이라고 보기에 는 무리가 있다고 본다. 그리고 제주특별자치도 교육청의 전체 초등학교 학생들의 활동에 대한 파악이 한계가 있어, 종합적으로 제주도내의 전체 초등학교 학생들의 제주어 수업 및 활용도에 대한 파악에는 제한이 있었고, 제주어의 모든 영역에 대한 개선 방향을 제시하는데 미흡하므로 본 연구를 실험 적용하고자 할 때는 위에서 지적한 사항들을 면밀히 검토해야 할 것이며, 이 부분에 대해서는 장기적이고 더 추가적인 세밀한 연구가 필요하다고 본다.

## II. 이론적 배경

### 1. 국어교육의 지역화

국어교육은 지역 언어 교육의 필요성과 방향성이 얼마나 중요한가를 제시하고 있다. 표준어는 인위적인 언어로서 어떤 지역이나 토박이말에서도 두루 통용될 수 있는 편리한 언어이다. 그래서 국어교육의 핵심이 되는 것을 인정하면서도, 자연적인 토박이말로 지역주민들이 삶의 수단으로 이용되는 지역 언어도 표준어 못지않게 국어교육에서 중요하다고 지적하고 있다.

국어는 표준어와 다양한 토박이말로 구성되어 있다. 어떤 토박이말은 다수의 화자들에 의해 폭넓게 사용됨으로써 지역을 초월하여 보편적으

로 이해되는 경우가 있지만, 대다수의 토박이말은 특정 지역에서 그 지역 화자들에 의해서 주로 사용된다. 우리나라에서는 현대 서울말이 표준어로 사용되고 있고, 대다수 지역에서 쓰이는 토박이말이 지역방언 또는 지역어로 일컬어지고 있다.

표준어는 국가가 공식적으로 인정하는 언어로서 각 지역을 초월하여 국어를 활용하는 화자들이 원활하게 의사소통할 수 있도록 만들어진 인위적 언어이다. 토박이말 교육과 관련으로는 국어교육 지역화의 관점에서 그 필요성과 방법론을 논의하고 연구되고 있다. 국어교육의 지역화란 기존에 표준어 중심의 획일적인 교육에서 벗어나 각 지역의 특색 있는 언어와 문화를 중심으로 이루어지는 국어교육을 의미한다. 이러한 관점에서 국어교육은 지역 토박이말 그 자체에 관한 내용을 중심으로 바라보아야 할 것이다. 즉 음운, 어휘, 문법, 담화 등의 측면에서 표준어와 다른 차이에 관한 내용뿐 아니라 지역의 문화까지 교육 내용으로 고려하고 있다는 특징을 갖고 있다. 또한, 그 지역의 ‘토박이말’이라는 용어보다 ‘지역방언 교육’, ‘지역어 교육’ 또는 ‘지역 언어 교육’이라는 용어가 더 선호되고 있다. 이때 지역어는 표준어처럼 인위적으로 학습하는 언어와 대비되면서 해당 지역 화자들이 가정에서 자연스럽게 습득하는 제1언어로서 지역 공동체 내에서 여전히 사용되고 있는 언어라는 점에서 인식을 같이하고 있다.(이철기, 2015)

국어교육의 목적을 달성하기 위해서는 언어사용 영역에 따라 차이가 있기는 하겠지만, 대체적으로 지역 언어와 표준어를 병행해 지도하다가 점차 학년이 높아질수록 표준어로만 국어생활을 할 수 있도록 지도하는 것이 ‘조규태’의 주장이다. 이러한 점들이 표준어와 토박이말이 서로 충돌하지 않으면서 교육현장에 접목시킬 것인가 하는 것이 과제중의 하나이다.(조규태, 2008)

또한 ‘김봉국’은 교육적 차원에서 지역마다 갖는 토박이말의 의미를 일부 말에서 나타나는 어휘, 음운, 문법차원에서의 몇 가지 특징과 관련지어 밝히고 있다. 각 지역의 방언과 표준어의 차이가 있는 만큼 그 지역의 특색을 살려 교육이 이루어진다면 의사소통능력 향상이라는 국어

교육의 목표를 효과적으로 달성할 수 있다고 보고 있다. 이러한 국어교육의 목표를 달성하기 위해서는 표준어 지향의 교육뿐만 아니라 해당 지역의 특수성을 반영한 국어교육이 이루어져야 할 것이다.(김봉국, 2009)

국어교육의 중요성 부분에서도 특히, 지역의 교육의 필요성에 대해서도 방법론을 제시하였다. 그것은 ‘지역어’의 개념을 과거의 언어가 아닌 현재 소통되는 언어로 재정립함으로써 지역 공동체 학습자로 하여금 토박이말로 여전히 살아 움직이는 생명체로 인식하여야 한다는 주장을 하였다. 더욱이 생물학적 멸종보다 언어의 멸종이 인류에게는 시급한 문제임을 지적하면서 표준어의 헤게모니로 인해 지역어가 소멸되어 가는 상황에서 지역어의 보존을 위해서는 국어교육에서 지역어의 교육이 필요하다고 역설하고 있다. 이러한 주장이 제주의 자연환경과도 무관하게 볼 수는 없을 것이다.(임성철, 2013)

이러한 지역어에 대한 교육의 방법론에 대해서는 많은 학자들이 표준어에만 중요시하는 것이 아니라 토박이말에 대해서도 얼마나 중요한가를 제시하고 있다. 즉, 국어교육의 지역화란 기존에 표준어 교육에서 벗어나 토박이말로 하나의 지역을 지키는 언어라는 인식에서부터 출발을 해야 한다는 것이다.

외국의 사례에서도 보면, 캘리포니아에서 시작된 도제언어교육(Master - Apprentice Language Learning)은 소멸 위기에 처한 인디언 언어 부활을 위한 대표적인 언어 교육 프로그램으로 해당 언어에 유창한 사람들과 학습자들을 1:1(혹은 3~4명)로 연결해서 운영하고 있으며 많은 경우 성인을 위한 교육은 지역사회를 중심으로 보통 저녁에 이루어지고 있다. 지역사회에서 마련된 프로그램은 실제로 요리, 전통 놀이 등, 활동적인 내용을 중심으로 소수언어를 직접 사용하여 이루어짐으로써 몰입교육 효과로 나타날 수 있다. 이러한 교육방법을 검토할 필요가 있으며 이것이 바로 지역주민과 함께하는 공동체 의식에서부터 출발하고 있다는 것을 주민들이 인지 할 필요가 있다는 것이다.(양창용, 양세정, 2013)

## 2. 소멸 위기의 제주어

본 논문에서 사용하는 ‘제주어’는 일반적으로 쓰는 ‘제주도 토박이말’ 또는 ‘제주 토박이말’이라는 개념을 말한다.

언어와 언어 사용의 껍질을 한 겹씩 벗겨내게 되면, 매우 다양하고 복잡한 층위들이 서로 유기적으로 맞물려 작동하고 있음을 명확히 알게 되는 것이다. 또한, 이런 복잡한 일을 아무 어려움 없이 잘 해 나가는 인간의 능력이 무한하다 할 것이다. 그렇지만, 언어 교육은 그런 무의식적이고 절차나 지식에 속한 내용들을 하나씩 하나씩 의식적으로 재점검하며 이용할 수 있게 하는 힘을 길러 주는 의도적 과정이다. 언어와 언어 사용에 관심을 둔 사람이라면 누구나 한 번 진지하게 자국의 토박이 언어에 대하여 나와 호흡하고 있는가를 살펴볼 필요가 있을 것이다. 그래서 언어는 나 자신에 대한 언어를 공부하는 시각과 관점을 다시 바라볼 수 있는가 하는 관점이 중요하다 할 것을 역설하고 있다.(김지홍 역, Michael McCarthy. 2015)

우리나라 지역의 토박이말 중에서 제주어는 역사적, 지리적 요인들로 인하여 특이한 양상들이 나타나고 있어 많은 연구대상이 되어 왔다. 제주어는 표준어와의 접촉으로 인하여 고유의 형태가 점점 사라지고 있다.

현재 전 세계에서 사용되는 언어의 수는 대략 6,000~7,000개 정도로 추정되고 있으며, 유네스코에서는 약 3,000개의 언어가 소멸 위기에 있다고 추정하고 있다. 언어의 소멸 요인은 지역과 국가에 따라 차이는 있으나, 대체적으로 사용자 수가 감소하고, 우리나라와 같이 국어(국가의 대표언어)를 공식적인 언어로 사용하는 경우 지역의 토박이말은 소멸될 위기에 놓여 있다고 볼 수 있다.

제주도가 유네스코의 3개 자연환경 분야에 인증 등재될 수 있었던 가장 기본인 조건은 ‘자연환경’이 잘 보존되고 유지하였기 때문이다. 자연환경이 잘 보존, 유지되었다는 것은 곧 이 자연 속에 살고 있는 ‘생태계’

가 잘 보존되었다는 것을 의미한다. 유네스코의 이와 같은 평가 결과는 인간과 자연환경과의 계에서 자연환경에 한 평가 결과이다. 이러한 모든 것들이 모두 제주도민들의 자부심을 고취하기에 충분한 평가이다.(강정희, 2011)

언어의 소멸 요인과 소멸 언어들이 부각 되면서 국어(한국어)와 지역어의 보존 방안이 관심을 받게 되었고, 특히, 제주어는 국어학의 보고라고 알려져 있지만, 표준어의 사용이 늘고, 제주어를 사용하는 사람들이 줄어들면서 소멸 위기에 놓여 있다고 하는 것이다.

21세기 들어서면서부터 제주도가 유네스코 자연환경 보호제도 분야에서 3관왕을 차지함으로써, 세계 속 브랜드의 섬으로 부상하기 시작했다. 2002년의 ‘생물권 보전지역 승인’, 2007년의 ‘세계자연유산 등재’, 2010년의 ‘세계 지질공원 인증’을 받아, 제주 역사의 획기적인 성과로 인정받았다. 이러한 특수성을 가진 제주가 토박이말의 중요성에 대해서는 무관하다고는 할 수 없을 것이다.

2010년 12월 유네스코에서는 제주어가 소멸 위기에 있다고 분류함으로써, 제주 사회에서는 제주어의 보전과 활용을 위한 다양한 정책 필요성이 제기되었다. 그러나 ‘제주어의 소멸 위기’ 분류에 필요한 명확한 기준이 마련되어 있지 않고, 이를 증명할 수 있는 구체적인 조사가 제대로 이루어지지 않아서, 제주어의 소멸 위기를 극복하기 위해서는 구체적인 위기 진단과 보전 방안이 필요한 시기이다.(문순덕, 고동호, 양창용, 2015)

유네스코(UNESCO)에서는 언어의 소멸 상태 정도를 다음과 같이 6단계로 나누고 있다. “①소멸 언어(extinct languages): 사용자가 없는 언어 ②소멸 임박 언어(nearly extinct languages): 수십 명의 노년층만 사용하는 언어 ③심각한 소멸 위기의 언어(seriously endangered languages): 상당한 수의 사용자가 있지만, 어린이는 쓰지 않는 언어 ④소멸 위기의 언어(endangered languages): 부분적으로는 어린이도 쓰지만, 그 범위가 점점 줄어드는 언어 ⑤잠재적 소멸 위기의 언어(potentially endangered languages): 많은 수의 어린이가 쓰지만, 공용어

가 아니거나 열세의 언어 ⑥소멸 위기가 아닌 언어(not endangered languages): 안전하게 다음 세대로 전달되는 언어”로 분류하고 있다.(문순덕, 고동호, 양창용, 2015)

언어는 해당 언어를 사용하는 사람들의 문화와 가치를 담고 있는 소중한 무형자산으로 언어 다양성은 각 언어 사용자들의 문화적 독특성을 반영하고 있다. 그러므로 한 언어를 상실한다는 것은 곧 해당 언어를 사용하는 사람들의 독특한 사고방식과 역사 인식, 그리고 사물을 대하는 자신들만의 독특한 생태 양식의 사멸을 의미하고 있기 때문에, 결과적으로 언어 소멸은 직접적으로 인류의 소중한 문화유산의 단절과 지역공동체와 정통성이 무너진다고 보아야 할 것이다.(양창용, 양세정, 2013)

제주어는 섬이라는 특징과 서울과 멀리 있는 지리적인 여건으로 인하여 언어 변화의 영향을 비교적 덜 받은 보수적 언어라는 성격을 띠고 있다. 그러하기 때문에 다른 토박이말에 비하여 중세국어의 모습들을 여전히 간직하고 있다. 중세국어의 흔적으로 제주어에 쓰이고 있는 아래아모음“으 [ɔ]”(물(동물명:말)-말(음성언어)), 전설 저모음“ㅈ[æ]”(매(제사상에 올리는 밥)-매(회초리)과 이중모음“내[wɛ]”(외손자(딸이 낳은 아들)-왜놈(일본인을 경멸적으로 지칭하는 말)) 등이 있다. 지금도 이들 모음의 존재와 사용 여부는 학계의 주목을 받고 있다.(김원보, 변길자, 2011)

특히, 제주 지명어의 어두 경음화 현상은 타지역어에 비하여 특이하며 타방어군보다 많은 어사들의 어두 자음이 경음화되고 있음을 본다. 이들의 어두 경음화의 발생은 단순한 음운론적인 측면에서 해결될 것이 아니고 형태론 또는 의미론적 측면과도 관련이 있어 일률적으로 규칙화하고 고찰하기는 어려운 문제일 것이다. 그러나 많은 역사적 변천을 거쳐 표면상으로 정착된 것이고 제주 지명어의 특이한 음운 현상이라고 하겠다.(문덕찬, 2005)

또한, 제주 토박이말에서는 안부 인사를 나타내는 표현이 다양하게 쓰이고 있는데, 이것은 구조적 중이성을 나타내는 표현이 될 수 있다고 보고 있다. 이처럼 영어나 표준어 또는 제주 토박이말에서 볼 수 있듯이

다의성과 중의성은 서로 분리해서는 볼 수 없을 정도로 연관성이 있다고 보고 있는 것이다.(양용준. 2014)

지역 방언인 제주어는 해외 이민 사회에서 지속될 가능성은 희박해 보인다. 그것은 제주어가 세대 간의 전승이 이루어지지 않아 2세대 이후에서는 제주어가 일본어로 교체되고 있기 때문이다. 그나마 길고 오랜 이민 역사 100년 동안 재일제주인 일본 사회 안에서 제주어가 유지될 수 있었던 것은, 재일 제주인이 서로 집단을 이루어 생활하였고, 정식적인 일본과의 교류가 끊겼던 시기에도 많은 제주어가 화자들 안에 지속적으로 유입되면서, 언어 집단이 유지되었기 때문이라고 볼 수 있다. 이민 1세들이 생을 달리하여 그 수가 점점 줄어들면서 일상생활어로 제주어는 점점 사라질 위기에 처하였다. 하지만 제주 출신자들 간의 친목, 유대감을 유지시켜 주는 큰 역할을 하는 것이 바로 ‘제주어’이고, 지금도 일본의 재일제주인들 중에는 제주어를 구사하는 화자들을 많이 찾아 볼 수 있다는 것이 특이한 점이라고 볼 수 있다.(김보향. 2014)

지금도 제주지역 이중방언 사용과 영어 학습과의 관련성을 탐구하기 위하여 기초 연구로서 실시되고 있으며, 제주지역의 경우 타 지역과 확연히 구별되어 방언사용의 양상을 보이는데 특히, 언어습득 측면에서 통상적으로 표준어가 사용되지 않는 상황에서 학교 교육과 대중매체를 통하여 표준어의 발음, 억양, 어휘 등을 습득한 후에 주어진 두 개의 방언을 선택하여 구사한다는 점은 다른 지역 토박이말에서는 보기 드문 현상이라고 보고 있다. 이 부분에서 ‘신창원’은 이중방언 사용은 외국어 학습에 긍정적인 영향을 준다고 보고 있다.(신창원. 2014)

점점 제주지역에서는 제주어 사용 비중이 낮아지고 있어, 제주어가 표준말에 잠식당하고 있는 소멸위기 상황임을 확실하게 인식하는 것이 필요하다, 하지만 ‘제주어를 편안하게 사용할 수 없다.’는 위기의식은 과거에 비해 토박이말 사용 비중이 증가하기보다는 감소하는 결과를 나타내고 있다. 또한, 제주 유입 인구의 증가와 표준말을 주로 구사하는 매체와 제주어를 교육하지 않는 교육 기관 등의 영향으로 제주어 사용자가 점점 감소할 것으로 예측하고 있는 것이다.

따라서, 제주 도민들이 제주어를 사용하는 기회가 줄어들게 되면, 부모와 자녀 세대 간에 의사소통에 장애가 발생하고, 언어 공동체가 와해될 수 있다는 위기의식을 심어주는 것이 필요할 것이다.(문순덕, 고동호, 양창용. 2015)

제주특별자치도는 「제주어 보전 및 육성조례」(2007. 09. 27.)를 제정하여 제주어의 보전과 진흥 정책을 추진하고 있으며, 지역사회와 민간단체 중심으로 제주어의 사용 환경 조성에 적극적으로 참여하고 있다.

이에 제주어 표기법 제정의 필요성이 2012년 개최된 자문위원회와 세미나를 통하여 제기되었다. 학계의 전문가 7인<sup>7)</sup>으로 구성하여 2013년 1월부터 진행하였고, 연구 기간은 1년이였다. 여기서 제정원칙이라고 한 것은 “한 국가의 언어를 구성하는 변이체로서 제주어의 가치를 충분히 인정한다고 하고 있다. 또한 ‘배제’와 ‘선택’을 지향하여 제주어에서 발견되는 다양한 형태들을 광범위하게 포함 시키고 있다.”고 되어있는 매우 중요한 점이라 할 수 있다.

학교에서의 제주어 교육 활동을 통해 자연스럽게 제주어 사용으로 제주어 화자의 수를 증가시키고, 나아가서는 ‘제주어 보전’이라는 목표를 성취하는데 초석 역할을 하고 있다. 제주어의 독자적 가치 인정은 곧 제주문화 정체성의 가치를 인정받은 것으로 제주어를 보존하는 것은 제주문화 보존과 일맥상통한다고 보고 있다. 특히, 제주어가 사용되는 고유한 문화와 전통이 서서히 사라짐에 따라 제주어를 사용하는 환경이 줄어들고 결과적으로 제주어 사용 인구가 급격하게 감소하고 있다. 이것은 결국 제주의 정통성이 사라지고 있다는 것을 심각하게 받아들이고, 지역 공동체가 공감해야 할 것이다.(양창용, 양세정. 2013)

또한, 제주지역에 거주하는 여성 결혼 이민자들에 대해서도 제주어의 활용을 어떻게 해야 하는지에 대한 방안을 논의를 해야 한다. 표준어와

---

7) 연구진: 고재환(전 제주교육대학교 교수, 송상조(제주어보전육성회 위원), 김지홍(경상대학교 국어교육과 교수) 고동호(전북대학교 국어국문학과 교수), 오창명(언어와 문자 연구소장), 문순덕(제주발전연구원 책임연구원), 오승훈(제주발전연구원 제주학연구센터 전문연구원).

같이 어떻게 병행하여 제주어를 활용하고 나가야 할 것인가를 효과적인 대안을 제시하여야 할 것이다.(우창현. 2014)

이러한 점들이 바로, 제주의 교육현장에서 문제점을 찾아야 한다는 것이 제기되는 상황이다. 다양한 지방문화를 가진 학생들이 모인 공간에 토박이말을 가르치는 것은 어쩌면 서울에서 제주어를 가르친다는 것과 비슷하게 보일지는 모르지만, 제주라는 환경이 중요하고, 그 안에서 지역이 함께 살아가야 한다는 것이 현실이기 때문이고, 매우 빠르게 진행되고 있다는 의식을 인지해야 할 것이다.

### 3. 제주어<sup>8)</sup> 발전 기본계획

제주특별자치도교육청은 2014년도부터 ‘국어발전 기본계획’<sup>9)</sup>을 수립하여 시행<sup>10)</sup>하고 있는 바, 그 목적은 민족 제일의 문화유산이며, 문화 창조의 원동력인 국어발전에 적극적으로 힘씀으로써 민족문화의 정체성을 확립하고 국어를 잘 보존하여 후손에게 계승하고 한류의 영향으로 세계는 한국어를 배우려는 열풍이 일어나고 있다. 그러나 우리의 언어생활은 외국어 남용과 국어의 오용, 비속어의 증가 등으로 국어 교양의 회복이

---

8) ‘제주어’는 ‘한국어의 분화체로서 독립된 체계를 가진 제주지역에서 사용되는 방언’이라는 의미로 사용하며, 토박이들이 전래적으로 사용해 온 말을 지칭하고 있으며, ‘제주어’, ‘제주 방언’, ‘제주도 방언’ 등 제주 토박이들이 전래적으로 사용해 온 말을 지칭하는 용어들과 그 의미를 구분하지 않고 있다. ‘보전’은 ‘온전하게 보호하여 유지함’의 의미로 사용하는 바, 이는 다음 내용을 함의한다. 제주어 사용 인구가 매우 제한적이고, 전래적으로 사용해 온 말도 연령층에 따라 음운체계, 어휘체계가 상당한 변이 양상을 보이는 바, 이들 중 상대적으로 오래된 형태를 ‘온전하게’ 보호하고 유지해야 한다. 범박하게 표현하면 온전하게 보호하고 유지해야 할 제주어의 체계는 현재 고령층 토박이 화자들이 사용하는 언어체계라는 의미이다. ‘제주어 보전 활동’은 제주어 보전을 위해 시행되는 형식적 비형식적 교육, 제주어와 관련된 학생들의 교내 교외 활동, 교사들의 제주어 교육 능력 개발 활동 등을 포괄하는 의미로 사용하고 있다.

9) 자료: 제주특별자치도교육청, 2014년 국어 발전 기본계획, 2014.

10) 여기서 서술되는 내용은 제주특별자치도교육청이 수립한 2014년 국어 발전 기본계획 (2014)에서 주요 내용을 따온 것이다.

절실히 요구되고 있는바, 교직원 및 학생들의 국어에 대한 인식개선 및 올바른 국어 사용능력 향상을 위한 교육청 차원의 기본계획 마련으로 교육수요자에 대한 원활한 의사소통 증대로는 제주특별자치도교육청의 ‘국어발전 기본계획’ 수립 및 시행근거<sup>11)</sup>를 두고 있다.

‘제주어 보전 교육 기본계획’의 수립 및 시행의 기본계획 개요를 살펴 보면 제주특별자치도교육청은 2011학년도부터 매년 ‘제주어 보전 교육 기본계획’을 수립하여 각급 학교에 제시하고 있고, 이 계획은 학교 단위 제주어 보전 활동에 대한 준거 및 지침 역할을 하고 있다. ‘제주어 보전 교육 기본계획’은 ‘제주어에 대한 접근성과 관심 제고’, ‘제주어 보전 의식 함양 및 확산’, ‘제주인의 정체성 확립 및 제주어 전승 보존’ 등 세 가지 목적을 위해 수립되었다.

제주특별자치도교육청은 제주어 보전 활동에 활용할 수 있는 장학자료를 각급 학교에 보급하여 왔다. 현재 2007학년도에 제주특별자치도교육청이 제작 배포하였던 제주어 교육자료 중 초등학교용은 그 내용을 확인할 수 없고, 제주특별자치도교육청 누리집에 중학교용, 고등학교용 자료가 탑재되어 있다. 2008학년도 이후부터 제주특별자치도교육청이 발간하여 보급한 제주어 장학자료는 제주특별자치도교육청 누리집에서 그 내용을 온전히 파악할 수 있는데 목록을 보면 ‘제주의 문화’ 영역은 의생활, 식생활, 주생활, 풍습, 문화재 등 5개 내용으로 구성되어 있으며, 단계별 활동을 하는 모습을 알 수 있다.

또한, 제주특별자치도교육청은 각급 학교에서의 제주어 보전 활동의 활성화를 위한 다양한 방법을 추진하고 있다. 제주특별자치도교육청이 제주어 보전 활동의 활성화를 위해 추진하는 사업은 제주어 장학자료 발간 및 보급, 제주어 보전을 위한 각종 계획수립 및 시행, ‘제주어교육 연구회’ 활동 지원, 제주어 교육 시범학교 지정 운영, 제주어 관련 교원 연수 실시, 제주어 관련 행사 주최 등이다.

---

11) 국어기본법 [법률 제11690호] 제1조, 제10조 및 같은 법 시행령 제3조 행정업무의 효율적 운영에 관한 규정 [대통령령 제25186호] 제2차 국어발전 기본계획, 문화관광부 관계부처 합동으로 시행하였다.

‘제주어 보전 교육 기본계획’의 구성과 내용은 연도별로 큰 변화를 보이지 않으며, 2012학년도에 수립된 기본계획의 구성과 내용은 앞에서 제시한 2012학년도 제주어 보전 기본계획의 영역 설정과 세부 계획은 2013학년도와 2014학년도의 기본계획과도 비교하면 미세한 변화가 발견되는 바, 그 내용들이 변화되고 있음을 알 수 있다.

첫 번째 영역인 ‘교과 및 창의적 체험 활동시간을 활용한 제주어 교육 실시’는 2013학년도와 2014학년도의 기본계획에서도 그대로 유지되며, 세부 계획도 동일하다.

두 번째 영역인 ‘제주어 말하기대회 행사 참여’도 2013학년도와 2014학년도의 기본계획에 그대로 유지되었으나, 세부 계획에 있어서는 2013학년도와 2014학년도의 기본계획에 ‘학교 단위 특색 있는 제주어 주간 기념행사 개최’가 추가되고 있다.

세 번째 영역인 ‘교사의 지도능력 배양 및 전문성 신장’은 2013학년도에는 이 영역에 대한 표현이 바뀌었고 2014학년도에는 다른 영역과 통합되었다. 이 영역은 2013학년도에는 ‘교사의 지도능력 배양 및 전문성 강화’로 표현이 바뀌었고, 세부 계획에서도 2012학년도 기본계획에서는 제시되지 않았던 ‘제주어교육 교과연구회’의 활동 내용이 제주어 교육 워크숍 및 발표 대회, 제주어 교육 현장연수 등으로 구체화 되었고, 이는 2014학년도 기본계획에도 그대로 반영되었다. 2014학년도에는 2012학년도 기본계획의 ‘교사의 지도능력 배양 및 전문성 신장’, 2013학년도 기본계획에서의 ‘교사의 지도능력 배양 및 전문성 강화’ 영역이 ‘교사의 지도능력 배양’으로 표현이 바뀌고, 2012학년도 기본계획의 ‘제주어 교육 장학자료 제작 보급’, 2013학년도 기본계획의 ‘제주어 교육자료 개발 보급’ 영역이 ‘제주어 교육자료 보급’으로 표현이 바뀌면서 두 영역을 포괄하여 ‘교사의 지도능력 배양 및 제주어 교육자료 보급’으로 영역을 설정하고 있다.

네 번째 영역인 ‘제주어 교육 장학자료 제작 보급’은 2013학년도에 ‘제주어 교육자료 개발보급’으로 바뀌었고, 세부 계획도 제주어 교육자료 개발 위원 구성, 제주어 교육자료 개발 진행, 제주어 교육자료 개발

보급으로 바뀌어 가고 있다. 2014학년도에는 앞에서 설명한 대로 ‘교사의 지도 능력배양 및 제주어 교육자료 보급’으로 2012학년도와 2013학년도 기본계획에서의 두 영역을 하나로 합치면서 ‘제주어 교육자료 보급’의 세부 계획을 ‘2종의 제주어 교육자료 개발보급’으로 제시하게 되었다.

역량강화 부분에서 제주특별자치도교육청이 제주어 교육 능력 신장을 위한 직무연수 등 교원 연수를 실시하고 있으나, 이를 확대할 필요성을 제기하고 있으며, 교사의 제주어 교육 역량 강화가 필요하다는 의견이 모아지고 있다. 특히 제주어를 접해보지 못한 도외 출신 교사들인 경우 제주어 활동 지도가 매우 어려운 것이 사실이다. 따라서, 제주어 관련 과목만으로 운영되는 직무연수의 실시 빈도를 늘릴 필요가 있고, 제주어 관련 과목만으로 구성된 직무연수 실시 확대가 곤란한 경우, 각종 직무연수나 자격연수에 제주어 관련 과목을 허용 범위 내에서 확대하여 개설하는 것을 적극적으로 검토할 필요가 있다고 하면서도 일반교사들의 제주어 교육부분에서 어느 범위까지 가능할 것인가를 전체적으로 살펴보고, 교사에게만 의존하게 된다면 업무의 과중을 초래할 수 있다는 점에서 반드시 검토가 필요한 것이다.(오승훈, 강세현. 2014)

제주어 교육 활동을 위해 참여 학생들의 통합성 확보가 필요하다는 의견도 나타나고 있다. 최근 타 지방에서 이주민이 증가함에 따라 그 가족의 자녀들이 제주지역 초등학교로 입학과 전학하는 사례가 증가하는 데서 비롯된 의견으로 보이고 있으며, 다른 지역에서 전학 온 학생들이 소외감을 느끼지 않도록 이들에 대한 교육 문제 고려하여 진행하여야 한다는 것이다. 또한, 타 시도에서 유입된 학생들에게는 제주어 지도가 곤란하므로 별도의 지도계획 마련되어야 하는데, 이주민 자녀들이 거부감이나 두려움을 갖지 않고 제주어 보전 활동에 참여할 수 있도록 통합적 관점에서 지도가 필요하다는 의미로 해석된다.

이주민 자녀들에 대한 제주어 활동 참여 유도가 타당한지를 근본적으로 고려해야 한다는 것이다. 토박이말을 초등학생들에게 어떻게 교육할 것인지, 특히, 학교 안에서의 교육 활동이 타지방에서 온 학생들의 이질감도 발생할 수 있다는 점을 생각해야 할 것이다.(오승훈. 2014)

또한, 제주특별자치도교육청은 제주어 교육연구회의 활동을 통해 교원들의 제주어 교육 및 연구능력 제고, 제주어 보전 활동의 활성화를 위한 기반을 조성하고 있으며, 제주어 교육연구회는 2011년 4월 초·중등학교 교사들이 중심이 되어, 제주특별자치도교육청의 교과교육연구회 등록 승인을 받아 활동을 시작하여, 활동 목적으로는 학생들에게 제주어 교육을 실시하여, 제주어에 대한 관심도를 제고 하고 제주어 화자들에 대한 사용 환경을 확산시키고 있다.

#### 4. 제주어 교육

제주특별자치도교육청은 ‘제주어 보전 교육 기본계획’을 수립하여 각급 학교에서 제주어 교육 활동을 추진할 수 있는 제도를 마련하였다. 제주어 교육자료를 개발하여 학교 현장에서 제주어에 쉽게 접근할 수 있는 교육 환경을 제공하고 있으며, 교사 직무연수에도 제주어 강좌를 실시하고 있다. 각급 학교에서는 제주어 주간 운영, 제주어 말하기대회 참가, 틈새 시간을 활용한 제주어 자율프로그램 운영, 제주어 교육자료 활용 교육, 제주어 표현대회 등 제주어 사용을 활성화하고 있다.

제주특별자치도교육청이 제주어 장학자료를 제작하여 보급하기 시작한 시기는 2007학년도부터 당시 제주특별자치도교육청이 재량활동 시간에 사용하도록 <제주어 교육자료><sup>12)</sup>를 제작하여 각급 학교에 배포하고 있다.(강영봉. 2007)

‘창의적 체험 활동시간을 활용한 제주어 교육 강화’는 제주어 교육 장학자료 활용 적극 권장, ‘창의적 체험 활동 시간을 활용한 제주어 관련 학생 동아리 운영’, ‘제주어 동요 듣고 부르기, 제주어 말하기 시간 운영’ 등의 내용으로 실시하고 있다. ‘제주어 관련 행사 개최 및 참여’는 ‘탐라문화제 제주어 말하기대회 및 제주어 축제 참가 권장’, ‘각 학교별 주 1

---

12) 이 자료는 초등학교 17시간, 중학교 18시간, 고등학교 17시간의 교육 계획을 기준으로 제작된 것으로 서술하고 있다.

회 제주어의 날 운영’, ‘학교 단위 특색 있는 제주어 주간 기념행사 개최’를 내용으로 실시한다.

학습방안에 있어서 제주어 체험 활동 모형을 구상하고, 학습자가 자발적으로 반응하여 학습 내용을 이해하고 흥미를 유발할 수 있도록 반응 중심 체험 활동을 할 필요가 있다. 흥미 중심 체험 활동 모형은 체험 전 단계, 체험 중 단계, 체험 후 단계로 구분하고 있다. ‘제주어 사랑’ 동아리 활동은 교과나 학교 특색활동 시간 등에 학습한 제주어 교육 내용을 심화 발전시키는 데 중점을 두고, 제주어로 쓰인 시와 설화 등을 읽고 제주어로 창작 활동을 하면서 내면화하는 내용으로 실시하고 있다.

또한, 창의적 체험 활동의 경우 제주어 중심의 교수학습 모형을 토대로 교과별 연간 지도계획을 수립하여 실시하고 있다. 반응 중심 교수학습 모형과 과목별 연간지도 계획을 토대로 각종 제주어 교육 프로그램의 교수 학습과정안을 작성하여 제주어 수업에 적용한다. 관련 교과인 경우는 교과에 알맞은 교수 학습과정안을 작성하여 활용하고 있다.

‘제주어 발표회’를 통한 실생활 제주어 교육을 실시하고 있으며, ‘제주어 발표회’에서는 제주어 말하기, 제주어 동화 구연, 제주 문화재 발표, 제주어 동요 부르기 등의 다양한 주제 중에서 선정된 내용을 발표하는 기회를 제공하고 있다. 제주어 체험 활동으로 제주어를 활용한 경연 및 창작 활동을 통해 학생들이 직접 반응하는 제주어 학습 경험이 이루어지도록 체험활동을 운영하고 있으며, ‘나의 꿈 발표하기 경연대회’를 비롯한 경연대회를 개최하였고, ‘제주어 상징 캐릭터 도안하기’, ‘제주어로 4컷 만화 그리기’ 등의 제주어 창작 활동을 하고 있다. 제주어 경시대회 등의 대회를 개최하였고, 제주어로 된 제주어 문구 도안하기, 제주어로 나의 꿈 쓰기 등의 창작 활동을 실시하고 있다.

현장 체험 학습을 통한 제주 문화 교육으로 제주 문화를 잘 나타내고 있는 박물관을 중심으로 현장 체험 학습을 실시하고 있으며, 제주의 문화에 대한 이해를 높이도록 교육 내용을 구성하고 있다. 학생들이 새롭게 알게 된 내용을 정리하도록 하고, 주말이나 방학을 활용한 박물관 체험 활동을 적극 권장하고 있다.

‘자랑스러운 제주 문화 알기’ 팀 프로젝트 학습을 실시하고, 제주 문화에 대해 조사 발표하여, 그에 따른 산출물을 만들어 보는 활동으로 실시하고 있으며, 이 프로젝트에서 교사는 학생 스스로가 계획하고 활동할 수 있도록 안내자의 역할을 하고 있다.

제주어 캠프는 여름방학을 이용하여 학생, 학부모, 교직원, 지역사회가 함께하는 축제 한마당으로 ‘제주어 캠프’가 실시되기도 하였다. 제주어 캠프 프로그램에는 제주어 골든벨, 제주어 경시대회, 제주어 노래 부르기, 삼행시 쓰기 등의 활동 등이 이루어졌다.

제주어 교육 시범학교 지정 운영<sup>13)</sup>을 살펴 보면, 운영 개요, 교육과정 분석 및 재구성으로 나눌 수 있다. 학년 구분, 교과별 제주어 교수학습 요소 추출 및 교육과정 재구성이다. 교과별로 제주어 교수학습 요소를 추출하여 교육과정을 재구성하고, 국어과의 경우 단원 및 영역별로 추출된 요소를 바탕으로 주제와 지도내용을 결정하여 실제 교수 학습활동에 적용하고 있다. 제주어 교수학습 모형은 학습활동 과정에서 학생들의 자기 주도적인 활동 참여, 제주어에 대한 관심과 흥미 제고, 제주어 사용 능력 향상을 위해 반응 중심 등이 제주어 교수학습 활동 모형이 필요한 단계이다. 반응 중심 제주어 교수학습 모형은 반응 준비하기, 반응 형성하기, 반응 명료화하기, 반응 심화하기 등 단계별로 나누어지고 있다.

이러한 운영 결과, 제주어 교수학습 활동은 학생들의 제주어 학습을 체계적으로 도와주며 제주어 사용능력을 기르는 기회를 제공하고 있다. 반응 중심 제주어 체험 활동 운영은 학습자 중심의 제주어 반응 활동을 통해 제주어에 대한 친밀감을 갖도록 도와주고 제주어에 대한 인지도를 높여줌으로써 제주어 이해, 반응, 문화편으로 구성된 반응 중심 제주어 체험 워크북 ‘굴으멍 들으멍’이라는 프로그램을 통해 제주어에 대한 이해의 폭을 넓히고 제주어 창작 활동의 길잡이가 되어 학생들의 체계적인 제주어 체험 활동에 도움을 주고 있다.

---

13) 제주특별자치도교육청은 2012년 3월부터 2014년 2월까지 우도중학교를 제주어 교육 시범학교로 지정, 운영하였다. 2014년 3월부터는 광령초등학교를 제주어 교육 시범학교로 지정하여 운영하고 있는데 기한은 2016년 2월까지로 계획되었다.

지역사회와 연계한 제주어 체험 활동으로 지역사회의 행사 활동과 학부모와 함께하는 행사에 참여하는 체험 활동으로 실시하고 있다. 또한, 학부모와 함께하는 운동회인 ‘한마음 대축제’에서 제주어 말하기 프로그램 운영 등을 실시할 것인가에 대한 실시는 학교뿐만 아니라 지역주민과 함께 참여하는 종합적인 교육 활동으로 만들어야 할 것이다. 그리고 학생들만의 활동이라는 범위에서 벗어나, 지역의 토박이말을 전승 보전한다는 측면에서 본다면 지방자치 단체와도 활동을 공유하여, 정보를 하나로 모아야 한다는 점도 고려하여야 한다.

또한, 지역 인사 및 제주어 전문가 초청 강연을 실시하고, 교육 활동 운영과 연계하여 전문분야 초청 강연을 실시하고 있다. 강연에 대한 연간 지도계획을 수립하고, 교과와 연계한 창의적 체험 활동시간을 활용하고, 사후 활동으로 체험학습지를 작성하도록 하고 있다.

가정과 연계한 프로그램의 운영에는 학부모와 함께하는 설화교육 평생학습과 학부모회 사업과 연계하여 학부모와 함께 설화 및 제주어 교육 연수를 실시하고 있다. 이러한 활동을 통해 학교 교육이 가정에까지 연계되도록 하여 제주어 교육의 교육적 효과를 높이도록 하고 있다.

교내 체험 중심의 프로그램 운영은 가정과 연계한 프로그램으로 운영하여 지역사회의 자원을 활용한 프로그램을 실시하고 있다. 운영 과제의 실행에 있어서 부족한 부분은 외부 인사를 초청하여 제주어 교육의 필요성 및 제주어 교육의 방향, 제주어 설화 애플리케이션 제작에 관한 연수를 실시하고 있다. 평생교육 및 학부모회와 연계하여 제주어 교육의 필요성 및 제주어 교육에 대한 부분이 활성화되고 있다. 교육과정 분석을 통한 연간 지도계획 수립 교과 및 창의적 체험 활동시간에 제주어 교육을 실시할 수 있도록 창의적 체험 활동시간을 자율 편성하여 실시하고 있다.

또한 ‘세대 간 끈 잇기’ 활동을 통한 세대 간 소통하기 활동을 하며, 각 가정의 할아버지, 할머니, 지역 어르신과 학생을 연계하여 ‘세대 간 끈 잇기’ 활동을 실시한다. 위 활동은 연계된 분들과 대화하고 그 내용을 학습장에 기록해 보도록 하는 것이다. 이러한 활동이 지속적으로 연계하지 못하고 일회성에 그치고 있다는 것은 아쉬운 점이다.

### Ⅲ. 연구의 방법 및 절차

본 연구를 살펴보면 제주어는 ‘심각한 소멸 위기에 처한 언어’로 분류되기 이전부터 각급 학교의 제주어 보전 활동을 위해 장학자료 개발 보급 등의 사업을 추진하고 있다.

학교에서의 제주어 보전 활동은 표준어가 학생들의 언어활동에서 1차적인 의사소통 도구로 완전히 고착되기 이전에 조속히 실시될 필요가 있었고, 그에 따라서, 공교육의 출발 단계인 초등학교에서의 제주어 보전 활동이 상급학교에서의 그것보다 더 중요한 의미를 가진다.

이러한 제주어 보전 활동의 배경을 살펴보면 보전 활동을 지원 장려하기 위한 다양한 일선 교육 현장에서 제주어 보전 활동 시행의 배경이 되는 제주특별자치도교육청의 각종 사업 추진하고 하고 있다.<sup>14)</sup> 그럼에도 불구하고 위기의식은 계속 증가되고 있는 실정이다.

위와 같은 관점에서 최근 제주지역 초등학교의 제주어 보전활동 실태를 조사 분석하여 향후 다변화되고 내용적으로 균형있는 활동 추진을 위한 과제 및 지향점을 제시하는 데 목적을 두고 있다.

제주어 보전 활동의 발전을 위한 대안으로 2014학년도 제주어 보전 활동발전의 대안 제시를 요청하는 조사 결과와, 제주어 보전 활동의 발전을 위한 필요 사항을 제시 한 바 있다.

하지만 제주어 보전 활동 실태 조사 결과 학생들에게 제공되는 제주어 관련 자료와 학생들의 제주어 관련 활동 내용이 양이나 빈도 면에서 편중된 경향을 보인다. 환경 계시물로 학생들에게 제시되는 제주어 교육 자료의 내용은 2012학년도, 2013학년도, 2014학년도 모두 공간, 대상에 관계없이 제주 속담, 제주어 낱말에 편중된 경향이 있었다. 주간학습안내, 가정통신문, 등 교육 관련 자료에 소개 또는 소개 예정인 제주어 관

---

14) 제주특별자치도교육청의 각종 사업 추진하고 있는 주요 사업: (1)제주어 장학자료 발간 및 보급, 초등학교용 제주어 장학자료 발간 및 보급, 중등학교용 제주어 장학자료 발간 및 보급. (2)제주어 보전을 위한 각종 계획 수립 및 시행은 ‘제주어 보전교육 기본계획’ 수립 및 시행, ‘국어 발전 기본계획’ 수립 및 시행.

런 내용으로 모두 제주 속담과 제주어 낱말이 선호되고 있고, 2014학년도  
의 경우 가장 높은 비율을 차지하는 것은 제주 속담이며, 2순위는  
2012학년도, 2013학년도와 약간 다른 양상을 보였듯이 홈페이지에 탑재,  
또는 타재를 계획하고 있는 제주어 관련 내용도 모두 제주 속담이 가장  
높은 비율을 차지 한 것을 보면, 영역별 활동 중 이해 활동도 제주속담  
익히기와 제주어 낱말 배우기가 양자 간 순위 변동만 있을 뿐, 가장 높  
은 시행 비율을 나타낸다.

제주어 교육 홍보는 학교 홈페이지에 시범학교 운영방을 개설하여 제  
주어 교육자료와 학생 창작 작품 등을 탑재하고 있다. 학급 게시판에 제  
주어 학습코너를 설치하여 제주어 어휘, 제주어 시, 제주어 속담 등을  
게시하여 학생들이 제주어 익히기를 실천하는 데 도움을 주고 있으며,  
제주어 홍보관을 상설 운영하여 제주어 관련 교육자료를 홍보한다. 학생  
들의 제주어 사용능력 향상을 위해 각 교실 도서 문고에 제주 작가들의  
작품과 제주어 관련 작품들을 비치하고 있다.

제주특별자치도교육청은 교재를 개발하고 각급 학교에서 교사들이 재  
량으로 수업 중 또는 방과 후에 제주어 수업을 운영하면서 학생들이 제  
주어에 친숙할 수 있도록 실시하고 있는 실정이다. 그리고 시민 단체 및  
관공서 등을 중심으로 제주어 강좌 등이 이루어지고 있고 제주어에 관  
심 있는 학생들만 학교 특별활동 시간을 통해 교사들의 도움을 받아 제  
주어 동아리 등을 만들어 자체 활동을 실시하고 있다.

국어교육에 있어서 가장 중요하고 핵심적인 교육은 어휘 교육이다. 어  
휘를 통하여 모든 교과 활동이 가능하게 되기 때문이다. 사람들의 모든  
사고는 언어를 가지고 이루어진다고 할 수 있다. 이와 같은 언어의 근간  
을 이루는 것이 바로 어휘력이다. 어휘력이 풍부하면 할수록 사고의 폭  
을 넓힐 수 있고, 좀 더 깊은 사고를 할 수 있는 것이다. 사고의 깊이는  
어휘를 얼마나 알고 있는가에 비례한다고 본다.(문덕찬, 1995)

이러한 사항들을 종합해보면 학생들에게 제공되는 제주어 관련 어휘  
자료, 학생들의 제주어 관련 활동 내용이 양이나 빈도 면에서 특정 분야  
에 편중될 경우 심리적 피로를 유발하여 제주어 보전 활동에 역효과가

발생할 가능성이 있는 것으로 보여진다. 제주어 교육 활동의 방법적 다양화와 일부 학교에서만 활용되는 제주어 교육 활동 방법 중 효율성이 예측되는 것은 최대한 많은 수의 학교가 활용할 필요성에 대해서도 초점을 맞출 필요가 있을 것이다.

이러한 맥락에서 살펴보면 학생들이 제주어 관련 경연대회 참가를 다양화하여 학생들이 제주어 관련 언어활동 경험을 풍부하게 축적할 수 있는 기회를 제공할 필요가 있는지, 탐라문화제 및 제주어 관련 경연대회는 제주어 말하기 대회 참가를 위한 교내 예선 개최, 지역 예선 참가 등으로 대회 개최 및 참가가 편중되고 있지는 않은지, 제주어 동화 구연대회, 제주어 시 낭송 대회 등의 대회에도 학생들의 흥미와 관심을 반영하여 참가를 유도할 필요가 있는지, 등 교외 경연대회 참가를 목적으로 하지 않는 교내 경연대회도 제주어 말하기 대회 개최가 상대적으로 매우 높은 비율을 차지하고 있는 바, 학생들이 흥미와 관심을 고려하여 내용을 다양화할 필요가 있다고 여겨진다. 결국, 제주어 관련 각종 자료의 제작 보급을 위해서는 제주어 보전 활동의 발전을 위한 대안으로 제주어 관련 각종 자료와 프로그램을 제작, 개발하여 보급할 필요성이 있다고 보면 위 의견 중 제주어 관련 수업이나 활동 시 활용할 수 있는 학생들의 취향, 눈높이에 맞는 자료와 다양화된 제주어 교재의 제작 보급의 필요가 절실하게 중요한 것이라 판단된다.

그러므로 제주어 교육 활동의 발전을 위한 대안을 묻는 질문에서 제주어 교육 역량 강화의 필요성을 도출하기 위해서는 학교 현장의 학생들에게 직접 설문으로 조사하는 것이 현 실태를 파악하는 최선의 방법이라 판단하였다. 이러한 이유는 설문 조사 결과 분석 내용을 토대로 초등학교에서의 제주어 보전 활동의 향후 과제와 지향점을 도출하고, 그에 따른 연구 방법에서는 제주지역 학교의 제주어 보전활동 실태를 파악하여 제시하고 있다. 따라서 학생들이 실제 접촉하거나, 직접 경험하는 제주어 교육 자료와 제주어 관련 활동의 내용적 균형성을 확보할 필요가 있다고 보여 진다. 특히, 위와 같은 문제점에 중시하여 설문조사를 실시하고자 한다. 초등학생들의 제주어 보전 활동 실태 조사 결과와 학교에

서 제주어 보전 활동의 발전을 위한 대안으로 제시함으로서 향후 과제 및 지향점을 제시하고 교육자료 및 활동의 내용적 균형성에 대한 확보의 필요성을 모색하고자 한다.

따라서, 본 연구는 제주도 소재의 3곳의 초등학교에서 3~6학년 학생 250명을 대상으로 최근 제주지역 초등학교 학생들의 제주어 활용 실태 및 제주어 교육 활동을 알아보기 위하여 실시한다. 이를 위해 먼저, 다음과 같은 연구 대상과 연구 도구를 이용하여 분석을 실시하였다.

## 1. 연구 대상

본 연구는 제주도 소재의 제주시내 중심지역, 제주시 동부지역, 제주시 서부지역의 3군데 초등학교 3~6학년 학생을 대상으로 250명이 실시하였다. 제주 시내 중심지역의 초등학교의 학생 100명과 제주 동부지역 초등학교의 학생 113명과 제주 서부지역 초등학교의 학생 37명에게 설문조사를 실시하였다.

다음 [표 1]은 연구에 참여한 학생들의 구성을 나타낸다.

[표 1] 연구 대상자의 구성

| 대 상       | 성 별 | 빈 도 | 퍼센트(%) |
|-----------|-----|-----|--------|
| 제주시내 중심지역 | 남학생 | 49  | 49     |
|           | 여학생 | 51  | 51     |
|           | 계   | 100 | 100    |
| 제주시 동부지역  | 남학생 | 62  | 55     |
|           | 여학생 | 51  | 45     |
|           | 계   | 113 | 100    |
| 제주시 서부지역  | 남학생 | 25  | 68     |
|           | 여학생 | 12  | 32     |
|           | 계   | 37  | 100    |
| 총 계       |     | 250 | 300    |

## 2. 연구 도구 및 자료 분석

본 연구는 2018년 3월에서 2018년 5월까지 진행하였으며, 제주도 소재의 3곳의 초등학교에서 3~6학년 학생 250명을 대상으로 중심으로 연구대상을 삼았다. 제주지역 초등학교 학생들의 제주어 활용 실태 및 제주어 교육 활동을 알아보기 위하여 설문 조사를 실시하였다.

### 2.1. 설문지

본 연구에 사용된 설문지를 통해 제주지역 초등학교 학생들의 제주어 활용 실태 및 제주어 교육 활동에 대해 어떠한 생각을 가지고 있는지에 대해 이끌어 내고자 하였다. 즉, 제주어에 대한 학생들의 인식이 긍정적 인지 부정적 인지 대해 알아본 후, 그렇게 느끼게 된 이유가 무엇인지 알아보기 위함이다.

결론적으로, 보다 더 나은 제주어 학습활동을 운영하기 위해 살펴보고자 한 것이다. 설문지를 배부하는 과정에서 학생들에게 간략하게 설문지를 하는 이유에 대하여 설명한 후, 설문지는 옳거나 틀린 답이 없으며 성적과 무관하다는 점을 강조하였다. 시간은 제한하지 않고, 학생들이 편안한 분위기에서 설문지를 작성할 수 있도록 어려운 단어를 설명하여 주는 등 설문지를 하는 동안 학생들을 도와주었다.

또한, 연구자의 의도에 의해서 학생의 응답이 편향되는 것을 방지하기 위해 설문의 취지에 관한 설명은 최소화하여 진행하였다. 설문지의 질문은 제주어 활용 실태에 관한 일반적인 제주어 활용 실태 13문항 및 제주어 학습활동에 대한 견해를 묻는 질문 9문항으로 총 22문항으로 이루어졌다. 제주어 활용 실태에 대한 자세한 문항 내용들을 살펴보면, 6문항의 제주어를 사용하고 있는 활용 실태에 관한 질문(4, 5, 6, 11, 12, 13번 문항)과, 8문항의 제주어 학습활동 체험이나 경험에 관한 질문(7, 8, 9, 10, 14, 15, 16, 17번 문항)들이다. 또한, 5문항은 제주어 교육 활동중

에 희망하는 활동에 관한 질문(18, 19, 20, 21, 22번 문항)과 3문항은 연구 대상자 본인과 부모님의 고향 및 거주하는 지역에 관한 질문(1, 2, 3번 문항)이다. 설문지의 각 항목에 대한 신뢰도 검증은 크론바하 알파(Cronbach's  $\alpha$ )계수를 사용하였으며, 그 결과는 0.91로 나타나 신뢰수준을 만족한다고 할 수 있다. 설문지의 세부 내용은 <부록 1>에 별도로 수록하였다.

## 2.2. 연구 자료 분석

본 연구에서의 사용된 자료 분석은 다음과 같은 통계 방법으로 처리하였다. 우선, 첫 번째로 제주어 활용 실태를 알아보기 위하여 실시한 설문지 자료들은 Statistical Package for Social Science(SPSS)프로그램을 사용하였고, 학습활동에 따른 제주어 활용 실태의 차이를 살펴보았다. 그리고 두 번째로 제주어 교육 활동에 관한 연구 질문에 답하기 위해서 평균, 표준편차와 같은 기술통계 방법을 사용하였다. 또한 제주어 활용 실태를 세분화하여, 각 항목에 대한 실태도를 알아보았다. 마지막으로 학생들의 제주어 교육 활동에 관한 활동내역의 희망 활동에 대해서도 평균, 표준편차와 같은 기술통계 방법으로 자세하게 정리하였다.

# IV. 연구조사 분석

## 1. 기초조사 분석

본 연구의 내용에 대해 분석하기에 앞서, 설문 대상자들의 가족과 본인 출신 및 거주하는 지역에 관한 문항을 먼저 살펴보았다.

그 결과 연구 대상자 본인 자신의 고향이 제주지역으로 응답한 학생

은 143명(57%)이고, 제주 외 다른 지역으로 응답한 학생이 107명(43%)이다. 또한, 부모님의 고향이 제주지역으로 응답한 학생이 131명(52%)과 제주 외 다른 지역으로 응답한 학생이 119명(48%)으로 나타났다. 학생과 부모님 모두 절반 이상으로 제주지역이 높게 나타났으나, 제주 외 지역도 큰 차이가 없는 수치를 나타내고 있다. 특히, 부모님의 고향 수치는 더욱 근소한 차이를 보여주고 있다. 한편, 앞의 응답자수와 비교해서 시내 중심지역의 학교를 다니면서도 제주 동부지역에 거주하는 사실도 알 수 있다. 이를 표로 제시하면 다음 [표 2]와 같다.

[표 2] 학생 본인과 부모님의 고향 및 거주지역 분포도

| 문항     | 학생 고향 |      | 부모님 고향 |      | 도내 거주 지역 |     |    |
|--------|-------|------|--------|------|----------|-----|----|
| 구분     | 제주    | 제주 외 | 제주     | 제주 외 | 제주시      | 동부  | 서부 |
| 빈도     | 143   | 107  | 131    | 119  | 93       | 120 | 37 |
| 퍼센트(%) | 57    | 43   | 52     | 48   | 37       | 48  | 15 |
| 계      | 100%  |      | 100%   |      | 100%     |     |    |

학생들의 제주어를 사용하고 있는 활용 실태에 관한 응답한 결과를 조금 더 살펴보면, 우선, 학생들이 집에서 가족들과의 대화에 제주어를 자주 사용한다고 응답한 학생은 94명(38%)이었다. 반면, 집에서 가족들과의 대화에 제주어를 자주 사용 안한다고 응답한 학생은 학생의 절반이 훨씬 넘는 156명(62%)으로 높은 수치를 보여주었다. 마찬가지로 학교에서 제주어를 자주 사용안한다고 응답한 학생이 167명(67%)으로 나타났다고, 학교에서 제주어를 자주 사용한다고 응답한 학생이 83명(33%)에 그쳤다. 학생들의 설문지를 살펴본 결과, 학생들은 집에서나, 학교에서나 모두 제주어를 많이 사용하지 않는 것을 알 수 있었다. 다음의 [표 3]와 [표 4]는 학생들이 응답한 집에서의 제주어 사용과 학교에서의 제주어 사용에 관한 구성을 보여 준다.

[표 3] 집에서 제주어를 사용한 비율

| 항 목                                | 영 역          | 빈 도 | 퍼 센트(%) |
|------------------------------------|--------------|-----|---------|
| 집에서 가족들과의<br>대화에 제주어를<br>자주 사용하나요? | 제주어를 사용한다.   | 94  | 38      |
|                                    | 제주어를 사용 안한다. | 156 | 62      |
|                                    | 합 계          | 250 | 100     |

[표 4] 학교에서 제주어를 사용한 비율

| 항 목                    | 영 역          | 빈 도 | 퍼 센트(%) |
|------------------------|--------------|-----|---------|
| 학교에서 제주어를<br>자주 사용하나요? | 제주어를 사용한다.   | 83  | 33      |
|                        | 제주어를 사용 안한다. | 167 | 67      |
|                        | 합 계          | 250 | 100     |

학생들에게 학교에서 제주어를 사용한다면, 주로 누구와 자주 사용하는지에 대해 물어본 하위 문항에서는 ‘친구들’과 사용한다는 응답이 높게 나타났다. 학생들에게 박물관에 있는 제주민속 물품의 용도를 알 수 있는지의 문항에 대해서는 150명(60%)이 알 수 있다 응답이 높게 나타났다. 일상생활 물건의 이름 중 제주어로 말할 수 있는 물건은 몇 개정도 있는지의 문항에 대해서는 1~5개의 응답이 104명(42%)으로 나타났다. 그리고 96명(38%)의 학생이 응답한 ‘없다’가 그 뒤를 이었다. 다음의 [표 5]과 [표 6]은 박물관에 있는 제주민속 물품의 용도를 알 수 있는지의 비율과 일상생활 물건의 이름 중 제주어로 말할 수 있는 물건은 몇 개 정도인지의 비율을 보여준다.

[표 5] 박물관에 있는 제주민속 물품의 용도를 알고 있는 비율

| 항 목                            | 영 역     | 빈 도 | 퍼센트(%) |
|--------------------------------|---------|-----|--------|
| 박물관에 있는 제주민속 물품의 용도를 알 수 있습니까? | 알 수 있다. | 150 | 60     |
|                                | 알 수 없다. | 100 | 40     |
|                                | 합 계     | 250 | 100    |

[표 6] 일상생활 물건의 이름 중 제주어로 말할 수 있는 비율

| 항 목                                      | 영 역    | 빈 도 | 퍼센트(%) |
|------------------------------------------|--------|-----|--------|
| 일상생활 물건의 이름 중 제주어로 말할 수 있는 물건은 몇 개정도입니까? | 없 다.   | 96  | 38     |
|                                          | 1 ~ 5개 | 104 | 42     |
|                                          | 6 ~ 9개 | 25  | 10     |
|                                          | 10개 이상 | 25  | 10     |
|                                          | 합 계    | 250 | 100    |

위의 결과로 학생들은 일상생활의 물건 이름들을 많이 알고 있는 것을 알 수 있으나, 사용 빈도는 낮은 것을 알 수 있다. 사실 제주어를 사용하는 주위 분위기 환경이나 제주어로 말할 수 있는 물건의 이름을 접할 수 있는 기회가 아주 적다는 것을 알 수 있다. 하지만, 알고 있는 것은 일상생활에서 자주 사용하게끔 해야 할 것이다. 다음의 제주어 사용은 어디에서 가장 자주 듣는지의 문항을 통해 분석한 결과, 250명의 학생들 중 108명의 학생이 가정에서 자주 듣는 것으로 응답하여 43%로 나타났으며, 그 다음이 34%의 86명이 TV에서 자주 듣는다고 하였다.

다음 [표 7]은 연구에 참여한 학생들이 제주어는 어디에서 가장 자주 듣는지에 대해 물어본 응답이다.

[표 7] ‘제주어는 어디에서 가장 자주 듣는가’의 분포도

| 문 항                     | 영 역  | 빈 도 | 퍼센트(%) |
|-------------------------|------|-----|--------|
| 제주어는 어디에서<br>가장 자주 듣나요? | 가정에서 | 108 | 43     |
|                         | 학교에서 | 56  | 22     |
|                         | TV에서 | 86  | 34     |
|                         | 합 계  | 250 | 99     |

요즘 제주지역 방송채널에서 제주어 관련 프로그램으로 예능 및 시사 프로그램 및 각종 여러 프로그램이 많아지고 있어 나타나는 응답으로 매우 좋은 현상으로 보인다.

다음의 질문은 주변의 할머니나 할아버지의 제주어 대화내용을 잘 이해하는지의 대한 문항으로 다음 [표 8]과 같이 나타났다.

[표 8] 할머니나 할아버지의 제주어 대화내용의 이해도 비율

| 항 목                                         | 영 역       | 빈 도 | 퍼센트(%) |
|---------------------------------------------|-----------|-----|--------|
| 주변의 할머니나<br>할아버지의 제주<br>어 대화내용을 잘<br>이해합니까? | 이해 한다.    | 134 | 54     |
|                                             | 이해하지 못한다. | 116 | 46     |
|                                             | 합 계       | 250 | 100    |

학생들에게 할머니나 할아버지의 제주어 대화내용의 이해 정도에 대해 물어본 문항에서는 이해한다는 응답이 높게 나타났다. 134명(54%)의 학생이 ‘이해한다’고 응답하였고, 116명(46%)의 학생이 ‘이해하지 못한다’고 응답하였다. 위의 결과로 할머니나 할아버지의 제주어 대화내용을 많은 학생들이 이해하고 있다는 것을 알 수 있다.

## 2. 제주어 학습활동의 유형 분석

### 2.1. 개인의 학습활동 유형 분석

본 연구의 질문은 학생들의 제주어 활용 실태를 파악하고 제주어 학습활동에 대해 알아보는 것이다. 제주어 학습활동에 대한 문항 내용들을 살펴보면, 4문항의 개인적인 제주어 체험활동이나 경험에 관한 질문과, 4문항의 학교에서나 단체에서의 제주어 체험활동이나 경험에 관한 질문으로 나누었다. 구체적인 문항 내용은 [표 9]과 [표 10]에 자세하게 나타나 있다.

[표 9] 개인의 제주어 학습활동에 관한 문항

| No. | 문 항   | 설 문 내 용                  |
|-----|-------|--------------------------|
| 1   | 문항 7  | 제주어 연극을 해 본적이 있습니까?      |
| 2   | 문항 8  | 제주 민요를 들어 본적이 있습니까?      |
| 3   | 문항 9  | 제주어로 된 속담을 들어 본 적이 있습니까? |
| 4   | 문항 10 | 제주어로 편지를 써 본적이 있습니까?     |

제주어 학습활동의 체험이나 경험에 대한 학생들의 응답을 자세히 살펴보면 다음과 같다.

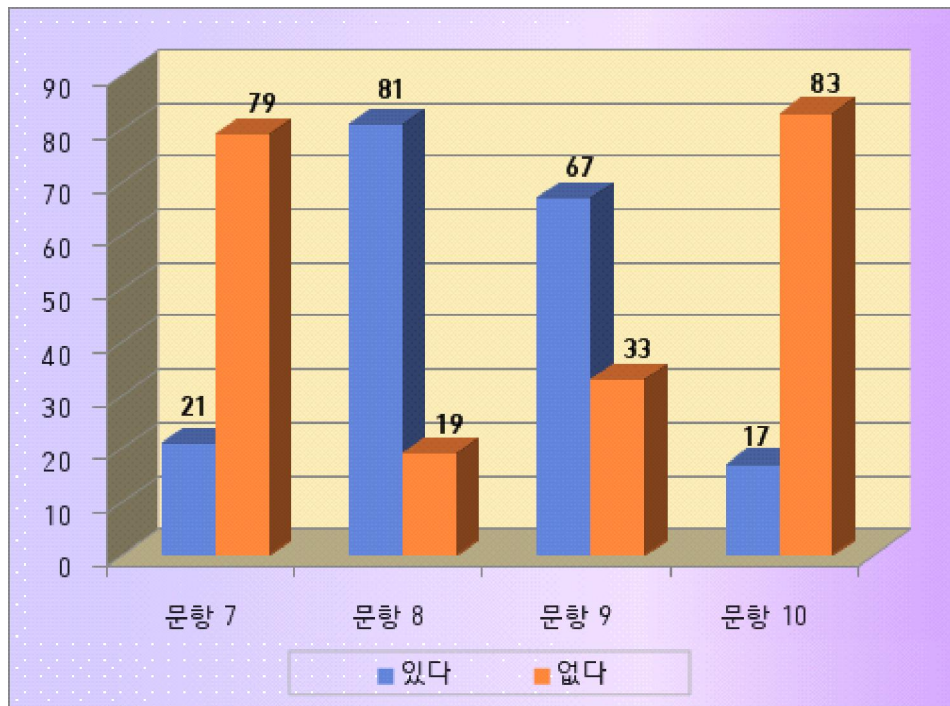
우선 일상생활에서의 개인적인 제주어 체험활동이나 경험에 관한 질문 4개의 문항 중에서 학생들이 활동이 가장 높은 응답을 이끌어낸 문항은 8번 문항 “제주 민요를 들어 본 적이 있는가?”의 ‘있다’의 응답이었다. 이 문항에 대해 202명(81%)의 학생들이 긍정적으로 응답하였고, ‘없다’의 응답한 학생은 48명(19%)에 그쳤다.

또한, 9번 문항 “제주어로 된 속담을 들어본 적이 있습니까?”에서도 ‘있다’의 긍정적인 응답에 167명(67%)가 응답하였고, ‘없다’에 응답한 학생은 83명(33%)이다. 이를 통해 학생들이 제주 민요와 제주 속담에 많은 관심을 가지고 있고, 활동에도 열심히 참여하려고 노력하는 것을 알

수 있다. 또한, 10번 문항 “제주어로 편지를 써 본적이 있습니까?”의 ‘없다’를 응답한 학생은 207명(83%)으로 매우 높았고, ‘있다’를 응답한 학생은 43명(17%)으로 낮게 나타나, 제주어 활동에서 쓰기부분의 보충을 알려 주었다. 7번 문항 “제주어 연극을 해 본적이 있습니까?”의 응답을 살펴보면 ‘있다’의 응답을 한 학생은 52명(21%)으로 나타났고, ‘없다’의 응답을 한 학생은 198명(79%)이었다.

이를 그림으로 제시하면 다음 [그림 1]과 같다.

[그림 1] 개인의 교육활동 유형 응답분포도 (단위:%)



☞ 문항항목

|      |                          |
|------|--------------------------|
| 문항 7 | 제주어 연극을 해본 적이 있습니까?      |
| 문항 8 | 제주 민요를 들어본 적이 있습니까?      |
| 문항 9 | 제주어로 된 속담을 들어 본 적이 있습니까? |
| 문항10 | 제주어로 편지를 써본 적이 있습니까?     |

이와 같은 응답 결과를 통해 학생들의 제주어 학습활동 체험이나 경험에 대해 제주 민요와 제주어 속담은 많은 관심과 긍정적인 활동을 하고 있음을 알 수 있고, 제주어 편지쓰기나 제주어 연극 활동에 대해 다소 낮은 활동의 수치를 보여주고 있다. 제주 민요 부르거나 제주어 속담은 제주어 학습활동에 매우 유용한 자료인 것이다. 가정에서도 생활 언어로 제주어를 사용할 수 있는 환경이 조성되어 있지 않다고 볼 수 있는 것이다.

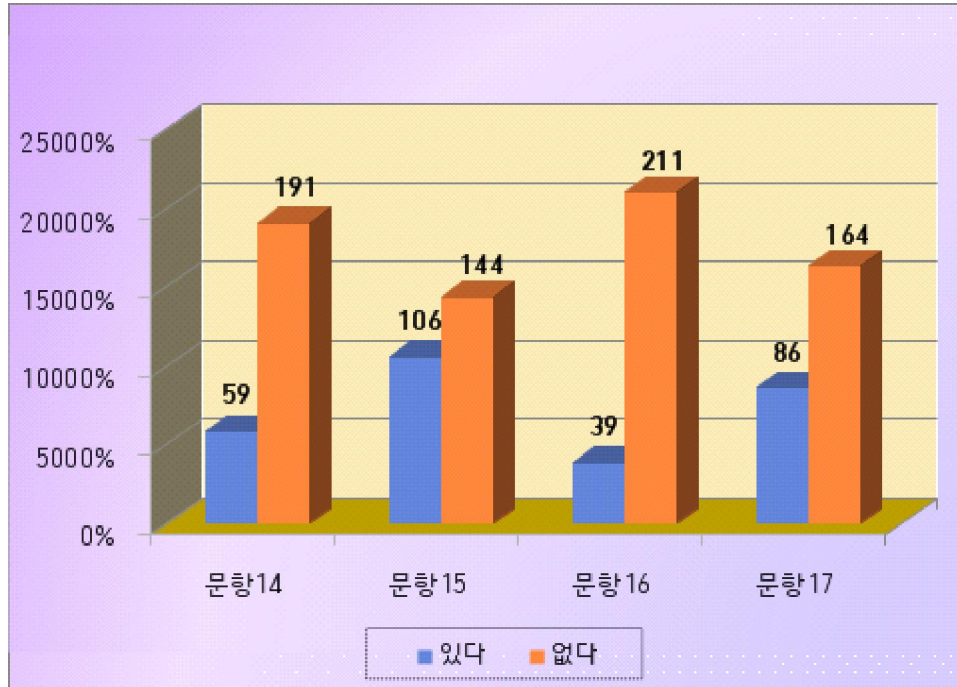
## 2.2. 학교 및 단체의 학습활동 유형 분석

학교나 단체에서의 제주어 체험활동이나 경험에 관한 질문 내용으로는 4개의 문항이 있다. 그 중에서 학생들이 체험활동이나 경험이 가장 높은 응답을 이끌어 낸 문항은 16번 문항인 “제주어 관련으로 동아리 활동을 한 적이 있습니까?”의 설문문의 ‘없다’의 응답이었다. 이 문항에 대해 211명(84%)의 학생들이 제주어 체험활동이나 경험한 적이 없는 것으로 응답하였고, ‘있다’의 응답한 학생은 84명(16%)에 그쳤다. 다음의 [표 10]를 통해 자세히 살펴볼 수 있다.

[표 10] 학교 및 단체의 제주어 학습활동의 유형 문항

| No. | 문 항   | 설 문 내 용                                   |
|-----|-------|-------------------------------------------|
| 1   | 문항 14 | 제주어 말하기 대회를 직접 참가한 적이나, 참관해서 들어본 적이 있습니까? |
| 2   | 문항 15 | 학교 전체게시판이나 교실 게시판에 제주어 관련 자료를 본 적이 있습니까?  |
| 3   | 문항 16 | 제주어 관련으로 동아리 활동을 한 적이 있습니까?               |
| 4   | 문항 17 | 학교 교내방송을 통해 제주어 관련 자료를 들어본 적이 있습니까?       |

[그림 2] 학교 및 단체의 교육활동 유형 응답분포도 (단위:%)



[표 11] 학교 및 단체의 제주어 학습활동에 대한 분석

| 문 항                                          |    | 있다  | 없다  | 합계  |
|----------------------------------------------|----|-----|-----|-----|
| 14. 제주어 말하기대회를 직접 참가한 적이나, 참관해서 들어본 적이 있습니까? | 빈도 | 59  | 191 | 250 |
|                                              | %  | 24  | 76  | 100 |
| 15. 학교 전체게시판이나 교실 게시판에 제주어 관련 자료를 본 적이 있습니까? | 빈도 | 106 | 144 | 250 |
|                                              | %  | 42  | 58  | 100 |
| 16. 제주어 관련으로 동아리 활동을 한 적이 있습니까?              | 빈도 | 39  | 211 | 250 |
|                                              | %  | 16  | 84  | 100 |
| 17. 학교 교내방송을 통해 제주어 관련 자료를 들어본 적이 있습니까?      | 빈도 | 86  | 164 | 250 |
|                                              | %  | 34  | 66  | 100 |

또한, 14번 문항 “제주어 말하기대회를 직접 참가한 적이나, 참관해서 들어본 적이 있습니까?”에서도 ‘없다’의 참가한 적이 없는 응답에 191명(76%)가 응답하였고, ‘있다’에 응답한 학생은 59명(24%)이다. 이를 통해 학생들의 제주어 동아리 활동이나 제주어 말하기 대회 활동의 기회가 적다는 것을 확인 할 수 있다.

### 3. 희망하는 교육활동의 유형 분석

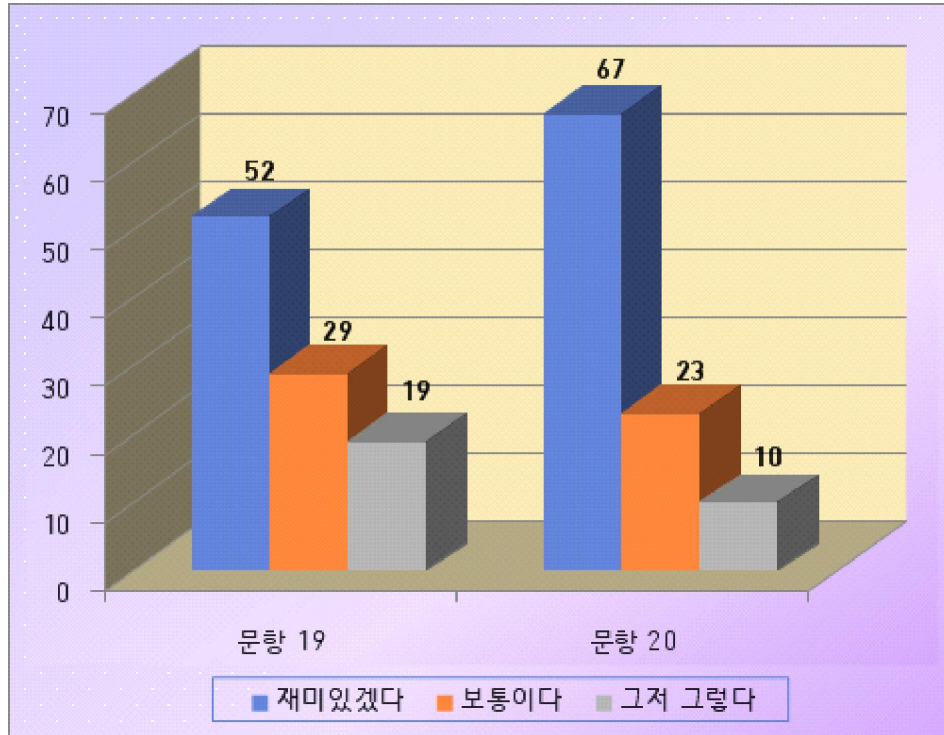
제주어 학습활동중 학생들이 희망하고 선호하는 활동을 알아보하고자 하는 설문 문항을 살펴보고자 한다. 18번 문항 “제주어로 진행되는 수업을 들은 적이 있습니까?”의 ‘없다’를 응답한 학생은 172명(69%)으로 매우 높았고, ‘있다’를 응답한 학생은 78명(31%)으로 낮게 나타났다. 한편, 19번 문항 “제주어로 진행되는 수업을 들을 수 있다면 어떨까요?”의 ‘재미있겠다’를 응답한 학생은 131명(52%)이고, ‘보통이다’의 응답이 72명(29%)으로 나타나, 긍정적인 응답을 한 빈도가 81%의 매우 높은 반응을 알리고 있다. 이를 통해 제주어 교육 활동의 제주어 수업을 활성화시켜, 학생들의 제주어 학습 활동을 체계적으로 도와주며, 제주어 활용 기회를 제공해 주어야 할 것이다.

다음의 [표 12]과 [그림 2]은 이와 같은 응답을 자세히 보여 준다.

[표 12] 제주어로 진행되는 수업을 들은 적이 있는지의 분석

| 항 목                       | 영 역  | 빈 도 | 퍼센트(%) |
|---------------------------|------|-----|--------|
| 제주어로 진행되는 수업을 들은 적이 있습니까? | 있다.. | 78  | 31     |
|                           | 없다.. | 172 | 69     |
|                           | 합 계  | 250 | 100    |

[그림 3] 제주어 교육활동 중 희망하는 활동의 응답 분포도(단위:%)

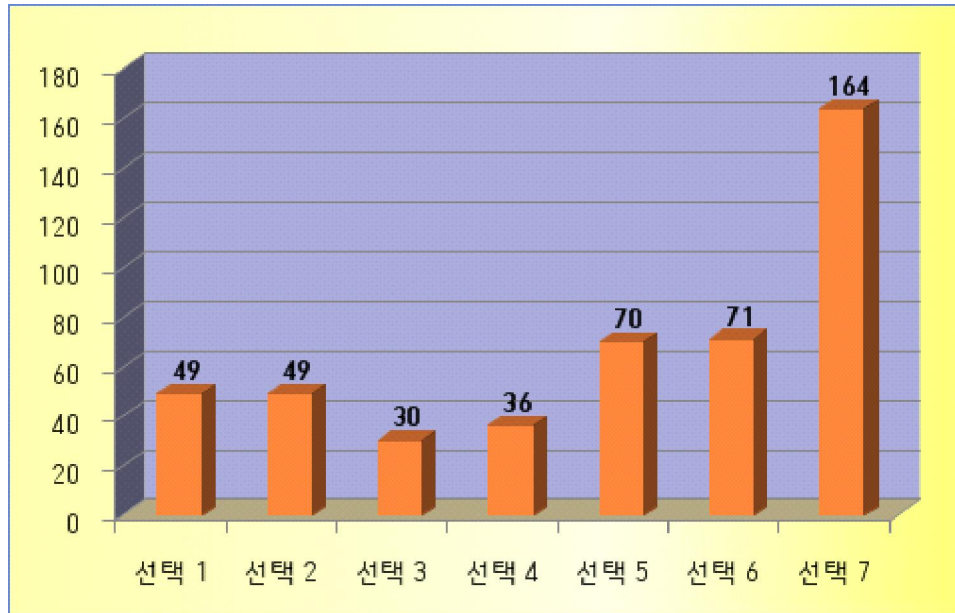


#### ☞ 문항항목

|      |                                          |
|------|------------------------------------------|
| 문항19 | 제주어로 진행하는 수업을 들을 수 있다면 어떨까요?             |
| 문항20 | 학교에서 제주의 옛이야기(전설 등)를 듣는 시간이 자주 있다면 어떨까요? |

다음 21번 문항 “제주어로 진행하는 수업시간에 하고 싶은 활동은 어떤게 있을까요?”의 질문에 응답은 복수 선택을 가능하게 하여 실시하였다. 이 문항의 가장 높은 응답은 ‘제주어 연극, 영화감상’이 164표의 선택으로 나타났고, ‘제주어 낱말 배우기’가 71표에 선택되었고, ‘제주속담 익히기’가 70표의 선택으로 그 뒤를 이었다. 다음 [그림 4]는 위의 선택사항을 자세하게 그래프로 보여 준다.

[그림 4] 제주어로 진행되는 수업시간에 하고 싶은 활동의 응답 분포도  
(복수선택 가능, 단위:%)



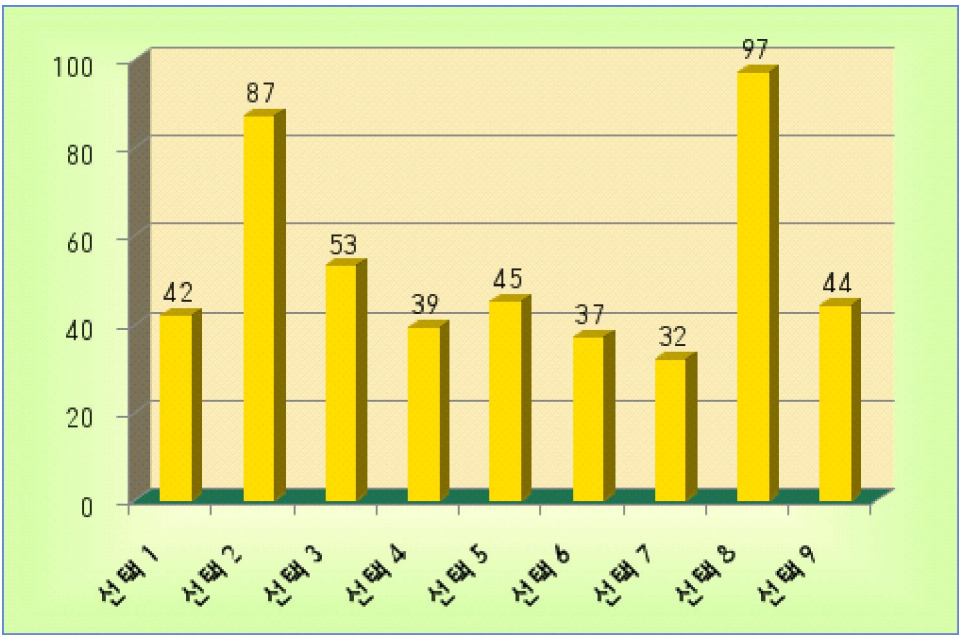
♣ 문항항목

|      |               |
|------|---------------|
| 선택 1 | 제주어 동화읽기      |
| 선택 2 | 제주민요 배우기      |
| 선택 3 | 제주동요 배우기      |
| 선택 4 | 제주어 동시 감상     |
| 선택 5 | 제주속담 익히기      |
| 선택 6 | 제주어 낱말 배우기    |
| 선택 7 | 제주어 연극, 영화 감상 |

22번 문항 “제주어 관련 개인적으로 표현하고 싶은 활동은 어떻게 있을까요?”의 질문에 응답도 복수선택을 가능하게 하여 선택하게 하였다. 이 문항의 응답은 ‘제주어를 활용하여 실생활에 이용할 수 있는 물품제작’이 97표로 가장 높게 나타났고, ‘제주어 연극공연’이 87표로 선택되었

고, ‘제주어 신문 제작’이 53표의 선택으로 그 뒤를 이어 선호도를 보여주었다. 다음 [그림 5]는 위의 선택사항을 자세하게 그래프로 보여주고 있다.

[그림 5] 제주어 관련의 개인적으로 표현하고 싶은 활동의 응답 분포도  
(복수선택 가능, 단위:%)



♣ 문항항목

|      |                              |
|------|------------------------------|
| 선택 1 | 제주어 동화구연                     |
| 선택 2 | 제주어 연극공연                     |
| 선택 3 | 제주어 신문제작                     |
| 선택 4 | 제주어 동시쓰기 및 낭송                |
| 선택 5 | 제주어 일기 및 편지쓰기                |
| 선택 6 | 동요를 제주어로 바꾸어 부르기             |
| 선택 7 | 가요를 제주어로 바꾸어 부르기             |
| 선택 8 | 제주어를 활용하여 실생활에 이용할 수 있는 물품제작 |
| 선택 9 | 기타                           |

위의 통계에 따른 연구 결과를 바탕으로 정리하면 다음과 같은 사항으로 연구 내용을 살펴볼 수 있다.

첫째, 타지 출신 학생의 제주에 거주하는 상황을 알아보았다. 본 연구를 시작하면서 중요하게 여긴 부분이다. 제주가 급격하게 인구가 늘어나면서 발생한 현상인데 현황을 살펴보면 연구 대상자 본인 자신의 고향이 제주지역으로 응답한 학생은 57%이고, 제주 외 다른 지역으로 응답한 학생이 43%이다. 또한, 부모님의 고향이 제주지역으로 응답한 학생이 52%, 제주 외 다른 지역으로 응답한 학생이 48%로 나타났다. 학생과 부모님 모두 절반 이상으로 제주지역이 높게 나타났으나, 제주 외 지역도 큰 차이가 없는 수치를 나타내고 있다. 특히, 이 비율은 앞으로 제주어를 교육을 진행함에 있어서 어떠한 방향으로 가야하는지에 대하여 중요한 수치라 할 수 있다.

둘째, 학생들이 가정과 학교에서 제주어 사용실태를 조사하였다. ‘집에서 가족들과 대화에 제주어를 자주 사용하나요?’라는 질문에는 ‘제주어를 사용한다.’ 38%이고 ‘제주어를 사용 안한다.’가 62%로 나타나고 있다. 또한 학교에서 제주어 사용비율을 보면 ‘제주어를 사용한다.’가 33%, ‘제주어를 사용 안 한다.’ 67%로 가정에서나 학교에서 사용비율이 35% 전후로 나타나고 있다. 가정과 학교에서도 생활 언어로 화자들간의 제주어를 사용할 수 있는 환경이 조성되어 있지 않다고 볼 수 있다. 다시 말해, 제주어 사용이 주변 환경의 여건에 매우 낮게 나타나고 있음을 명확히 드러내고 있다.

셋째, 박물관에 있는 제주 전통물품에 대해서 알고 있느냐는 질문에는 60% 학생들이 ‘알고 있다.’라고 답하고 있는 것을 보면, 학교의 현장 교육을 통해 학습의 효과라고도 볼 수 있을 것이다.

이러한 측면에서 보면 현장 교육의 중요성에 대해서도 알 수 있을 것이다. 제주어 학습활동의 개인적인 측면과 학교나 단체의 체험활동들이 이루어지고 있는 것을 알 수 있는 수치이다. 하지만, 물건들에 대하여 제주어로 말할 수 있느냐는 질문에는 ‘말할 수 없다’가 38%이고 ‘10개 이상 말할 수 있느냐는 질문에 대해서는 10%밖에 나타나고 있지 않은

것을 보면 물건과 연계한 제주어의 활용 빈도는 매우 낮은 실태를 알 수 있었다. 이러한 것들이 생활에서 같이 이루어져야 하는데 현대식 물품에만 활용한다는 빈도가 높다고 보아야 할 것이다. 그래서 각 마을 어르신들과의 공동체 교육을 어떻게 진행하여 나가야 하는 문제도 고민해야 할 것이다.

넷째, 학생들이 제주어를 접할 수 있는 공간이 어디에서가 많은 지에 대한 질문을 하였다. ‘가정에서’ 43%, ‘학교에서’ 22%, TV에서 34%, 가 나왔는데 가정에서 보다 TV에서가 많이 접하는 것을 알 수 있다. 이것은 학생들이 TV를 많이 보고 있는 이유도 되나, 받아 들이는 입장에서는 오히려 TV가 수월 할 수도 있다는 것이다. 사람과의 직접 대화보다는 단순히 화면을 통하여 받아들이는 것이 부담도 없다는 측면도 될 것이다. 제주어 학습활동에 관한 내용은 학생들이 실질적으로 일상생활에 활용할 수 있는 것들을 선호하고 있다. 언어 자체에만 국한 할 것이 아니라, 그림을 통한 영상을 통한 다양한 방법과 그들의 수준에 맞는 눈높이로 다가서야 할 것이다. 이것이 대다수의 학생들이 다양한 제주어 학습활동을 매우 긍정적으로 인식하고 있다는 것을 알 수 있는 점이다.

다섯째, 개인적으로 제주어 학습활동에 체험하거나 경험 활동에 참여한 적이 있느냐는 질문을 하였다. ‘제주 민요’ 81%, ‘제주어 속담’ 67%, ‘제주어로 쓴 편지’ 83%, ‘제주어 연극’ 21%, 나타났는데 의외로 학교에서 학습활동이 이루어지고 있는 측면도 있는데 연극 부분에서는 특정한 학생에게만 국한하고 있음을 알 수 있다. 이러한 부분에서는 학생들의 제주어 학습활동에 대해 많은 관심을 보였고, 다양한 제주어 학습활동에 대해 학생들은 매우 긍정적인 반응을 보였다.

여섯째, 학교나 단체의 제주어 학습활동에 참여에 대한 질문을 하였다. 여기에서는 84%가 활동한 적이 없다고 한 것을 보면 교내외에서 말하기대회나 동아리 활동은 매우 저조한 것으로 나타났고 활동한 학생들도 교사나 부모의 도움을 받아야만 할 수 있는 상황이어서 이 부분에 대해서는 학교 내의 동아리활동의 내실화를 기해야 된다는 것이다.

일곱째, 제주어 학습활동중에서 학생들이 희망하고 선호하는 활동을

알아보았다. ‘제주어로 진행되는 수업을 들은 적이 있습니까?’의 ‘없다’라고 응답한 학생은 69%로 매우 높게 나타나고 있다. 한편, ‘제주어로 진행되는 수업을 들을 수 있다면 어떨까요?’의 ‘재미있겠다.’라고 응답한 학생은 (52%)이고, ‘보통이다’의 응답이 29%로 나타난 것을 보면 긍정적인 응답을 한 빈도가 81%의 매우 높은 반응을 알 수 있다. 이것은 학생들이 제주어에 대한 호감은 갖고 있는 것을 알 수 있다.

이를 통해 제주어 교육 활동과 제주어 수업을 활성화 실태를 알아보았다. 제주어를 알고 있는가라는 질문에는 35% 전후였지만, 제주어 수업을 받겠다는 학생의 빈도는 81%를 차지하고 있는 것을 보면, 조금이나마 제주교육의 희망이 보이는 것이다. 이것을 보면 학생들의 제주어 학습활동을 체계적으로 도와주며, 제주어 활용 기회를 제공해 주어야 할 것이다.

## V. 마무리

### 1. 결 론

토박이말을 구사하는 화자는 의사소통의 이질성이 크지 않으며, 오히려 그 지역의 문화를 연계하는 가교 역할을 하는 측면이 더 큰 것이다. 그래서 국어교육에 있어 지역화에 대한 교육이 해결하기 어려운 난제인 것은 누구나 알고 있으면서도 해결 방안을 제대로 제시하지 못하고 있는 것이 현 실정이다. 이러한 부분은 제주의 토박이말로서만 문제가 아니라 각 지방에서도 현안 문제로 떠오르고 있다. 특히, 제주의 토박이말이 독특하다는 것은 일반인들도 잘 알고 있고, 보전에 가치도 인식하고 있다. 이러한 특수성 때문에 타지방의 교육자가 제주어의 교육에 관여한다는 것은 어렵다 할 것이다.

따라서 이러한 교육이 학교 교단의 교육자에게만 제한시키는 것이 무

리가 있는 것이다. 언어의 교육이 문법만 가르칠 수 있는 것이 아니라 그 지방의 문화와 함께 전달해야 교육의 효과 측면이나 이해하는 화자들 사이에도 설득력이 있는 것이다.

유네스코는 2010년 9월에 심각한 소멸 위기에 처한 언어로 제주어도 분류하였다. 제주어는 독특한 단모음 아래아 ‘.’를 현재에도 많이 사용하고 있는데, 화자의 수가 급격하게 감소하고 있는 처지에 있어, 소멸위기에 처해 있다고 판단하고 있다. 제주어가 학습자로 하여금 생명력을 유지하기 위해서는 소멸되고 있는 상황에 대한 인식이 필요하며 화자들에게 경각심을 불러일으킬 수 있는 교육의 방법론을 찾아야 할 것이다. 그래서 교육적 가치를 통하여 조금이나마 생명력을 유지할 수 있는 방안은 교육 그 자체라고 할 수 밖에 없을 것이다.

본 연구에서는 제주도 소재의 초등학교 학생들의 제주어 활용 실태 및 제주어 학습활동에 대하여 알아보고, 학생들이 제주어 학습활동에 선호하는 활동과 관심을 가지는 분야에 대하여 연구하였다. 본 연구의 조사 지역은 제주도 지역의 제주시를 중심으로 동·서 지역 총 3권역으로 나누어, 제주시내 중심지역, 제주시의 동부지역, 제주시의 서부지역 초등학교 학생 3~6학년을 대상으로 250명에 대하여 실시하였다. 이 가운데 제주시내 중심지역 100명과 제주시의 동부지역 113명, 제주시의 서부지역 37명에 대하여 설문 조사를 실시하였다. 이 조사에는 학생들의 제주어 활용 실태 및 제주어 교육 활동을 알아보기 위하여 학생들의 실태를 조사하였다.

이러한 제주어 관련 학습활동이 좀 더 효과적인 효율을 내기 위하여, 학생의 요구가 제대로 이루어지고 있는지를 재점검할 필요성이 있다. 이를 토대로 한 발 앞으로 나아가 다양한 제주어 교수학습 자료의 구비 등 더욱 효율적인 활동을 위한 개선방안을 여러 차원에서 모색하여야 할 것이다.

학생들의 시각을 통해 제주어 학습활동의 내용, 효과, 운영에 관해 알아보고 이러한 연구결과를 바탕으로 제주어 학습활동을 시행하는 과정에서 발생하는 문제점을 수정 보완하여, 향후 제주어 학습활동 수업에

적용하여 개선된다면 학생의 제주어 학습활동에 대한 만족도가 극대화 될 것이다. 이러한 성공적인 제주어 학습활동을 위해서는 학교 학습 환경, 교사, 학생 모두의 적극적인 노력이 요구되며, 제주어 활동의 취지가 모두에게 충분히 반영되었을 때, 결국 학생들의 제주어 활동에 매우 긍정적인 영향을 미치게 될 것이다.

## 2. 제 언

이러한 결론에 기초하여 본 연구에서는 제주지역 초등학교 학생들의 제주어 사용 실태조사 결과와 제주어 학습활동의 활발한 활동을 위한 대안으로 학생들에게 맞는 제주어 수업을 어떻게 앞으로 나아가는 것이 타당한지에 대하여 활성화 방안을 모색하고자 하였다.

이것을 바탕으로 본 연구에서는 제주어 교육의 필요성을 확인하였고 제주어 인식에 대한 학생들의 현 상황과 실태를 분석하였으며, 이것을 바탕으로 학교 현장에서 제주어 수업이 활성화되기 위해서는 다음과 같이 제언하고자 한다.

첫째, 제주특별자치도 내에는 제주어를 연구하고 보전 전승하는 ‘제주어 보전 연구원’설립이 필요할 것이다. 현재 제주연구원 내에 제주학 연구센터가 있어 이를 담당하고 있으나 센터에서 이를 종합적으로 담당하기에는 역부족이다. 그래서 제주어는 모든 분야와 서로 얽어져 있기 때문에 학교만 또는 사회단체에 의존하는 방법은 미래에 제주의 전통성을 지키고 이것을 관광자원화하기 위한 초석을 다지기 위해서라도 중심 역할을 할 수 있는 연구원이 필요하고, 공동체 제주어 연구의 통합기관이 반드시 필요하다.

제주특별자치도교육청에 ‘제주어 전문 부서’를 신설하고, 그에 대한 ‘제주어 전문 교육연구사’를 배치하여야 한다. 현재는 제주어 담당 교육연구사가 4.3평화 인권교육, 제주 역사교육, 제주해녀 문화교육, 제주신화교육, 등을 같이 담당하고 있어, 제주어를 전문적으로 연구하고 제주

특별자치도와의 협력관계를 유지하면서 전승 보전에 대한 전반적인 계획이 여기에서 출발하여야 하는데 그러지 못한 점이 문제점으로 보여지고 있다. 제주어를 연구하는 조직이 되어있고, 학교 밖에서도 각종 단체들에 의해 제주어가 교육 행해지고 있으나 이를 통하여 제주어 보전에 관한 종합적인 계획을 하고 이행할 수 있는 기관이 미약한 실태이다. 이것은 제주어를 단지 언어학 측면에서만 바라보고 추진하다 보니 소외를 당하는 측면도 있다. 제주어는 다양한 분야의 전문가들이 참여로 이루어져야 한다는 것이다. 과거의 역사와 문화 전통이라는 단어에만 국한하여 풀어 나가려고 한다면 생명력은 단축 될 수밖에 없을 것이다.

둘째, ‘제주어 전문 교육자’ 양성의 필요성이 있다. 교사들의 ‘교사의 지도능력 배양 및 전문성 강화’를 통하여 이루어지고 있으나, 제주어를 구사할 수 있는 교사가 점점 줄어들고 있는 상황에서 교사들의 본연의 직무가 있어서 제주어를 교육하는 데는 숫자의 한계와 제주어를 가르칠 수 있는 현 교사들의 능력에도 한계가 있다는 것을 알고 학교밖 일정한 제주어 교사를 양성하는 것도 타당하고 할 것이다. 이는 제주어 생활 자체에서 토박이말로 살아남아야 생명력으로 유지 할 수 있기 때문에 언어의 구사 능력이 필요하고, 일반인들에 의해 평생 언어처럼 사용되어야 하는 문제가 있기 때문이다.

셋째, 학교 내에서도 ‘제주어 전담 교육부서’를 신설해야 할 것이다. 현직 교사만으로는 제주어를 교육하고 전승시키는 데는 한계가 있다. 타지에서 온 교사 또한 제주어를 그동안 접하지 못한 교사에게 제주어 관련 교육을 전담하기에는 무리가 있다. 그래서 제주어에 대해서만 전문적으로 구사하고 교육할 수 있는 교사를 발굴하고 새로이 채용해야 할 것이다. 그래야만 지속적으로 교육시스템이 이루어지고 지속 가능한 교육이 될 것이다. 이것은 영어 전담교사가 똑같은 맹점에서 바라보아야 할 것이다. 제주어는 누구나 가르칠 수 있다고 하는 관점에서 벗어나고 또한 현직 교사들을 교육하여 가르친다는 발상에서 벗어나야 할 것이다. 물론 이를 위해서는 그에 따른 비용과 장기계획이 반드시 필요하고, 그에 따른 도민의 공감대를 이끌어 내야 하는 것이다.

넷째, 제주어 학습활동 자료 및 활동의 내용적인 내실을 위해 ‘다양한 자료개발’이 필요하다. 학생들에게 제공되는 제주어 관련 자료 및 학생들의 눈높이에 맞춘 제주어 관련 활동 내용이 양이나 빈도 면에서 효과적으로 발생할 수 있도록 학교 밖에서 자료를 찾는 것이 중요하다 할 것이다. 학교에서의 제주어 동아리 활동 및 제주어 활동 수업이 효율적으로 운용 될 수 있도록 시간 및 장소를 고려해 학생들이 비교적 용이하게 활용할 수 있도록 다양한 시도가 반드시 필요하다.

다섯째, 제주어 관련 언어활동 경험을 풍부하게 축적할 수 있는 기회를 제공해야 한다. 제주어는 결국 제주의 정통성을 찾는 것이기 때문에 가정과 학교가 하나가 되는 지름길을 찾아야 하는 것이다. 가정 내에서 역할이 대단히 중요하다. 지금 제주는 다양한 외지에서 온 사람들이 살고 있고, 그에 따라 전국 각지에서 온 학생들이 혼합되어 학교생활을 하고 있다. 어쩌면 제주는 다양한 언어의 집합소인 것이다. 여기서 제주어의 정통성을 찾는다는 것은 어불 성서라고 하는 이도 있다. 사라져가는 제주어를 보존해야 한다면 그중에 소외되는 학생도 나타날 수 있다. 여기서 중요한 것은 학교 현장에서 학생들과 교사와의 진정한 제주어 학습활동의 장이 이루어지고 소통이 가능할 때, 학생들의 제주어 학습활동의 만족도와 효과성은 더욱 높아질 것이라 본다.

여섯째, ‘방송 매체와의 공동참여’ 역할도 크다 할 것이다. 지금은 제주특별자치도 내에도 여러 방송 매체가 있어 일반인들과 학생들도 방송 매체의 하레하는 시간이 많으므로 방송을 통한 제주어의 활용을 적극적으로 홍보하는 것도 하나의 방법이라 할 수 있을 것이다. 제주특별자치도는 여러 방향으로 제주어를 홍보하려는 움직임이 있지만, 교육청과 연계하여 지속적인 효과를 발휘할 수 있는 방안을 강구해야 한다. 각종 축제에서도 학생들이 자발적으로 가정의 학부모들과 함께 참여하여 제주어로 진행하는 프로그램 등을 개발할 필요가 있다. 또한, 방송 매체를 통한 다양한 프로그램을 기대한다면, 그 효과는 더욱 크다고 할 것이다.

일곱째, 언어에 대한 ‘제주 도민들의 공동체 의식이 확산’시킬 필요가 있을 것이다. 우선 제주 도민들이 제주어가 표준어에 잠식당하고 있는

상황을 확실하게 인식하고, 심각성에 대한 경각심을 불러일으키는 것이 매우 중요하다. 그러기 위해서는 자녀들과 학부모 세대 간의 의사소통에 장애가 발생하고 있는 부분을 해결해야 할 것이다. 이러한 심각한 위기를 해결하기 위해서는 사회 구성원의 의지가 중요하고 가정과 사회, 학교 등 개인적인 단체와 공식적인 단체들이 모두 합쳐 제주어를 사용할 수 있는 환경을 개선해야 할 것이다. 이러한 제주의 정신은 결국 함께하는 공동체 정신의 기본 바탕에서 시작한다는 것이다.

언어의 보존이라는 측면에서 바라보면 제주어 자체도 타지방과 섞이면서 본연의 제주어의 본질이 다소 약해진다고 하더라도, 제주어의 보전은 초등학교부터 체계적으로 이루어져야 한다는 것이다. 본 논문에서 제주어 보전 교육활동은, 결코 학교에만 의존해서는 안 되며, 제주 사람들이 함께 동참해야 하는 것이 제주어를 전승하는 일이라고 주장하는 것이다.

한 국가가 존재하기 위해서는 표준어는 반드시 필요한 것이다. 더불어 각 지방의 토박이말들이 존재하는 것이다. 토박이말이 지역의 문화적 정체성이 사라지는 것은 결국 우리 민족의 정체성이 사라지는 것이기 때문이다. 따라서 각 지역의 토박이말에 대한 육성은 한 언어를 보전하는 차원에서 깊게 연구해 봐야 할 것이다. 또한, 각 지역 토박이말 화자들의 정체성과 자존심을 지키는데 매우 중요한 일이 될 것이다.

## [참고 문헌]

- 강공택. (1986). 제주 방언의 반복복합부사 구조 연구. 제주대학교 교육대학원 석사학위논문.
- 강남국. (2000). 제주 방언의 명령 화행 연구. 제주대학교 교육대학원 석사학위논문.
- 강봉조, 김태완, 한수경, 박찬정. (2007). 다중플랫폼에서 운용되는 제주방언 관광콘텐츠 제작. 한국콘텐츠학회.
- 강인자. (2004). 제주 방언 조사 ‘-광’에 관한 연구. 제주대학교 교육대학원 석사학위논문.
- 강정희. (2011). 특집논문: 제주어의 가치와 보전 방안 ; 제주방언 연구의 생태 언어학적 가치. 제주학회.
- \_\_\_\_\_. (2015). 제주방언 종결어미 “-게”의 양태성에 대하여. 영주어문학회.
- \_\_\_\_\_. (2011). 제주방언 생태 언어학적 가치. 제주도연구 제36집.
- \_\_\_\_\_. (2011). 제주방언연구의 생태언어학적 가치. 2011년 제주학회 제35차 전국학술대회.
- 강영봉. (2007). 방언의 국어 교육적 의의. □영주어문□제14집.
- 고영림. (2009). 국어학 : 재일제주인 제주방언화자의 억양에 대한 연구 - 오사카 지역의 고령 화자를 중심으로-. 한국국어교육학회.
- 고미숙, 김원보, 변길자, 김종훈, 박순복, 오창명 (2007). 제주방언의 연령대별 억양구 경계성조 연구. 언어과학회.
- 권성훈. (2017). 제주방언 속의 몽골어 차용어. 동악어문학회.
- 김원보, 변길자. (2014). 제주방언 화자의 세대별(20대/50대/70대) 어두 파열음의 VOT, F0 및 파열강도(burst energy) 변이양상. 제주대학교 탐라문화연구소 탐라문화 44호.
- 김성룡. (2004). 제주방언 수량사 어휘 연구. 제주대학교 교육대학원 석사학위논문.

- 김보향. (2014). 오사카 이쿠노쿠 지역 채일제주인의 제주방언 사용 실태에 관한 연구. 영주어문학회.
- 김봉국. (2009). 사회문화적 의사소통과 국어교육; 지역방언과 국어교육. 국어교육연구 35. 국어교육학회.
- 김지홍. (2012). 입말 그리고 담화 중심의 언어교육(Spoken language and applied linguistics. Michael McCarthy 저).
- 문갑순. (2006). 제주방언부사연구. 제주대학교교육대학원 석사학위논문.
- 문덕찬. (1995). 어휘지도를 통한 언어 사용 능력 신장 방안에 관한 연구, 제주대학교 대학원 석사학위논문.
- \_\_\_\_\_. (2005), 제주 지명어의 형태·음운론적 연구. 제주대학교교육대학원 박사학위논문.
- 문순덕, 고동호, 양창용. (2015). 제춧말 소멸위기 실증적 진단과 대응 방안 연구. 제주발전연구원 제주학연구센터.
- \_\_\_\_\_. (1999). 제주방언의 부정표현 연구. 제주대학교 대학원 박사학위논문.
- 박민경. (2015). 제주 방언의 친척 명칭 연구. 제주대학교 교육대학원 석사학위논문.
- 배영환. (2016). 제주방언 속의 몽골 차용어에 대한 연구사적 검토. 중앙어문학회.
- \_\_\_\_\_. (2016). 제주방언 ‘오분자기’의 어휘사. 국어문학회.
- 신우봉. (2016). 제주방언 정도부사 연구 -목록과 분류를 중심으로-. 영주어문학회.
- \_\_\_\_\_. (2016). 제주방언 학습자를 위한 발음교육 방안 연구: 아래아를 중심으로. 학습자중심교과교육연구.
- \_\_\_\_\_. (2015). 제주방언 담화표지 ‘계메’의 운율적 특성과 담화적 기능의 상관 관계. 한국어문교육연구회.
- \_\_\_\_\_. (2015). 제주방언 평서문 의문문 억양연구 : 어말어미 ‘-안/언, -으멘’을 중심으로-. 영주어문 제31집.
- 신우봉. (2000). 제주 방언 단모음과 어두 장애음의 음향 음성학적 연구. 고려대학교 대학원 박사학위 논문.

- 신창원. (2014). 제주지역 이중방언사용(Bidialectalism)과 영어습득의 관련성에 대한 인식조사. 제주대학교 탐라문화연구소 탐라문화47호.
- 송상조. (1982). ‘ㅎ’ 개입에 관한 고찰 - 제주 방언을 중심으로-. 제주대학교 교육대학원 석사학위논문.
- 양용준. (2014). 다의성과 구조적 중의성의 차이점연구 - 제주방언을 중심으로-. 언어 과학연구 제70집.
- 양창용, 양세정. (2013). 소멸위기 언어 보존 사례 분석을 통한 제주어(제주방언) 보정 방안. 제주발전연구원 제주학연구센터.
- 오승훈, 강세현. (2014). 제주지역 초등학교의 제주어 보존 활동 실태 조사. 제주발전연구원 제주학연구센터.
- 우창현. (2007). 제주방언 보조용언의 문법 범주와 의미 해석: AM(Aspect-Modality) 범주 설정을 중심으로. 한국어문학회.
- \_\_\_\_\_. (2014). 제주 방언 시제 표현 교육 방안 -입력 강화 기법을 중심으로-. 제주대학교 탐라문화연구소, 탐라문화.
- 이철기. (2015). 소멸위기 언어 보존의 관점에서 본 지역방언 교육의 방향 - 제주방언 말소리 아래아(" ")를 중심으로-. 고려대학교 한국어문 교육연구소.
- 이익섭. (1989). 방언학. 민음사.
- 임철성. (2001). 지역어와 국어교육. 국어교육학연구 13 국어교육학회.
- 조규태. (2008). 지역 언어 교육의 방향. 국어교육연구 42 국어교육학회.
- 조태린. (2014). 제주어와 제주방언, 이름의 정치언어학. 한국어문학회.
- 조성문 (2008). 산포이론에 의한 제주방언의 음운적 특성 분석. 동북아시아문화학회.
- 정승철, (2013). 한국의 방언과 방언학. 태학사.
- \_\_\_\_\_. (2000). 제주 방언의 음운론, 탐라문화. 탐라문화연구소.
- 최학규. (1989). 제주방언의 서법체계 연구 - 어말어미 활용을 중심으로-. 제주대학교 교육대학원 석사학위논문.
- 한경임. (2014). 한국어 폐쇄음 VOT : 제주방언과 대구방언 비교. 부산대학교 인문학 연구소.

- 교육과학기술부. (1999). 초·중등학교 교육과정 총론, 교육과학기술부 고시 제201231호 [별책 1]. 국립국어연구원, □표준국어대사전, 두산동아.
- 제주대학교 국어문화원 외. (2009). 제주 도민의 제주어 사용 실태 조사 보고서.
- 제주어교육 시범학교 운영보고서. (2013). 우도중학교, 반응 중심 제주어 교육을 통한 제주어 사용능력 신장.
- Matthias Brenzinger et al. (2003). “Language Vitality and Endangerment”, UNESCO.
- 제주특별자치도교육청, 2011학년도 제주어 보전교육 기본계획, 2011.  
 \_\_\_\_\_, 2012학년도 제주어 보전교육 기본계획, 2012.  
 \_\_\_\_\_, 2013학년도 제주어 보전교육 기본계획, 2013.  
 \_\_\_\_\_, 2014학년도 제주어 보전교육 기본계획, 2014.  
 \_\_\_\_\_, 2014년 국어 발전 기본계획, 2014.

#### [인터넷 관련 자료]

- 국가교육과정 정보센터 누리집(<http://www.ncic.go.kr>)
- 유네스코 누리집(<http://www.unesco.org>)
- 제주대학교 국어문화원 누리집(<http://malgeul.jejunu.ac.kr>)
- 제주특별자치도교육청 누리집(<http://www.jje.go.kr>)

## [부록 1. 설문조사지]

1

### 『 제주어 활용 실태에 대한 설문조사 』

안녕하세요.

본 설문지는 제주지역 초등학교 학생들의 제주어 활용 실태에 관하여, 학생 여러분의 의견을 들으려고 제작한 설문지입니다. 설문결과는 순수 연구목적으로만 사용될 것입니다. 설문문항을 끝까지 잘 읽고, 모두 솔직하고 성의 있게 답변하여 주시기 바랍니다.  
감사합니다.

성 별: ①남( ) ②여( )  
대 상: ( )초등학교 ( )학년

<기초조사> ※ 제주어 활용 실태에 관해 해당항목을 읽고, ( √ )표시 하세요.

- 1). 태어난 곳은?: ①제주( ) ②제주 외 다른 지역( )
- 2). 현재 살고 있는 지역은?:  
①제주 동부지역( ) ②제주 서부지역( ) ③제주 시내지역( )
- 3). 부모님의 고향은? ①제주( ) ②제주 외 다른 지역( )
- 4). 집에서 가족들과의 대화에 제주어를 자주 사용하나요?  
①제주어를 사용한다( ) ② 제주어를 사용 안 한다( )
- 5). 학교생활에서 제주어를 자주 사용하나요?  
①제주어를 사용한다( ) ② 제주어를 사용 안 한다( )
- 5)-1. 학교에서 제주어를 사용한다면, 주로 누구와 사용하나요?(여러 개 선택가능)  
①친구들( ) ②선생님( ) ③기 타( )
- 6). 주변의 할머니나 할아버지의 제주어 대화내용을 잘 이해합니까?  
① 이해한다( ) ② 이해하지 못 한다( )
- 7). 제주어 연극을 해 본적이 있습니까? ①있다.( ) ②없다. ( )
- 8). 제주 민요를 들어 본적이 있습니까? ①있다.( ) ②없다. ( )
- 9). 제주어로 된 속담을 들어 본 적이 있습니까? ①있다.( ) ②없다. ( )
- 10). 제주어로 편지를 써 본적이 있습니까? ①있다.( ) ②없다. ( )

★ 다음 각각의 문장을 읽고 여러분의 생각에 체크( √ ) 표시를 하세요.

- 11). 박물관에 있는 제주민속 물품의 용도를 알 수 있습니까?  
①있다.( ) ②없다. ( )
- 12). 일상생활 물건의 이름 중 제주어로 말할 수 있는 물건은 몇 개정도 입니까?  
①없다( ) ②1-5개( ) ③6-10개( ) ④10개 이상( )
- 13). 제주어는 어디에서 가장 자주 듣나요?  
①가정에서( ) ②학교에서( ) ③TV에서( ) ④기타(장소:\_\_\_\_\_)

- 14). 제주어 말하기대회를 직접 참가한 적이나, 참관해서 들어본 적이 있습니까?  
 ①있다.(            ) ②없다.(            )
- 15). 학교 전체게시판이나 교실 게시판에 제주어 관련 자료를 본 적이 있습니까?  
 ①있다.(            ) ②없다.(            )
- 15)-1. 있다면, 게시판의 제주어 관련 자료의 내용은 무엇이었습니까?  
 ①제주어 낱말(        ) ②제주어 동요(        ) ③제주 민요(        ) ④제주 속담(        )  
 ⑤제주어 동시(        ) ⑥제주어 설화(        ) ⑦기타(            )
- 16). 제주어 관련으로 동아리 활동을 한 적이 있습니까? ①예(            ) ②아니오(            )
- 16)-1. 있다면, 제주어 관련 동아리의 활동 내용은 무엇이었습니까?  
 ①제주어 연극(        ) ②제주어 동요(        ) ③제주어 동화(        ) ④제주 민요(        )  
 ⑤제주 속담, 제주 설화 탐구(        ) ⑥기타(            )
- 17). 학교 교내방송을 통해 제주어 관련 자료를 들어본 적이 있습니까?  
 ①있다.(            ) ②없다.(            )
- 17)-1. 있다면, 학교 교내방송을 통해 제주어 관련 자료의 내용은 어떤 것이었습니까?  
 ①제주어 낱말(        ) ②제주어 동요(        ) ③제주 민요(        ) ④제주 속담(        )  
 ⑤제주어 동시(        ) ⑥제주어 설화(        ) ⑦기타(            )
- 18). 제주어로 진행되는 수업을 들은 적이 있습니까? ①있다.(        ) ②없다.(        )
- 19). 제주어로 진행되는 수업을 들을 수 있다면 어떨까요?  
 ①재미있겠다.(            ) ②보통이다.(            ) ③그저 그렇다.(            )
- 20). 학교에서 제주의 옛이야기(전설 등)를 듣는 시간이 자주 있다면 어떨까요?  
 ①재미있겠다.(            ) ②보통이다.(            ) ③그저 그렇다.(            )
- 21). 제주어로 진행되는 수업시간에 하고 싶은 활동은 어떤 게 있을까요?(여러 개 선택가능)  
 ①제주어 동화읽기(        ) ②제주민요 배우기(        ) ③제주어 동요배우기(        )  
 ④제주어 동시감상(        ) ⑤제주속담 익히기(        ) ⑥제주어 낱말배우기(        )  
 ⑦제주어 연극, 영화감상(            )
- 22). 제주어 관련으로 개인적으로 표현하고 싶은 활동은 어떤 게 있을까요?(여러 개 선택가능)  
 ①제주어 동화구연(        ) ②제주어 연극공연(        ) ③제주어 신문제작(        )  
 ④제주어 동시쓰기 및 낭송(        ) ⑤제주어 일기 및 편지쓰기(        )  
 ⑥동요를 제주어로 바꾸어 부르기(        ) ⑦ 가요를 제주어로 바꾸어 부르기(        )  
 ⑧제주어를 활용하여 실생활에 이용할 수 있는 물품제작(        ) ⑨기타(            )

♣ 제주어 활용 방안에 대한 좋은 생각을 써 주세요.

|  |
|--|
|  |
|--|

♡질문에 성의껏 답해 주어서 감사합니다.♡

♣끝까지 멋진여난 애썼습니다. 고맙습니다.♣

## [부록 2. 설문조사 응답지 원본자료 발췌본]

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p style="text-align: center;"><b>『 제주어 활용 실태에 대한 설문조사 』</b></p> <p>안녕하세요.<br/>본 설문지는 제주지역 초등학교 학생들의 제주어 활용 실태에 관하여, 학생 여러분의 의견을 물으려고 제작한 설문지입니다. 설문결과를 순수 연구 목적으로만 사용할 것입니다. 설문내용을 글자지 할 필요, 모두 솔직하고 성의 있게 답변하여 주시기 바랍니다.</p> <p>성 별 : ♂남( <input checked="" type="checkbox"/> ) ♀여( <input type="checkbox"/> )<br/>학 년 : ( 4년 ) 초등학교 ( 4 ) 학년</p> <p>※ 제주어 활용 실태에 관해 해당항목을 읽고, ( <input checked="" type="checkbox"/> ) 표시 하세요.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1). 태어난 곳?: ♂제주( <input type="checkbox"/> ) ♂제주 외 다른 지역( <input checked="" type="checkbox"/> )</li> <li>2). 현재 살고 있는 지역은?:<br/>♂제주 동부지역( <input checked="" type="checkbox"/> ) ♂제주 서부지역( <input type="checkbox"/> ) ♂제주 시내지역( <input type="checkbox"/> )</li> <li>3). 부모님의 고향은? ♂제주( <input type="checkbox"/> ) ♂제주 외 다른 지역( <input checked="" type="checkbox"/> )</li> <li>4). 집에서 가족들과의 대화에 제주어를 자주 사용하나요?<br/>♂제주어를 사용한다( <input type="checkbox"/> ) ♂ 제주어를 사용 안 한다( <input checked="" type="checkbox"/> )</li> <li>5). 학교생활에서 제주어를 자주 사용하나요?<br/>♂제주어를 사용한다( <input type="checkbox"/> ) ♂ 제주어를 사용 안 한다( <input checked="" type="checkbox"/> )</li> <li>5-1. 학교에서 제주어를 사용한다면, 주로 누구와 사용하나요(여러 개 선택가능)<br/>♂친구들( <input type="checkbox"/> ) ♂선생님( <input type="checkbox"/> ) ♂기 타( <input type="checkbox"/> )</li> <li>6). 주변의 할머니나 할아버지의 제주어 대화내용을 잘 이해합니까?<br/>♂ 이해한다( <input type="checkbox"/> ) ♂ 이해하지 못 한다( <input checked="" type="checkbox"/> )</li> <li>7). 제주어 연극을 해 본적이 있습니까? ♂있다.( <input type="checkbox"/> ) ♂없다.( <input checked="" type="checkbox"/> )</li> <li>8). 제주 민요를 들어 본적이 있습니까? ♂있다.( <input checked="" type="checkbox"/> ) ♂없다.( <input type="checkbox"/> )</li> <li>9). 제주어로 된 속담을 들어 본 적이 있습니까? ♂있다.( <input type="checkbox"/> ) ♂없다.( <input checked="" type="checkbox"/> )</li> <li>10). 제주어로 편지를 써 본적이 있습니까? ♂있다.( <input checked="" type="checkbox"/> ) ♂없다.( <input type="checkbox"/> )</li> <li>11). 박물관에 있는 제주민속 물품의 용도를 알 수 있습니까?<br/>♂있다.( <input checked="" type="checkbox"/> ) ♂없다.( <input type="checkbox"/> )</li> <li>12). 일상생활 물건의 이름 중 제주어로 말할 수 있는 물건은 몇 개정도 있습니까?<br/>♂없다( <input type="checkbox"/> ) ♂1-5개( <input checked="" type="checkbox"/> ) ♂6-10개( <input type="checkbox"/> ) ♂10개 이상( <input type="checkbox"/> )</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p style="text-align: center;"><b>『 제주어 활용 실태에 대한 설문조사 』</b></p> <p>안녕하세요.<br/>본 설문지는 제주지역 초등학교 학생들의 제주어 활용 실태에 관하여, 학생 여러분의 의견을 물으려고 제작한 설문지입니다. 설문결과를 순수 연구 목적으로만 사용할 것입니다. 설문내용을 글자지 할 필요, 모두 솔직하고 성의 있게 답변하여 주시기 바랍니다.</p> <p>성 별: ♂남( <input type="checkbox"/> ) ♀여( <input checked="" type="checkbox"/> )<br/>대 상: ( 3년 ) 초등학교 ( 4 ) 학년</p> <p>※ 제주어 활용 실태에 관해 해당항목을 읽고, ( <input checked="" type="checkbox"/> ) 표시 하세요.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1). 태어난 곳?: ♂제주( <input checked="" type="checkbox"/> ) ♂제주 외 다른 지역( <input type="checkbox"/> )</li> <li>2). 현재 살고 있는 지역은?:<br/>♂제주 동부지역( <input type="checkbox"/> ) ♂제주 서부지역( <input checked="" type="checkbox"/> ) ♂제주 시내지역( <input checked="" type="checkbox"/> )</li> <li>3). 부모님의 고향은? ♂제주( <input checked="" type="checkbox"/> ) ♂제주 외 다른 지역( <input type="checkbox"/> )</li> <li>4). 집에서 가족들과의 대화에 제주어를 자주 사용하나요?<br/>♂제주어를 사용한다( <input checked="" type="checkbox"/> ) ♂ 제주어를 사용 안 한다( <input type="checkbox"/> )</li> <li>5). 학교생활에서 제주어를 자주 사용하나요?<br/>♂제주어를 사용한다( <input checked="" type="checkbox"/> ) ♂ 제주어를 사용 안 한다( <input type="checkbox"/> )</li> <li>5-1. 학교에서 제주어를 사용한다면, 주로 누구와 사용하나요(여러 개 선택가능)<br/>♂친구들( <input checked="" type="checkbox"/> ) ♂선생님( <input type="checkbox"/> ) ♂기 타( <input type="checkbox"/> )</li> <li>6). 주변의 할머니나 할아버지의 제주어 대화내용을 잘 이해합니까?<br/>♂ 이해한다( <input checked="" type="checkbox"/> ) ♂ 이해하지 못 한다( <input type="checkbox"/> )</li> <li>7). 제주어 연극을 해 본적이 있습니까? ♂있다.( <input type="checkbox"/> ) ♂없다.( <input checked="" type="checkbox"/> )</li> <li>8). 제주 민요를 들어 본적이 있습니까? ♂있다.( <input checked="" type="checkbox"/> ) ♂없다.( <input type="checkbox"/> )</li> <li>9). 제주어로 된 속담을 들어 본 적이 있습니까? ♂있다.( <input type="checkbox"/> ) ♂없다.( <input checked="" type="checkbox"/> )</li> <li>10). 제주어로 편지를 써 본적이 있습니까? ♂있다.( <input type="checkbox"/> ) ♂없다.( <input checked="" type="checkbox"/> )</li> <li>11). 박물관에 있는 제주민속 물품의 용도를 알 수 있습니까?<br/>♂있다.( <input checked="" type="checkbox"/> ) ♂없다.( <input type="checkbox"/> )</li> <li>12). 일상생활 물건의 이름 중 제주어로 말할 수 있는 물건은 몇 개정도 있습니까?<br/>♂없다( <input type="checkbox"/> ) ♂1-5개( <input checked="" type="checkbox"/> ) ♂6-10개( <input type="checkbox"/> ) ♂10개 이상( <input type="checkbox"/> )</li> <li>13). 제주어는 어디에서 가장 자주 듣나요?<br/>♂가정에서( <input type="checkbox"/> ) ♂학교에서( <input type="checkbox"/> ) ♂TV에서( <input type="checkbox"/> ) ♂기타(장소: <input type="checkbox"/> )</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p style="text-align: center;"><b>제주시 동부지역 D초등학교 4학년</b></p> <p style="text-align: right;">2</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>14). 제주어 말하기대회를 직접 참가한 적이나, 참관해서 들어본 적이 있습니까?<br/>♂있다.( <input checked="" type="checkbox"/> ) ♂없다.( <input type="checkbox"/> )</li> <li>15). 학교 전체게시판이나 교실 게시판에 제주어 관련 자료를 본 적이 있습니까?<br/>♂있다.( <input checked="" type="checkbox"/> ) ♂없다.( <input type="checkbox"/> )</li> <li>15-1. 있다면, 게시판의 제주어 관련 자료의 내용은 무엇이었습니까?<br/>♂제주어 낱말( <input type="checkbox"/> ) ♂제주어 동요( <input type="checkbox"/> ) ♂제주 민요( <input type="checkbox"/> ) ♂제주 속담( <input type="checkbox"/> )<br/>♂제주어 동시( <input type="checkbox"/> ) ♂제주어 설화( <input type="checkbox"/> ) ♂기타( <input type="checkbox"/> )</li> <li>16). 제주어 관련으로 동아리 활동을 한 적이 있습니까? ♂예( <input type="checkbox"/> ) ♂아니요( <input checked="" type="checkbox"/> )</li> <li>16-1. 있다면, 제주어 관련 동아리의 활동 내용은 무엇이었습니까?<br/>♂제주어 연극( <input type="checkbox"/> ) ♂제주어 동요( <input type="checkbox"/> ) ♂제주어 동화( <input type="checkbox"/> ) ♂제주 민요( <input type="checkbox"/> )<br/>♂제주 속담, 제주 설화 탐구( <input type="checkbox"/> ) ♂기타( <input type="checkbox"/> )</li> <li>17). 학교 교내방송을 통해 제주어 관련 자료를 들어본 적이 있습니까?<br/>♂있다.( <input checked="" type="checkbox"/> ) ♂없다.( <input type="checkbox"/> )</li> <li>17-1. 있다면, 학교 교내방송을 통해 제주어 관련 자료의 내용은 어떤 것이었습니까?<br/>♂제주어 낱말( <input type="checkbox"/> ) ♂제주어 동요( <input checked="" type="checkbox"/> ) ♂제주 민요( <input type="checkbox"/> ) ♂제주 속담( <input type="checkbox"/> )<br/>♂제주어 동시( <input type="checkbox"/> ) ♂제주어 설화( <input type="checkbox"/> ) ♂기타( <input type="checkbox"/> )</li> <li>18). 제주어로 진행되는 수업 들은 적이 있습니까? ♂있다.( <input type="checkbox"/> ) ♂없다.( <input checked="" type="checkbox"/> )</li> <li>19). 제주어로 진행되는 수업을 들을 수 있다면 어떨까요?<br/>♂예미있겠다.( <input checked="" type="checkbox"/> ) ♂보통이다.( <input type="checkbox"/> ) ♂그저 그렇다.( <input type="checkbox"/> )</li> <li>20). 학교에서 제주의 옛이야기(전설 등)를 듣는 시간이 자주 있다면 어떨까요?<br/>♂예미있겠다.( <input checked="" type="checkbox"/> ) ♂보통이다.( <input type="checkbox"/> ) ♂그저 그렇다.( <input type="checkbox"/> )</li> <li>21). 제주어로 진행되는 수업시간에 하고 싶은 활동은 어떤 게 있을까요(여러 개 선택가능)<br/>♂제주어 동화읽기( <input type="checkbox"/> ) ♂제주민요 배우기( <input checked="" type="checkbox"/> ) ♂제주어 동요배우기( <input checked="" type="checkbox"/> )<br/>♂제주어 동시감상( <input type="checkbox"/> ) ♂제주속담 익히기( <input type="checkbox"/> ) ♂제주어 낱말배우기( <input type="checkbox"/> )<br/>♂제주어 연극, 영화감상( <input checked="" type="checkbox"/> )</li> <li>22). 제주어 관련으로 개인적으로 표현하고 싶은 활동은 어떤 게 있을까요(여러 개 선택가능)<br/>♂제주어 동화구연( <input type="checkbox"/> ) ♂제주어 연극공연( <input checked="" type="checkbox"/> ) ♂제주어 신문제작( <input type="checkbox"/> )<br/>♂제주어 동시쓰기 및 낭송( <input checked="" type="checkbox"/> ) ♂제주어 일기 및 편지쓰기( <input type="checkbox"/> )<br/>♂동요를 제주어로 바꾸어 부르기( <input type="checkbox"/> ) ♂ 가요를 제주어로 바꾸어 부르기( <input checked="" type="checkbox"/> )<br/>♂제주어를 활용하여 실생활에 이용할 수 있는 물품제작( <input checked="" type="checkbox"/> ) ♂기타( <input type="checkbox"/> )</li> </ol> <p>※ 제주어 활용 방안에 대한 좋은 생각들을 적주세요.<br/>제주시 내의 수업이 있다면 흥미로운 수업 말고 동아리도 괜찮을 것 같아요</p> <p style="text-align: right;">※ 설문지 작성 및 답장 주셔서 감사드립니다. ※</p> | <p style="text-align: center;"><b>제주시내 중심지역 G초등학교 4학년</b></p> <p style="text-align: right;">2</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>14). 제주어 말하기대회를 직접 참가한 적이나, 참관해서 들어본 적이 있습니까?<br/>♂있다.( <input type="checkbox"/> ) ♂없다.( <input type="checkbox"/> )</li> <li>15). 학교 전체게시판이나 교실 게시판에 제주어 관련 자료를 본 적이 있습니까?<br/>♂있다.( <input type="checkbox"/> ) ♂없다.( <input type="checkbox"/> )</li> <li>15-1. 있다면, 게시판의 제주어 관련 자료의 내용은 무엇이었습니까?<br/>♂제주어 낱말( <input type="checkbox"/> ) ♂제주어 동요( <input type="checkbox"/> ) ♂제주 민요( <input type="checkbox"/> ) ♂제주 속담( <input type="checkbox"/> )<br/>♂제주어 동시( <input type="checkbox"/> ) ♂제주어 설화( <input type="checkbox"/> ) ♂기타( <input type="checkbox"/> )</li> <li>16). 제주어 관련으로 동아리 활동을 한 적이 있습니까? ♂예( <input type="checkbox"/> ) ♂아니요( <input type="checkbox"/> )</li> <li>16-1. 있다면, 제주어 관련 동아리의 활동 내용은 무엇이었습니까?<br/>♂제주어 연극( <input type="checkbox"/> ) ♂제주어 동요( <input type="checkbox"/> ) ♂제주어 동화( <input type="checkbox"/> ) ♂제주 민요( <input type="checkbox"/> )<br/>♂제주 속담, 제주 설화 탐구( <input type="checkbox"/> ) ♂기타( <input type="checkbox"/> )</li> <li>17). 학교 교내방송을 통해 제주어 관련 자료를 들어본 적이 있습니까?<br/>♂있다.( <input type="checkbox"/> ) ♂없다.( <input type="checkbox"/> )</li> <li>17-1. 있다면, 학교 교내방송을 통해 제주어 관련 자료의 내용은 어떤 것이었습니까?<br/>♂제주어 낱말( <input type="checkbox"/> ) ♂제주어 동요( <input type="checkbox"/> ) ♂제주 민요( <input type="checkbox"/> ) ♂제주 속담( <input type="checkbox"/> )<br/>♂제주어 동시( <input type="checkbox"/> ) ♂제주어 설화( <input type="checkbox"/> ) ♂기타( <input type="checkbox"/> )</li> <li>18). 제주어로 진행되는 수업을 들은 적이 있습니까? ♂있다.( <input type="checkbox"/> ) ♂없다.( <input type="checkbox"/> )</li> <li>19). 제주어로 진행되는 수업을 들을 수 있다면 어떨까요?<br/>♂예미있겠다.( <input type="checkbox"/> ) ♂보통이다.( <input type="checkbox"/> ) ♂그저 그렇다.( <input type="checkbox"/> )</li> <li>20). 학교에서 제주의 옛이야기(전설 등)를 듣는 시간이 자주 있다면 어떨까요?<br/>♂예미있겠다.( <input type="checkbox"/> ) ♂보통이다.( <input type="checkbox"/> ) ♂그저 그렇다.( <input type="checkbox"/> )</li> <li>21). 제주어로 진행되는 수업시간에 하고 싶은 활동은 어떤 게 있을까요(여러 개 선택가능)<br/>♂제주어 동화읽기( <input type="checkbox"/> ) ♂제주민요 배우기( <input type="checkbox"/> ) ♂제주어 동요배우기( <input type="checkbox"/> )<br/>♂제주어 동시감상( <input type="checkbox"/> ) ♂제주속담 익히기( <input type="checkbox"/> ) ♂제주어 낱말배우기( <input type="checkbox"/> )<br/>♂제주어 연극, 영화감상( <input type="checkbox"/> )</li> <li>22). 제주어 관련으로 개인적으로 표현하고 싶은 활동은 어떤 게 있을까요(여러 개 선택가능)<br/>♂제주어 동화구연( <input type="checkbox"/> ) ♂제주어 연극공연( <input type="checkbox"/> ) ♂제주어 신문제작( <input type="checkbox"/> )<br/>♂제주어 동시쓰기 및 낭송( <input type="checkbox"/> ) ♂제주어 일기 및 편지쓰기( <input type="checkbox"/> )<br/>♂동요를 제주어로 바꾸어 부르기( <input type="checkbox"/> ) ♂ 가요를 제주어로 바꾸어 부르기( <input type="checkbox"/> )<br/>♂제주어를 활용하여 실생활에 이용할 수 있는 물품제작( <input type="checkbox"/> ) ♂기타( <input type="checkbox"/> )</li> </ol> <p>※ 제주어 활용 방안에 대한 좋은 생각들을 적주세요.<br/>제주어를 쓰면 우리나라를 더 (제주도) 알릴 수 있고, 우리어를 더 알릴 수 있다.</p> <p style="text-align: right;">※ 설문지 작성 및 답장 주셔서 감사드립니다. ※</p> |
| <p>제주어 배우기 수업이 있다면 흥미로운 사람들도 있을 것 같아요. 수업 말고 동아리도 괜찮을 것 같아요</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>제주어를 쓰면 우리나라를 더 (제주도) 알릴 수 있고, 우리어를 더 알릴 수 있다.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>1</div> <div>『 제주어 활용 실태에 대한 설문조사 』</div> <div> <p>안녕하세요.</p> <p>본 설문지는 제주지역 초등학교 학생들의 제주어 활용 실태와 관련하여, 학업 이외의 여가를 즐기고자 하는 설문입니다. 설문 결과는 소수 연구 목적으로만 사용될 것입니다. 설문원천을 밝히지 않겠습니다. 모두 솔직하고 성의 있게 답변해 주시기 바랍니다.</p> </div> <div> <p>성 별: ♂남( ) ♀여( <input checked="" type="checkbox"/> )</p> <p>대 상: ( <input checked="" type="checkbox"/> )초등학교 ( 3 )학년</p> </div> <div> <p>※ 제주어 활용 실태에 관해 해당항목을 읽고, ( <input checked="" type="checkbox"/> )표시 하세요.</p> </div> <div> <p>1. 태어난 곳은?: Ⓐ제주( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓑ제주 외 다른 지역( )</p> <p>2. 현재 살고 있는 지역은?:<br/>         Ⓐ제주 서부지역( ) Ⓑ제주 서부지역( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓒ제주 시내지역( )</p> <p>3. 부모님의 고향은? Ⓐ제주( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓑ제주 외 다른 지역( )</p> <p>4. 집에서 가족들과의 대화에 제주어를 자주 사용하나요?<br/>         Ⓐ제주어를 사용한다( ) Ⓑ 제주어를 사용 안 한다( <input checked="" type="checkbox"/> )</p> <p>5. 학교생활에서 제주어를 자주 사용하나요?<br/>         Ⓐ제주어를 사용한다( ) Ⓑ 제주어를 사용 안 한다( <input checked="" type="checkbox"/> )</p> <p>5-1. 학교에서 제주어를 사용한다면, 주로 누구와 사용하나요?(여러 개 선택가능)<br/>         Ⓐ친구들( ) Ⓑ선생님( ) Ⓒ기 타( )</p> <p>6. 주변의 할머니나 할아버지의 제주어 대화내용을 잘 이해하니까?<br/>         Ⓐ이해한다( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓑ 이해하지 못 한다( )</p> <p>7. 제주어 연극을 해 본적이 있습니까? Ⓐ있다( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓑ없다( )</p> <p>8. 제주 민요를 들어 본적이 있습니까? Ⓐ있다( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓑ없다( )</p> <p>9. 제주어로 된 속담을 들어 본 적이 있습니까? Ⓐ있다( ) Ⓑ없다( <input checked="" type="checkbox"/> )</p> <p>10. 제주어로 편지를 써 본적이 있습니까? Ⓐ있다( ) Ⓑ없다( <input checked="" type="checkbox"/> )</p> <p>11. 박물관에 있는 제주민속 물품의 용도를 알 수 있습니까?<br/>         Ⓐ있다( ) Ⓑ없다( <input checked="" type="checkbox"/> )</p> <p>12. 일상생활 물건의 이름 중 제주어로 말할 수 있는 물건은 몇 개정도 인니까?<br/>         Ⓐ있다( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓑ1-5개( ) Ⓒ6-10개( ) Ⓓ10개 이상( )</p> <p>13. 제주어는 어디에서 가장 자주 듣니까?<br/>         Ⓐ가정에서( ) Ⓑ학교에서( ) ⒸTV에서( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓓ기타(장소: )</p> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <div>2</div> <div> <p>14. 제주어 말하기대회를 직접 참가한 적이나, 참관해서 들어본 적이 있습니까?<br/>         Ⓐ있다( ) Ⓑ없다( <input checked="" type="checkbox"/> )</p> <p>15. 학교 전체게시판이나 교실 게시판에 제주어 관련 자료를 본 적이 있습니까?<br/>         Ⓐ있다( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓑ없다( )</p> <p>15-1. 있다면, 게시판의 제주어 관련 자료의 내용은 무엇이었습니까?<br/>         Ⓐ제주어 낱말( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓑ제주어 동요( ) Ⓒ제주 민요( ) Ⓓ제주 속담( )<br/>         Ⓔ제주어 동시( ) Ⓕ제주어 삽화( ) Ⓖ기타( )</p> <p>16. 제주어 관련으로 동아리 활동을 한 적이 있습니까? Ⓐ예( ) Ⓑ아니오( <input checked="" type="checkbox"/> )</p> <p>16-1. 있다면, 제주어 관련 동아리의 활동 내용은 무엇이었습니까?<br/>         Ⓐ제주어 연극( ) Ⓑ제주어 동요( ) Ⓒ제주어 동화( ) Ⓓ제주 민요( )<br/>         Ⓔ제주 속담, 제주 설화 탐구( ) Ⓕ기타( )</p> <p>17. 학교 교내방송을 통해 제주어 관련 자료를 들어본 적이 있습니까?<br/>         Ⓐ있다( ) Ⓑ없다( <input checked="" type="checkbox"/> )</p> <p>17-1. 있다면, 학교 교내방송을 통해 제주어 관련 자료의 내용은 어떤 것이었습니까?<br/>         Ⓐ제주어 낱말( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓑ제주어 동요( ) Ⓒ제주 민요( ) Ⓓ제주 속담( )<br/>         Ⓔ제주어 동시( ) Ⓕ제주어 삽화( ) Ⓖ기타( )</p> <p>18. 제주어로 진행되는 수업은 들은 적이 있습니까? Ⓐ있다( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓑ없다( )</p> <p>19. 제주어로 진행되는 수업을 들을 수 있다면 어떻게요?<br/>         Ⓐ제미있겠다( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓑ보통이다( ) Ⓒ그저 그렇다( )</p> <p>20. 학교에서 제주어의 옛이야기(전설 등)를 듣는 시간이 자주 있다면 어떻게요?<br/>         Ⓐ제미있겠다( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓑ보통이다( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓒ그저 그렇다( )</p> <p>21. 제주어로 진행되는 수업시간에 하고 싶은 활동은 어떤 게 있을까요?(여러 개 선택가능)<br/>         Ⓐ제주어 동화읽기( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓑ제주어민요 배우기( ) Ⓒ제주어 동요배우기( )<br/>         Ⓓ제주어 동시감상( ) Ⓔ제주속담 익히기( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓕ제주어 낱말배우기( <input checked="" type="checkbox"/> )<br/>         Ⓖ제주어 연극, 영화감상( )</p> <p>22. 제주어 관련으로 개인적으로 표현하고 싶은 활동은 어떤 게 있을까요?(여러 개 선택가능)<br/>         Ⓐ제주어 동화구연( ) Ⓑ제주어 연극공연( ) Ⓒ제주어 신문제작( <input checked="" type="checkbox"/> )<br/>         Ⓓ제주어 동시쓰기 및 낭송( ) Ⓔ제주어 일기 및 편지쓰기( )<br/>         Ⓕ동요를 제주어로 바꾸어 부르기( ) Ⓖ가요를 제주어로 바꾸어 부르기( )<br/>         Ⓒ제주어를 활용하여 실생활에 이용할 수 있는 물품제작( ) Ⓖ기타( )</p> <div> <p>※ 제주어 활용 방안에 대한 많은 생각들을 써주세요.</p> <p>제주어는 독특하고 신기하다.</p> </div> <div> <p>○원문에 생략된 답에 주어진 것 이상입니다.○</p> <p>※교과지 역전반만 작성한다. 그외는×</p> </div> </div> |
| <div>제주시 서부지역 H초등학교 3학년</div> <div>2</div> <div> <p>14. 제주어 말하기대회를 직접 참가한 적이나, 참관해서 들어본 적이 있습니까?<br/>         Ⓐ있다( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓑ없다( )</p> <p>15. 학교 전체게시판이나 교실 게시판에 제주어 관련 자료를 본 적이 있습니까?<br/>         Ⓐ있다( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓑ없다( )</p> <p>15-1. 있다면, 게시판의 제주어 관련 자료의 내용은 무엇이었습니까?<br/>         Ⓐ제주어 낱말( ) Ⓑ제주어 동요( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓒ제주 민요( ) Ⓓ제주 속담( )<br/>         Ⓔ제주어 동시( ) Ⓕ제주어 삽화( ) Ⓖ기타( )</p> <p>16. 제주어 관련으로 동아리 활동을 한 적이 있습니까? Ⓐ예( ) Ⓑ아니오( <input checked="" type="checkbox"/> )</p> <p>16-1. 있다면, 제주어 관련 동아리의 활동 내용은 무엇이었습니까?<br/>         Ⓐ제주어 연극( ) Ⓑ제주어 동요( ) Ⓒ제주어 동화( ) Ⓓ제주 민요( )<br/>         Ⓔ제주 속담, 제주 설화 탐구( ) Ⓕ기타( )</p> <p>17. 학교 교내방송을 통해 제주어 관련 자료를 들어본 적이 있습니까?<br/>         Ⓐ있다( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓑ없다( )</p> <p>17-1. 있다면, 학교 교내방송을 통해 제주어 관련 자료의 내용은 어떤 것이었습니까?<br/>         Ⓐ제주어 낱말( ) Ⓑ제주어 동요( ) Ⓒ제주 민요( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓓ제주 속담( )<br/>         Ⓔ제주어 동시( ) Ⓕ제주어 삽화( ) Ⓖ기타( )</p> <p>18. 제주어로 진행되는 수업은 들은 적이 있습니까? Ⓐ있다( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓑ없다( )</p> <p>19. 제주어로 진행되는 수업을 들을 수 있다면 어떻게요?<br/>         Ⓐ제미있겠다( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓑ보통이다( ) Ⓒ그저 그렇다( )</p> <p>20. 학교에서 제주어의 옛이야기(전설 등)를 듣는 시간이 자주 있다면 어떻게요?<br/>         Ⓐ제미있겠다( ) Ⓑ보통이다( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓒ그저 그렇다( )</p> <p>21. 제주어로 진행되는 수업시간에 하고 싶은 활동은 어떤 게 있을까요?(여러 개 선택가능)<br/>         Ⓐ제주어 동화읽기( ) Ⓑ제주어민요 배우기( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓒ제주어 동요배우기( )<br/>         Ⓓ제주어 동시감상( ) Ⓔ제주속담 익히기( ) Ⓕ제주어 낱말배우기( <input checked="" type="checkbox"/> )<br/>         Ⓖ제주어 연극, 영화감상( <input checked="" type="checkbox"/> )</p> <p>22. 제주어 관련으로 개인적으로 표현하고 싶은 활동은 어떤 게 있을까요?(여러 개 선택가능)<br/>         Ⓐ제주어 동화구연( ) Ⓑ제주어 연극공연( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓒ제주어 신문제작( <input checked="" type="checkbox"/> )<br/>         Ⓓ제주어 동시쓰기 및 낭송( ) Ⓔ제주어 일기 및 편지쓰기( <input checked="" type="checkbox"/> )<br/>         Ⓕ동요를 제주어로 바꾸어 부르기( ) Ⓖ가요를 제주어로 바꾸어 부르기( <input checked="" type="checkbox"/> )<br/>         Ⓒ제주어를 활용하여 실생활에 이용할 수 있는 물품제작( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓖ기타( )</p> <div> <p>※ 제주어 활용 방안에 대한 많은 생각들을 써주세요.</p> <p>제주어는 독특하고 신기하다.</p> </div> <div> <p>○원문에 생략된 답에 주어진 것 이상입니다.○</p> <p>※교과지 역전반만 작성한다. 그외는×</p> </div> </div> | <div>제주어는 독특하고 신기하다.</div> <div>2</div> <div> <p>14. 제주어 말하기대회를 직접 참가한 적이나, 참관해서 들어본 적이 있습니까?<br/>         Ⓐ있다( ) Ⓑ없다( <input checked="" type="checkbox"/> )</p> <p>15. 학교 전체게시판이나 교실 게시판에 제주어 관련 자료를 본 적이 있습니까?<br/>         Ⓐ있다( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓑ없다( )</p> <p>15-1. 있다면, 게시판의 제주어 관련 자료의 내용은 무엇이었습니까?<br/>         Ⓐ제주어 낱말( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓑ제주어 동요( ) Ⓒ제주 민요( ) Ⓓ제주 속담( <input checked="" type="checkbox"/> )<br/>         Ⓔ제주어 동시( ) Ⓕ제주어 삽화( ) Ⓖ기타( )</p> <p>16. 제주어 관련으로 동아리 활동을 한 적이 있습니까? Ⓐ예( ) Ⓑ아니오( <input checked="" type="checkbox"/> )</p> <p>16-1. 있다면, 제주어 관련 동아리의 활동 내용은 무엇이었습니까?<br/>         Ⓐ제주어 연극( ) Ⓑ제주어 동요( ) Ⓒ제주어 동화( ) Ⓓ제주 민요( )<br/>         Ⓔ제주 속담, 제주 설화 탐구( ) Ⓕ기타( )</p> <p>17. 학교 교내방송을 통해 제주어 관련 자료를 들어본 적이 있습니까?<br/>         Ⓐ있다( ) Ⓑ없다( <input checked="" type="checkbox"/> )</p> <p>17-1. 있다면, 학교 교내방송을 통해 제주어 관련 자료의 내용은 어떤 것이었습니까?<br/>         Ⓐ제주어 낱말( ) Ⓑ제주어 동요( ) Ⓒ제주 민요( ) Ⓓ제주 속담( )<br/>         Ⓔ제주어 동시( ) Ⓕ제주어 삽화( ) Ⓖ기타( )</p> <p>18. 제주어로 진행되는 수업은 들은 적이 있습니까? Ⓐ있다( ) Ⓑ없다( )</p> <p>19. 제주어로 진행되는 수업을 들을 수 있다면 어떻게요?<br/>         Ⓐ제미있겠다( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓑ보통이다( ) Ⓒ그저 그렇다( )</p> <p>20. 학교에서 제주어의 옛이야기(전설 등)를 듣는 시간이 자주 있다면 어떻게요?<br/>         Ⓐ제미있겠다( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓑ보통이다( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓒ그저 그렇다( )</p> <p>21. 제주어로 진행되는 수업시간에 하고 싶은 활동은 어떤 게 있을까요?(여러 개 선택가능)<br/>         Ⓐ제주어 동화읽기( ) Ⓑ제주어민요 배우기( ) Ⓒ제주어 동요배우기( )<br/>         Ⓓ제주어 동시감상( ) Ⓔ제주속담 익히기( ) Ⓕ제주어 낱말배우기( )<br/>         Ⓖ제주어 연극, 영화감상( <input checked="" type="checkbox"/> )</p> <p>22. 제주어 관련으로 개인적으로 표현하고 싶은 활동은 어떤 게 있을까요?(여러 개 선택가능)<br/>         Ⓐ제주어 동화구연( ) Ⓑ제주어 연극공연( ) Ⓒ제주어 신문제작( )<br/>         Ⓓ제주어 동시쓰기 및 낭송( <input checked="" type="checkbox"/> ) Ⓔ제주어 일기 및 편지쓰기( )<br/>         Ⓕ동요를 제주어로 바꾸어 부르기( ) Ⓖ가요를 제주어로 바꾸어 부르기( )<br/>         Ⓒ제주어를 활용하여 실생활에 이용할 수 있는 물품제작( ) Ⓖ기타( )</p> <div> <p>※ 제주어 활용 방안에 대한 많은 생각들을 써주세요.</p> <p>제주어는 독특하고 신기하다.</p> </div> <div> <p>○원문에 생략된 답에 주어진 것 이상입니다.○</p> <p>※교과지 역전반만 작성한다. 그외는×</p> </div> </div>                                                                                  |
| <div>제주어 연극을 하고, 편지도 써 보는 것이 좋다고 생각합니다.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <div>제주어 활용방안에 좋다고 생각이 된다.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |



2

14. 제주어 말하기대회를 직접 참가한 적이나, 참관해서 들어본 적이 있습니까?  
☒ 있다. (     ) ☐ 없다. (     )

15. 학교 전체게시판이나 교실 게시판에 제주어 관련 자료를 본 적이 있습니까?  
☒ 있다. (     ) ☐ 없다. (     )

15-1. 있다면, 게시판의 제주어 관련 자료의 내용은 무엇이었습니까?  
☐ 제주어 낱말(     ) ☐ 제주어 동요(     ) ☐ 제주어 민요(     ) ☒ 제주 속담(     )  
☐ 제주어 동시(     ) ☐ 제주어 설화(     ) ☐ 기타(     )

16. 제주어 관련으로 동아리 활동을 한 적이 있습니까? ☐ 예(     ) ☒ 아니요(     )

16-1. 있다면, 제주어 관련 동아리의 활동 내용은 무엇이었습니까?  
☐ 제주어 연극(     ) ☐ 제주어 동요(     ) ☐ 제주어 동화(     ) ☐ 제주 민요(     )  
☐ 제주 속담, 제주 설화 탐구(     ) ☐ 기타(     )

17. 학교 교내방송을 통해 제주어 관련 자료를 들어본 적이 있습니까?  
☐ 있다. (     ) ☒ 없다. (     )

17-1. 있다면, 학교 교내방송을 통해 제주어 관련 자료의 내용은 어떤 것이었습니까?  
☐ 제주어 낱말(     ) ☐ 제주어 동요(     ) ☐ 제주 민요(     ) ☐ 제주 속담(     )  
☐ 제주어 동시(     ) ☐ 제주어 설화(     ) ☐ 기타(     )

18. 제주어로 진행되는 수업을 들은 적이 있습니까? ☐ 있다. (     ) ☒ 없다. (     )

19. 제주어로 진행되는 수업을 들을 수 있다면 어떻게요?  
☒ 재미있겠다. (     ) ☐ 보통이다. (     ) ☐ 그저 그렇다. (     )

20. 학교에서 제주의 옛이야기(전설 등)를 듣는 시간이 자주 있다면 어떻게요?  
☒ 재미있겠다. (     ) ☐ 보통이다. (     ) ☐ 그저 그렇다. (     )

21. 제주어로 진행되는 수업시간에 하고 싶은 활동은 어떤 게 있을까요?(여러 개 선택가능)  
☐ 제주어 동화읽기(     ) ☐ 제주어 민요 배우기(     ) ☐ 제주어 동요배우기(     )  
☐ 제주어 동시감상(     ) ☒ 제주속담 익히기(     ) ☐ 제주어 낱말배우기(     )  
☐ 제주어 연극, 영화감상(     )

22. 제주어 관련으로 개인적으로 표현하고 싶은 활동은 어떤 게 있을까요?(여러 개 선택가능)  
☐ 제주어 동화구연(     ) ☐ 제주어 연극공연(     ) ☐ 제주어 신문제작(     )  
☐ 제주어 동시쓰기 및 낭송(     ) ☒ 제주어 일기 및 편지쓰기(     )  
☐ 동요를 제주어로 바꾸어 부르기(     ) ☐ 가요를 제주어로 바꾸어 부르기(     )  
☐ 제주어를 활용하여 실생활에 이용할 수 있는 물품제작(     ) ☐ 기타(     )

※ 제주어 활용 방안에 대한 좋은 생각들을 써 주세요.

초등학교에 고교생이든 대학생이든 제주어 의사대행권을 주면 좋겠다.

○ 질문해가 생각껏 답해 주어서 감사합니다.○

※ 표의하지 않으면서 대답한다. 고맙습니다.※

2

14. 제주어 말하기대회를 직접 참가한 적이나, 참관해서 들어본 적이 있습니까?  
☐ 있다. (     ) ☒ 없다. (     )

15. 학교 전체게시판이나 교실 게시판에 제주어 관련 자료를 본 적이 있습니까?  
☒ 있다. (     ) ☐ 없다. (     )

15-1. 있다면, 게시판의 제주어 관련 자료의 내용은 무엇이었습니까?  
☐ 제주어 낱말(     ) ☐ 제주어 동요(     ) ☐ 제주 민요(     ) ☐ 제주 속담(     )  
☐ 제주어 동시(     ) ☐ 제주어 설화(     ) ☐ 기타(     )

16. 제주어 관련으로 동아리 활동을 한 적이 있습니까? ☐ 예(     ) ☒ 아니요(     )

16-1. 있다면, 제주어 관련 동아리의 활동 내용은 무엇이었습니까?  
☐ 제주어 연극(     ) ☐ 제주어 동요(     ) ☐ 제주어 동화(     ) ☐ 제주 민요(     )  
☐ 제주 속담, 제주 설화 탐구(     ) ☐ 기타(     )

17. 학교 교내방송을 통해 제주어 관련 자료를 들어본 적이 있습니까?  
☐ 있다. (     ) ☒ 없다. (     )

17-1. 있다면, 학교 교내방송을 통해 제주어 관련 자료의 내용은 어떤 것이었습니까?  
☐ 제주어 낱말(     ) ☐ 제주어 동요(     ) ☐ 제주 민요(     ) ☐ 제주 속담(     )  
☐ 제주어 동시(     ) ☐ 제주어 설화(     ) ☐ 기타(     )

18. 제주어로 진행되는 수업을 들은 적이 있습니까? ☐ 있다. (     ) ☒ 없다. (     )

19. 제주어로 진행되는 수업을 들을 수 있다면 어떻게요?  
☒ 재미있겠다. (     ) ☐ 보통이다. (     ) ☐ 그저 그렇다. (     )

20. 학교에서 제주의 옛이야기(전설 등)를 듣는 시간이 자주 있다면 어떻게요?  
☒ 재미있겠다. (     ) ☐ 보통이다. (     ) ☐ 그저 그렇다. (     )

21. 제주어로 진행되는 수업시간에 하고 싶은 활동은 어떤 게 있을까요?(여러 개 선택가능)  
☐ 제주어 동화읽기(     ) ☐ 제주어 민요 배우기(     ) ☐ 제주어 동요배우기(     )  
☐ 제주어 동시감상(     ) ☒ 제주속담 익히기(     ) ☐ 제주어 낱말배우기(     )  
☐ 제주어 연극, 영화감상(     )

22. 제주어 관련으로 개인적으로 표현하고 싶은 활동은 어떤 게 있을까요?(여러 개 선택가능)  
☐ 제주어 동화구연(     ) ☐ 제주어 연극공연(     ) ☐ 제주어 신문제작(     )  
☐ 제주어 동시쓰기 및 낭송(     ) ☐ 제주어 일기 및 편지쓰기(     )  
☐ 동요를 제주어로 바꾸어 부르기(     ) ☐ 가요를 제주어로 바꾸어 부르기(     )  
☐ 제주어를 활용하여 실생활에 이용할 수 있는 물품제작(     ) ☐ 기타(     )

※ 제주어 활용 방안에 대한 좋은 생각들을 써 주세요.

제주어에 관심이 많은 친구들이 제주어 의사대행권을 주면 좋겠다.

○ 질문해가 생각껏 답해 주어서 감사합니다.○

※ 표의하지 않으면서 대답한다. 고맙습니다.※

초,중학교 국어교과서에 제주어에 대한 공부를 하면 좋겠다.

학생들에게 제주어 낱말을 가르쳐서 제주어에 관심을 갖게 하면 어떨까?.

2

14. 제주어 말하기대회를 직접 참가한 적이나, 참관해서 들어본 적이 있습니까?  
☐ 있다. (     ) ☒ 없다. (     )

15. 학교 전체게시판이나 교실 게시판에 제주어 관련 자료를 본 적이 있습니까?  
☒ 있다. (     ) ☐ 없다. (     )

15-1. 있다면, 게시판의 제주어 관련 자료의 내용은 무엇이었습니까?  
☐ 제주어 낱말(     ) ☐ 제주어 동요(     ) ☐ 제주 민요(     ) ☐ 제주 속담(     )  
☐ 제주어 동시(     ) ☐ 제주어 설화(     ) ☐ 기타(     )

16. 제주어 관련으로 동아리 활동을 한 적이 있습니까? ☐ 예(     ) ☒ 아니요(     )

16-1. 있다면, 제주어 관련 동아리의 활동 내용은 무엇이었습니까?  
☐ 제주어 연극(     ) ☐ 제주어 동요(     ) ☐ 제주어 동화(     ) ☐ 제주 민요(     )  
☐ 제주 속담, 제주 설화 탐구(     ) ☐ 기타(     )

17. 학교 교내방송을 통해 제주어 관련 자료를 들어본 적이 있습니까?  
☒ 있다. (     ) ☐ 없다. (     )

17-1. 있다면, 학교 교내방송을 통해 제주어 관련 자료의 내용은 어떤 것이었습니까?  
☒ 제주어 낱말(     ) ☐ 제주어 동요(     ) ☐ 제주 민요(     ) ☐ 제주 속담(     )  
☐ 제주어 동시(     ) ☐ 제주어 설화(     ) ☐ 기타(     )

18. 제주어로 진행되는 수업을 들은 적이 있습니까? ☐ 있다. (     ) ☒ 없다. (     )

19. 제주어로 진행되는 수업을 들을 수 있다면 어떻게요?  
☒ 재미있겠다. (     ) ☐ 보통이다. (     ) ☐ 그저 그렇다. (     )

20. 학교에서 제주의 옛이야기(전설 등)를 듣는 시간이 자주 있다면 어떻게요?  
☒ 재미있겠다. (     ) ☐ 보통이다. (     ) ☐ 그저 그렇다. (     )

21. 제주어로 진행되는 수업시간에 하고 싶은 활동은 어떤 게 있을까요?(여러 개 선택가능)  
☐ 제주어 동화읽기(     ) ☐ 제주어 민요 배우기(     ) ☐ 제주어 동요배우기(     )  
☐ 제주어 동시감상(     ) ☒ 제주속담 익히기(     ) ☐ 제주어 낱말배우기(     )  
☐ 제주어 연극, 영화감상(     )

22. 제주어 관련으로 개인적으로 표현하고 싶은 활동은 어떤 게 있을까요?(여러 개 선택가능)  
☐ 제주어 동화구연(     ) ☐ 제주어 연극공연(     ) ☐ 제주어 신문제작(     )  
☐ 제주어 동시쓰기 및 낭송(     ) ☐ 제주어 일기 및 편지쓰기(     )  
☐ 동요를 제주어로 바꾸어 부르기(     ) ☐ 가요를 제주어로 바꾸어 부르기(     )  
☐ 제주어를 활용하여 실생활에 이용할 수 있는 물품제작(     ) ☐ 기타(     )

※ 제주어 활용 방안에 대한 좋은 생각들을 써 주세요.

제주도 연극 또는 민요를 만드는 게 좋을 것 같다.

○ 질문해가 생각껏 답해 주어서 감사합니다.○

※ 표의하지 않으면서 대답한다. 고맙습니다.※

2

14. 제주어 말하기대회를 직접 참가한 적이나, 참관해서 들어본 적이 있습니까?  
☐ 있다. (     ) ☒ 없다. (     )

15. 학교 전체게시판이나 교실 게시판에 제주어 관련 자료를 본 적이 있습니까?  
☒ 있다. (     ) ☐ 없다. (     )

15-1. 있다면, 게시판의 제주어 관련 자료의 내용은 무엇이었습니까?  
☒ 제주어 낱말(     ) ☐ 제주어 동요(     ) ☐ 제주 민요(     ) ☐ 제주 속담(     )  
☐ 제주어 동시(     ) ☐ 제주어 설화(     ) ☐ 기타(     )

16. 제주어 관련으로 동아리 활동을 한 적이 있습니까? ☐ 예(     ) ☒ 아니요(     )

16-1. 있다면, 제주어 관련 동아리의 활동 내용은 무엇이었습니까?  
☐ 제주어 연극(     ) ☐ 제주어 동요(     ) ☒ 제주어 동화(     ) ☐ 제주 민요(     )  
☐ 제주 속담, 제주 설화 탐구(     ) ☐ 기타(     )

17. 학교 교내방송을 통해 제주어 관련 자료를 들어본 적이 있습니까?  
☒ 있다. (     ) ☐ 없다. (     )

17-1. 있다면, 학교 교내방송을 통해 제주어 관련 자료의 내용은 어떤 것이었습니까?  
☒ 제주어 낱말(     ) ☐ 제주어 동요(     ) ☐ 제주 민요(     ) ☐ 제주 속담(     )  
☐ 제주어 동시(     ) ☐ 제주어 설화(     ) ☐ 기타(     )

18. 제주어로 진행되는 수업을 들은 적이 있습니까? ☐ 있다. (     ) ☒ 없다. (     )

19. 제주어로 진행되는 수업을 들을 수 있다면 어떻게요?  
☒ 재미있겠다. (     ) ☐ 보통이다. (     ) ☐ 그저 그렇다. (     )

20. 학교에서 제주의 옛이야기(전설 등)를 듣는 시간이 자주 있다면 어떻게요?  
☒ 재미있겠다. (     ) ☐ 보통이다. (     ) ☐ 그저 그렇다. (     )

21. 제주어로 진행되는 수업시간에 하고 싶은 활동은 어떤 게 있을까요?(여러 개 선택가능)  
☐ 제주어 동화읽기(     ) ☐ 제주어 민요 배우기(     ) ☐ 제주어 동요배우기(     )  
☐ 제주어 동시감상(     ) ☒ 제주속담 익히기(     ) ☐ 제주어 낱말배우기(     )  
☐ 제주어 연극, 영화감상(     )

22. 제주어 관련으로 개인적으로 표현하고 싶은 활동은 어떤 게 있을까요?(여러 개 선택가능)  
☐ 제주어 동화구연(     ) ☐ 제주어 연극공연(     ) ☐ 제주어 신문제작(     )  
☐ 제주어 동시쓰기 및 낭송(     ) ☐ 제주어 일기 및 편지쓰기(     )  
☐ 동요를 제주어로 바꾸어 부르기(     ) ☐ 가요를 제주어로 바꾸어 부르기(     )  
☐ 제주어를 활용하여 실생활에 이용할 수 있는 물품제작(     ) ☐ 기타(     )

※ 제주어 활용 방안에 대한 좋은 생각들을 써 주세요.

제주도에 대한 관심이 많은 친구들이 제주어 의사대행권을 주면 좋겠다.

○ 질문해가 생각껏 답해 주어서 감사합니다.○

※ 표의하지 않으면서 대답한다. 고맙습니다.※

제주어로 연극 또는 민요를 만드는 게 좋다고 생각한다.

제주어에 대해 많이 알 것 같다. 그래서 제주어를 잘 아는 사람이 될 것 같다.

- 60 -



## [부록 3. 제주특별자치도 제주어 보전 및 육성 조례]

제주어 보전 및 육성 조례

### 제주어 보전 및 육성 조례

[시행 2017.6.8.] [제주특별자치도조례 제1808호, 2017.3.8., 일부개정]



제주특별자치도

**제1조(목적)** 이 조례는 「국어기본법」 제4조에 따라 사라져가는 제주어의 보전과 육성을 통하여 지역의 문화와 역사를 계승하고, 이를 전승하고 발전시킴으로써 향토문화의 발전에 이바지함을 목적으로 한다. <개정 2011.4.6, 2016.11.23.>

**제2조(정의)** 이 조례에서 “제주어”란 제주특별자치도(이하 “제주자치도”라 한다)에 거주하는 사람들이 사용하는 언어 중에서 도민의 문화정체성과 관련 있고, 제주 사람들의 생각이나 느낌을 전달하는 데 쓰는 전래적인 언어를 말한다. <개정 2011.4.6, 2016.11.23.>

**제3조(제주특별자치도지사의 책무)** ① 제주특별자치도지사(이하 “도지사”라 한다)는 사라져가는 제주어의 보전과 전승을 위한 환경을 조성하여 도민들이 제주어를 이해하게 하는 한편, 제주어의 지속적인 보전과 그 지원을 위하여 노력하여야 한다. <개정 2011.4.6>

② 도지사는 도민이 불편 없이 제주어를 이용하거나 접할 수 있도록 필요한 정책을 수립하여 시행하여야 한다.

**제4조(제주어 보전계획의 수립)** ① 도지사는 제주어의 보전과 전승을 위하여 5년마다 제주어발전기본계획(이하 “기본계획”이라 한다)을 수립하여 시행하여야 한다. <개정 2011.4.6>

② 도지사는 기본계획을 수립하려면 제8조에 따른 제주어보전육성위원회의 심의를 미리 거쳐야 한다. <개정 2011.4.6>

③ 기본계획에는 다음 각 호의 사항이 포함되어야 한다. <개정 2011.4.6>

1. 제주어 정책의 기본 방향과 추진 목표에 관한 사항
2. 도민의 제주어 능력 증진과 제주어 사용 환경의 개선에 관한 사항
3. 제주어 정책과 제주어 교육의 연계에 관한 사항
4. 제주어 선양과 제주어 문화유산의 발굴과 보전에 관한 사항
5. 제주어의 관광자원화에 관한 사항
6. 제주어의 정보화에 관한 사항
7. 제주어 발전을 위한 민간부문의 활동 촉진에 관한 사항
8. 그 밖에 제주어의 사용, 발전과 보전에 관한 사항

**제5조(시행계획의 수립 등)** ① 도지사는 제4조에 따른 기본계획을 실천하기 위한 세부계획(이하 “시행계획”이라 한다)을 수립하여 시행하여야 한다. <개정 2011.4.6, 2016.11.23.>

② 도지사는 시행계획을 수립하고 시행함에 있어 필요한 경우에는 해당 공공기관의 장에게 협조를 요청할 수 있다. <개정 2011.4.6>

**제6조(보고)** 도지사는 2년마다 제주어의 보전과 전승에 관한 시책과 그 시행 결과에 관한 보고서를 제주특별자치도의회 해당 상임위원회에 보고하여야 한다. <개정 2011.4.6>

**제7조(실태 조사 등 <개정 2011.4.6>)** ① 도지사는 제주어 정책의 수립에 필요한 도민의 제주어 능력, 제주어 사용 환경 등에 관한 자료를 수집하거나 실태를 조사할 수 있다. <개정 2011.4.6>

② 도지사는 제1항에 따른 자료 수집이나 실태 조사를 위하여 필요한 경우에는 공공기관과 제주어 관련 법인이나 단체 등에 대하여 자료의 제출이나 의견의 진술 등을 요구할 수 있다. <개정 2011.4.6>

**제8조(제주어보전육성위원회 설치 <개정 2011.4.6>)** ① 제주어의 보전과 지원을 위한 중요 사항을 심의하기 위하여 제주자치도에 제주어보전육성위원회(이하 “위원회”라 한다)를 둔다. <개정 2011.4.6>

② 위원회는 다음 각 호의 사항을 심의한다. <개정 2011.4.6, 2017.3.8.>

1. 제주어 기본계획의 수립에 관한 사항
2. 제주어 어문규범의 제정과 개정에 관한 사항
3. 제주어 보전과 활용을 위한 지원 사항
4. 제주어 보급과 교육에 관한 사항
5. 제주어 보전과 지원을 위한 연구 개발 사업에 관한 사항

6. 제주어 병기에 관한 사항
7. 그 밖에 제주어의 발전과 보전에 관하여 도지사가 회의에 부치는 사항
- ③ 위원회는 위원장과 부위원장 각 1명을 포함한 15명 이내의 위원으로 성별균형을 고려하여 구성한다. <개정 2011.4.6, 2017.3.8.>
- ④ 당연직 위원은 제주자치도 문화체육대외협력국장, 행정시 제주어 관련 업무담당 국장, 제주특별자치도교육청 제주어 관련 업무 담당 국장이 되며, 위촉직 위원은 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사람 중 도지사가 위촉하고, 위원장과 부위원장은 위원 중에서 호선한다. <개정 2011.4.6, 2016.7.8., 2016.11.23., 2017.3.8.>
  1. 제주특별자치도의회에서 추천하는 제주특별자치도회의의원 1명
  2. 국어학·민속학·문화인류학·지역문학·지역문화 또는 제주어와 관련된 분야에 전문지식과 경험이 있는 사람 중 12명 이내
  - ⑤ 위촉직 위원의 임기는 2년으로 하며, 한 차례만 연임할 수 있다. 다만 보궐 위원의 임기는 전임자 임기의 남은 기간으로 한다. <개정 2016.11.23., 2017.3.8.>
  - ⑥ 도지사는 위원이 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에는 임기 중이라도 해촉할 수 있다. <개정 2011.4.6, 2016.11.23.>
    1. 장기 치료를 요하는 질병, 그 밖의 사유로 임무를 수행하기 어려운 경우
    2. 품위 손상 등으로 위원의 직무수행에 부적격이라고 인정되는 경우
    3. 위원 본인의 일신상 이유로 해촉을 원하는 경우
- 제9조(위원회 회의)** ① 위원장은 위원회의 회의를 소집하고 그 의장이 된다.  
 ② 위원회는 재적위원 과반수의 출석으로 개의하고 출석위원 과반수의 찬성으로 의결한다.  
 ③ 위원회의 사무를 처리하기 위하여 위원회에 간사 1명을 두되, 간사는 문화정책과장이 된다.<개정 2011.4.6>
- 제10조(수당 등)** 위원회의 위원에게는 「제주특별자치도 각종 위원회 실비 변상조례」에 따라 수당과 여비를 지급할 수 있다.<개정 2011.4.6>
- 제11조(제주어 문화의 확산)** 도지사는 바람직한 제주어 문화가 확산될 수 있도록 언론매체, 공공기관의 전광판 등을 활용한 홍보와 교육을 적극적으로 실시하고 제주어 문화확산 프로그램을 개발하여 시행하여야 한다.<개정 2011.4.6>
- 제11조의2(제주어 어문규범의 제정 등)** 도지사는 제8조에 따른 위원회의 심의를 거쳐 제주어 어문규범을 제정하고, 그 내용을 도보에 고시하여야 한다. 이를 개정하는 경우에도 또한 같다.[본조신설 2014.6.27.]
- 제11조의3(제주어 의무 병기 대상)** ① 도지사는 도민과 관광객들에게 제주어를 보급 확산하기 위하여 제주특별자치도가 설치 또는 발간하는 문화·관광 안내판과 관광 안내 책자에 제주어를 병기하도록 하여야 한다.  
 ② 제1항에 따른 제주어 병기 범위, 절차 등은 규칙으로 정한다.[본조신설 2017.3.8.]
- 제12조(제주어의 보급 등)** 도지사는 제주어를 배우려는 사람을 위하여 교육과정을 개설하고 교재를 개발하며 전문가를 양성하는 등 제주어 보급에 필요한 사업을 시행하여야 한다.<개정 2011.4.6>
- 제13조(제주어 교육)** ① 도지사는 제주어의 보전, 전승과 보급을 위한 제주자치도 내에서의 학교 교육에 필요한 사항을 제주특별자치도교육감(이하 “도교육감”이라 한다)과 협의하여 정할 수 있다. <개정 2011.4.6, 2016.11.23.>  
 ② 도교육감은 제1항에 따라 학교 교육의 활성화를 위한 시책을 수립하여 시행하며, 교육을 실시하는 각급 학교의 관련 활동을 적극 지원하여야 한다. <신설 2011.4.6, 2016.11.23.>  
 ③ 도지사는 제1항에 따라 각급 학교에서 실시하는 제주어 교육에 대하여 필요한 비용을 예산의 범위에서 지원할 수 있다. <신설 2015.10.6., 2016.11.23.>
- 제14조(사업 지원)** 도지사는 제주어의 보전과 전승 및 대중화를 위한 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사업에 대하여 필요한 비용을 예산의 범위에서 지원할 수 있다.
  1. 제주어 보급을 위한 교육사업
  2. 제주어 보급 확산을 위한 홍보사업
  3. 제주어 사용 환경 개선, 체험 및 문화·관광 자원화 사업
  4. 제주어 활용 문화 창작 사업
  5. 제주어 보전과 전승을 위한 행사 개최
  6. 제주어의 보전과 전승 및 대중화를 위하여 필요하다고 인정되는 사업[전문개정 2015.10.6.]
- 제15조(공공시설의 이용)** 제주어를 연구하는 기관과 단체는 제주자치도, 제주자치도의 출연기관과 보조기관 등에

제주어 문화확산과 관련한 행사를 위하여 공공시설 이용을 요청할 수 있으며, 요청받은 기관 등은 특별한 사정이 없으면 그 요청에 적극 협조하여야 한다. <개정 2016.11.23.>[전문개정 2011.4.6]

**제16조(제주어 주간 지정 등)** ① 도지사는 제주어의 우수성을 알리고 그 보전과 전승을 위하여 탐라문화제 개최 기간 즉 매년 10월 첫째 주 금요일부터 1주일을 제주어 주간으로 정한다.<개정 2011.4.6>

② 도지사는 매년 제주어 주간에 다음 각 호의 행사를 개최할 수 있다.<개정 2011.4.6>

1. 제주어 주간 기념 행사
2. 제주어 말하기·듣기·읽기·쓰기 행사 등
3. 그 밖에 제주어 주간을 기념하기 위해 필요한 행사
- ③ 도지사는 제주어 주간 행사를 위하여 필요한 경우 민간단체에 위탁할 수 있다.
- ④ 도지사는 제3항에 따른 제주어 관련 행사에 대하여 행정적·재정적 지원을 할 수 있다.<개정 2011.4.6>

**제17조(제주어연구소 설치)** ① 도지사는 제주어의 보전과 연구를 위하여 제주어연구소를 설치·운영할 수 있다. 이 경우 다른 연구기관으로 하여금 그 기능을 대행하게 할 수 있다. <개정 2011.4.6, 2014.6.27., 2016.11.23.>

② 도지사는 제1항에 따라 설치된 제주어연구소 또는 그 기능을 대행하는 연구기관의 운영에 필요한 경비를 보조할 수 있다. <개정 2011.4.6, 2016.11.23.>

③ 제1항에 따른 제주어연구소의 운영에 관한 사항은 규칙으로 정한다. <개정 2016.11.23.>

**제18조(시행규칙)** 이 조례 시행에 필요한 사항은 규칙으로 정한다. <개정 2011.4.6, 2016.11.23.>

**부칙** <제1808호, 2017.3.8>

이 조례는 공포한 날부터 시행한다.

부칙<제719호,2011.4.6>

**제1조(시행일)**

이 조례는 공포한 날부터 시행한다.

**제2조(제주어심의위원회에 관한 경과조치)**

이 조례 시행 당시 종전의 조례에 따라 설치된 제주어심의위원회는 이 조례에 따라 설치된 제주어보전육성위원회로 본다.

**제3조(위촉위원회에 관한 경과조치)**

이 조례 시행 당시 종전의 조례에 따라 위촉된 위원은 이 조례에 따라 위촉된 위원으로 보되, 임기는 종전 임기의 남은 기간으로 한다.

**제4조(행정행위 등에 관한 경과조치)**

이 조례 시행 당시 종전의 조례에 따른 제주어심의위원회의 행정행위 등은 이 조례에 따른 제주어보전육성위원회가 행한 행정행위로 본다.

부칙 <제1196호,2014.6.27.>

이 조례는 공포한 날부터 시행한다.

부칙 <제1369호,2015.10.6.>

이 조례는 공포한 날부터 시행한다.

부칙 <제1644호,2016.7.8.>(제주특별자치도 행정기구 설치 조례)

**제1조(시행일)**

이 조례는 공포한 날부터 2개월이 넘지 않는 범위에서 규칙으로 정하는 날부터 시행한다.

제2조부터 제5조까지 생략

부칙 <제1739호,2016.11.23.>(불합리한 자치법규정비 및 도민불편 해소를 위한 자치법규정비에 따른 서귀포 예술의 전당 설치·운영 조례 등의 일부개정조례)

이 조례는 공포한 날부터 시행한다.

부칙 <제1808호,2017.3.8.>

이 조례는 공포 후 3개월이 경과한 날부터 시행한다.

## [부록 4. 제주특별자치도교육청 제주어 교육 활성화 조례]

제주특별자치도교육청 제주어교육 활성화 조례

### 제주특별자치도교육청 제주어교육 활성화 조례 [시행 2015.12.30.] [제주특별자치도조례 제1495호, 2015.12.30., 제정]



제주특별자치도교육청 (학교교육과) 064-710-0271

**제1조(목적)** 이 조례는 「국어기본법」 제4조에 따라 사라져가는 제주어 교육을 활성화함으로써 학생들이 제주어에 대한 자긍심을 갖고 제주 문화발전에 이바지함을 목적으로 한다.

**제2조(정의)** 이 조례에서 사용하는 용어의 뜻은 다음과 같다.

1. "제주어"란 제주특별자치도에서 사용되는 언어 중에서 제주의 문화정체성이 담겨있고, 제주 사람들의 생각이나 느낌을 전달하는 데 쓰이는 전통적인 언어를 말한다.
2. "제주어교육"이란 제주어를 교육내용으로 하거나 교육과정에 활용하는 교육을 말한다.
3. "학교"란 제주특별자치도 내에 소재한 「유아교육법」 제2조의 유치원과 「초·중등교육법」 제2조의 학교를 말한다.

**제3조(기본원칙)** 제주특별자치도교육청(이하 "도교육청"이라 한다)의 제주어교육 활성화 정책은 다음 각 호의 내용을 기본원칙으로 추진되어야 한다.

1. 학교에서의 제주어교육 활성화
2. 학생의 제주어교육 기회 확대
3. 제주어교육 관련 기관 및 단체 등과의 연계 확대

**제4조(책무)** ① 제주특별자치도교육청(이하 "도교육청"이라 한다)은 제주어교육을 활성화함으로써 학생들이 제주어에 대한 기본 소양을 갖출 수 있는 교육 환경 조성을 위하여 노력하여야 한다.

- ② 학교의 장은 도교육청의 제주어교육 활성화 정책을 학교 교육 활동에 반영하는 등 학교에서의 제주어교육 활성화를 위하여 적극 노력하여야 한다.

**제5조(다른 조례와의 관계)** 제주어교육 활성화에 관하여는 다른 조례에서 정한 것을 제외하고는 이 조례가 정하는 바에 따른다.

**제6조(시행계획 수립)** 도교육청은 다음 각 호의 사항이 포함된 제주어교육활성화 시행계획(이하 "시행계획"이라 한다)을 매년 수립하여야 한다.

1. 제주어교육을 위한 환경 기반구축과 활성화 방안
2. 제주어교육 활성화를 위한 소요재원의 확보 방안
3. 제주어교육 내용의 개발연구
4. 학생의 제주어교육 참여 증대 방안
5. 교직원 대상 제주어교육 연수기회 확대 방안
6. 제주어교육주간 운영
7. 그 밖에 제주어 활성화에 필요한 사항

**제7조(관계기관 협의)** 도교육청은 제6조에 따른 시행계획을 수립할 때 제주어교육 연구단체 및 관계기관 등과 협의할 수 있다.

**제8조(사업추진)** ① 도교육청은 제주어교육의 활성화를 위하여 다음 각 호의 사업을 추진할 수 있다.

1. 학교에서의 제주어교육
2. 학교급별 제주어교육 자료 개발과 보급
3. 제주어교육 관련 교사 연수
4. 프로그램의 개발·보급·운영
5. 제주어교육 관련 교직원·학생 동아리 활동 지원
6. 그 밖에 제주어교육 활성화에 필요한 사항
- ② 도교육청은 제주어교육 활성화를 위하여 다음 각 호의 교육행사를 개최할 수 있다.
  1. 제주어교육 활성화에 관한 연구·발표대회
  2. 제주어교육 관련 학교 공연·전시·상영 등 행사
  3. 그 밖에 제주어교육 활성화를 위한 교육·체험행사

**제9조(예산 지원)** 도교육감은 제주어교육 활성화를 위하여 학교, 교직원, 관련 기관 및 단체에게 제주어교육 프로그램 개발 및 환경 기반 구축 사업비의 전부 또는 일부를 예산의 범위에서 지원할 수 있다.

**제10조(제주어교육주간 운영)** 도교육감은 제주어교육의 활성화를 위하여 제주어교육주간을 지정하여 운영할 수 있다.

**제11조(민간위탁)** 도교육감은 이 조례에 따른 제주어교육 등의 사무를 제주어교육과 관련된 법인이나 단체에 위탁할 수 있고, 그 사무의 경비 전부 또는 일부를 지원할 수 있다.

**제12조(표창)** 도교육감은 제주어교육에 공헌한 학교, 단체, 개인 등에 대하여 「제주특별자치도 교육·학예에 관한 표창 조례」에 따라 표창할 수 있다.

**제13조(시행규칙)** 이 조례의 시행에 필요한 사항은 규칙으로 정한다.

**부칙** <제1495호, 2015.12.30>  
이 조례는 공포한 날부터 시행한다.